Digital India
Power To Empower

स्वच्छ भारत
एक कदम स्वच्छता की ओर

बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक

বক
क

CENTRAL HINDI DIRECTORATE
Department of Higher Education
Ministry of Human Resource Development
GOVERNMENT OF INDIA

বাংলা - হিন্দী স্বয়ং শিক্ষক
बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक

लेखक
डॉ0 ललित मोहन बहुगुणा
श्री रमाशंकर दुबे

केंद्रीय हिंदी निदेशालय
माध्यमिक एवं उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

© भारत सरकार
प्रकाशन संख्या - 2000
प्रथम संस्करण - 2004
प्रथम ई-संस्करण - 2018

Government of India
Publication No. - 2000
Ist Edition - 2004
Ist e-Edition - 2018

प्रकाशक
केंद्रीय हिंदी निदेशालय
पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग
पश्चिमी खंड-VII रामाकृष्णपुरम
नई दिल्ली-110066 (भारत)

मूल्य - बीस रुपए

Published by
Central Hindi Directorate
Department of Correspondence Courses
West Block –VII, Ramakrishnapuram
New Delhi-110066 (India)

Price – Rs.20/-

निदेशक की कलम से

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग स्वयं में एक लघु शिक्षण संस्थान सरीखा है, जो विगत 41 वर्षों से निरंतर हिंदी तथा विभिन्न क्षेत्रीय भाषाओं के माध्यम से हिंदीतर भाषियों तथा विदेशियों को हिंदी सिखाने हेतु प्रयासरत है। इस क्रम में सन् 1976 से स्वयंशिक्षक पुस्तकों का प्रकाशन किया जा रहा है। वर्तमान प्रौद्योगिकी युग में अधिसंख्य लोगों तक स्वयंशिक्षक पुस्तकें सहज सुलभ हो सकें, इस उद्‌देश्य को पूरा करने तथा सरकार के डिजिटल इंडिया के संकल्प को व्यावहारिक रूप देने हेतु स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ई–संस्करण तैयार किया जा रहा है।

इस श्रृंखला में स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ऑनलाइन संस्करण उपलब्ध कराते हुए मुझे अत्यंत हर्ष हो रहा है। आशा करता हूँ कि स्वयंशिक्षक पुस्तकों के ई–संस्करण के माध्यम से सभी भारतीय भाषाओं एवं उनके बोलने वालों के मध्य अधिक निकटता आएगी, साथ ही अन्य भाषाओं के साहित्य एवं संस्कृति के प्रति रूचि उत्पन्न होगी, जिससे न केवल सामासिक संस्कृति का विकास होगा बल्कि राष्ट्रीय एकता में वृद्‌धि भी होगी। पाठकों के सुझावों एवं प्रतिक्रियाओं की प्रतीक्षा रहेगी तथा भविष्य में भी हिंदी तथा हिंदीतर भाषी पाठकों की सेवा में निदेशालय निरंतर गतिमान रहेगा। मैं पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग में कार्यरत अपने सहयोगियों के प्रति कृतज्ञता ज्ञापित करता हूँ।

जय हिंद।

प्रोफेसर अवनीश कुमार
निदेशक

ई–संस्करण से संबद्ध केंद्रीय हिंदी निदेशालय के अधिकारी

निदेशक
प्रोफेसर अवनीश कुमार

संपादक
डॉ. अनुराधा सेंगर, ब्यूरो प्रमुख, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग
श्रीमती मधु संदलेश, सहायक निदेशक

सह–संपादक
डॉ. प्रतिष्ठा श्रीवास्तव, सहायक निदेशक

सहायक संपादक
डॉ. कृति शर्मा, मूल्यांकक
श्री प्रदीप कुमार ठाकुर, मूल्यांकक

प्रस्तावना

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग गत 33 वर्षों से हिंदीतर भाषी भारतीयों एवं विदेशियों को विभिन्न भाषा माध्यमों द्वारा हिंदी सिखा रहा है। इस कार्य को सुगम बनाने हेतु सन् 1976 से स्वयं-शिक्षक पुस्तकें तथा वार्तालाप पुस्तकें प्रकाशित करने का क्रम जारी है। इसी क्रम में ''बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक'' का यह प्रथम संस्करण जारी किया जा रहा है।

इस पुस्तक का निर्माण इस बात को ध्यान में रखकर किया गया है कि बंगला भाषी लोग एवं पर्यटक भी हिंदी भाषा के आधारभूत वाक्यों से परिचित हो सकें और इन क्षेत्रों की यात्रा के दौरान हिंदी में बातचीत कर सकें। इस पुस्तक में दैनिक प्रयोग में आने वाले शब्दों/वाक्यों का चयन किया गया है। हिंदी वाक्यों का बंगला में अर्थ एवं लिप्यंतरण भी दिया गया है। जिससे हिंदी भाषी लोग भी इसका उपयोग कर सकें।

प्रस्तुत पुस्तक का दूसरा मुख्य उद्देश्य उन बंगला भाषियों को भी हिंदी सिखाना है जो किसी कारणवश विधिवत संस्थागत अध्येता के रूप में हिंदी नहीं सीख पाए।

प्रस्तुत स्वयं शिक्षक के प्रथम संस्करण के निर्माण में जिन विशेषज्ञों तथा विद्वानों का सहयोग मिला है, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग उन सबका आभारी है। आशा है यह पुस्तक बंगला भाषियों के लिए हिंदी भाषा सीखने में उपयोगी सिद्ध होगी, इसे और अधिक उपयोगी बनाने के लिए पाठकों एवं भाषाविदों के सुझाव आमंत्रित हैं।

(डॉ. पुष्पलता तनेजा)
निदेशक

হিন্দী বর্ণ মালা
हिंदी वर्ण माला

স্বর বর্ণ-स्वर वर्ण

অ আ ই ঈ উ ঊ ঋ এ ঐ ও ঔ অং অঃ

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

ব্যাঞ্জন বর্ণ - व्यंजन वर्ण

ক খ গ ঘ ঙ

क ख ग घ ङ

চ ছ জ ঝ ঞ

च छ ज झ ञ

ট ঠ ড (ড়) ঢ (ঢ়) ণ

ट ठ ड (ड़) ढ (ढ़) ण

ত থ দ ধ ন

त थ द ध न

প ফ ব ভ ম

प फ ब भ म

য র ল ব শ

य र ल व श

ষ স হ ক্ষ ত্র

ष स ह क्ष त्र

জ্ঞ

ज्ञ

মাত্রাগুলি-मात्राएँ

ক কা কি কী কু কূ কে কৈ কো কৌ কৃ কঁ

क का कि की कु कू के कै को कौ कृ कँ

চ চা চি চী চু চূ চে চৈ চো চৌ চৃ চঁ

च चा चि ची चु चू चे चै चो चौ चृ चँ

ট টা টি টী টু টূ টে টৈ টো টৌ - টঁ

ट टा टि टी टु टू टे टै टो टौ - टँ

র রা রি রী রু রূ রে রৈ রো রৌ

र रा रि री रु रू रे रै रो रौ

যুক্তাক্ষর - संयुक्त वर्ण

ক + খ =

क + ख = क्ख = मक्खी

ক + ঙ = কংস

क + ङ = कंस

ক + ত = ক্ত = বক্তা

क + त = क्त = वक्ता

খ + য় = মুখ্য

ख + य = ख्य = मुख्य

গ + য় = ভাগ্য

ग + य = ग्य = भाग्य

প + ত = সমাপ্ত

प + त = प्त = समाप्त

জ + য় = জ্য = রাজ্য

ज + य = ज्य = राज्य

ধ + য় = ধ্য = সন্ধ্যা

ध + य = ध्य = संध्या

ন + য় = ন্য = ন্যায়

न + य = न्य = न्यास

প + ন = প্ন = স্বপ্ন

प + न = प्न = स्वप्न

ম + য় = ম্য = ম্যান

म + य = म्य = म्यान

ल + य = ल्य = मूल्य

ल + य = ल्य = मूल्य

श + य = श्य = श्याम

श + य = श्य = श्याम

क्ष + य = क्ष्य = लक्ष्य

क्ष + य = क्ष्य = लक्ष्य

फ + त = फ्त = मुफ्त

ट + ठ = ट्ठ = मुट्ठी

ड + ढ = ड्ढ = गड्ढा

ह + न = ह्न = चिह्न

ह + न = ह्न = चिह्न

प + र = प्र = प्रेम

प + र = प्र = प्रेम

क + = र्क = कर्क

क + ʳ = र्क = कर्क

ट + र = ट्र = ट्रेन

ट + र = ट्र = ट्रेन

সংখ্যা
संख्या

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०

१	এক	एक	এক
२	দুই	दो	দো
३	তিন	तीन	তিন
४	চার	चार	চার
५	পাঁচ	पाँच	পাঁচ
६	ছয়	छह	ছহ্
७	সাত	सात	সাত
८	আট	आठ	আঠ
९	নয়	नौ	নৌ
१०	দশ	दस	দস
११	এগার	ग्यारह	গ্যার্হ
१२	বার	बारह	বার্হ
१३	তের	तेरह	তেরহ
१४	চৌদ্দ	चौदह	চৌদহ
१५	পনের	पंद्रह	পন্দ্রহ
१६	ষোল	सोलह	ষোলহ্
१७	সতের	सत्रह	সত্‌র্‌হ

১৮	আঠার	अठारह	অঠারহ
১৯	উনিশ	उन्नीस	উন্নীস
২০	কুড়ি	बीस	বীস
২১	একুশ	इक्कीस	ইক্কীস
২২	বাইশ	बाईस	বাঈস
২৩	তেইশ	तेईस	তেঈস
২৪	চব্বিশ	चौबीस	চৌবীস
২৫	পঁচিশ	पच्चीस	পচ্চীস
২৬	ছাব্বিশ	छब्बीस	ছব্বীস
২৭	সাতাশ	सत्ताईस	সত্তাঈস
২৮	আঠাশ	अट्ठाईस	অট্‌ঠাঈস
২৯	উনত্রিশ	उनतीस	উনতীস
৩০	ত্রিশ	तीस	তীস
৩১	একত্রিশ	इकतीस	ইকতীস
৩২	বত্রিশ	बत्तीस	বত্তীস
৩৩	তেত্রিশ	तैंतीस	তৈঁতীস
৩৪	চৌত্রিশ	चौंतीस	চৌতীস
৩৫	পঁয়ত্রিশ	पैंतीस	পৈঁতীস
৩৬	ছত্রিশ	छत्तीस	ছত্তীস
৩৭	সাঁইত্রিশ	सैंतीस	সৈঁতীস
৩৮	আটত্রিশ	अड़तीस	অডতীস

৩৯	উনচল্লিশ	उनतालीस	উনতালীস
৪০	চল্লিশ	चालीस	চালীস
৪১	একচল্লিশ	इकतालीस	একতালীস
৪২	বেয়াল্লিশ	बयालीस	বয়ালীস
৪৩	তেতাল্লিশ	तैंतालीस	ত্যেঁতালীস
৪৪	চুয়াল্লিশ	चवालीस	চওয়ালীস
৪৫	পঁয়তাল্লিশ	पैंतालीस	পৈঁতালীস
৪৬	ছেচল্লিশ	छियालीस	ছিয়ালীস
৪৭	সাত চল্লিশ	सैंतालीस	সৈঁতালীস
৪৮	আটচল্লিশ	अड़तालीस	অড়তালীস
৪৯	উন পঞ্চাশ	उनचास	উনচাস
৫০	পঞ্চাশ	पचास	পচাস
৫১	একান্ন	इक्यावन	ইক্কাওয়ন
৫২	বাহান্ন	बावन	বাওয়ন
৫৩	তিপান্ন	तिरपन	তিরপন
৫৪	চুয়ান্ন	चौवन	চৌওয়ন
৫৫	পঞ্চান্ন	पचपन	পচপন
৫৬	ছাপান্ন	छप्पन	ছপ্পন
৫৭	সাতান্ন	सतावन	সতাওয়ন
৫৮	আটান্ন	अठावन	অঠাওয়ন
৫৯	উনষাট	उनसठ	উনসঠ

৬০	ষাট	साठ	সাঠ
৬১	একষট্টি	इकसठ	ইকসঠ
৬২	বাষট্টি	बासठ	বাসঠ
৬৩	তেষট্টি	तिरसठ	তিরসঠ
৬৪	চৌষট্টি	चौंसठ	চৌঁসঠ
৬৫	পঁয়ষট্টি	पैंसठ	প্যাঁয়সঠ
৬৬	ছেষট্টি	छियासठ	ছিয়াসঠ
৬৭	সাতষট্টি	सड़सठ	সড়সঠ
৬৮	আটষট্টি	अड़सठ	অড়সঠ
৬৯	উনসত্তর	उनहत्तर	উনহত্তর
৭০	সত্তর	सत्तर	সত্তর
৭১	একাত্তর	इकहत्तर	ইকহত্তর
৭২	বাহাত্তর	बहत्तर	বহত্তর
৭৩	তিয়াত্তর	तिहत्तर	তিহত্তর
৭৪	চুয়াত্তর	चौहत्तर	চৌহত্তর
৭৫	পঁচাত্তর	पचहत्तर	পচহত্তর
৭৬	ছিয়াত্তর	छिहत्तर	ছিহত্তর
৭৭	সাতাত্তর	सतहत्तर	সতহত্তর
৭৮	আটাত্তর	अठहत्तर	অঠহত্তর
৭৯	উনআশি	उनासी	উনাসী
৮০	আশি	अस्सी	অস্‌সী

৮১	একাশি	इक्यासी	ইক্যাসী
৮২	বিরাশি	बयासी	বয়াসী
৮৩	তিরাশি	तिरासी	তিরাসী
৮৪	চুরাশি	चौरासी	চৌরাসী
৮৫	পঁচাশি	पचासी	পচাসী
৮৬	ছিয়াশি	छियासी	ছিয়াসী
৮৭	সাতাশি	सत्तासी	সত্তাসী
৮৮	অষ্টাশি	अठासी	অঠাসী
৮৯	ঊননব্বই	नवासी	নওয়াসী
৯০	নব্বই	नब्बे	নব্বে
৯১	একানব্বই	इक्यानबे	ইক্যানওয়ে
৯২	বিরানব্বই	बानबे	বানওয়ে
৯৩	তিরানব্বই	तिरानबे	তিরানওয়ে
৯৪	চুরানব্বই	चौरानबे	চৌরানওয়ে
৯৫	পঁচানব্বই	पचानबे	পচানওয়ে
৯৬	ছিয়ানব্বই	छियानबे	ছিয়ানওয়ে
৯৭	সাতানব্বই	सतानबे	সতানওয়ে
৯৮	আটানব্বই	अठानबे	অঠানওয়ে
৯৯	নিরানব্বই	निन्यानबे	নিন্যানওয়ে
১০০	একশ	सौ	সৌ

বাংলা - হিন্দী স্বয়ং শিক্ষক

बंगला - हिंदी स्वयं शिक्षक

ভাগ - 1

भाग - 1

ভারত
भारत
ভারত

ছেলে
लड़का
লড়কা

মেয়ে
लड़की
লড়কী

পুরুষ
आदमी
আদমী

স্ত্রী
स्त्री
স্ত্রী

বই
किताब
কিতাব

কলম
कलम
কলম

দোয়াত
दवात
দওয়াত

পাঠশালা
पाठशाला
পাঠশালা

বল
गेंद
গেঁদ

মেজ
मेज
মেজ

কেদারা/চেয়ার
कुर्सी
কুর্সী

ব্যাগ
थैला
থয়লা

অধ্যাপক
अध्यापक
অধ্যাপক

অধ্যাপিকা
अध्यापिका
অধ্যাপিকা

বাজার
बाजार
বাজার

দোকান
दुकान
দুকান

কলা
केला
কেলা

আম
आम
আম

কমলা লেবু
संतरा
সঁতরা

বিড়াল
बिल्ली
বিল্লী

ইঁদুর
चूहा
চূহা

ঘোড়া/ঘোটক
ঘোড়া
ঘোড়া

হাতী
হাথী
হাথী

ছাগল
বকরী
বকরী

গরু
গায
গায়

বলদ
বৈল
বৈল

মাথা
সির
সির

চোখ
আঁখ
আঁখ

নাক/নাসিকা
নাক
নাক

জিহ্বা
জীভ
জীভ

মুখ
মুঁহ
মুঁহ

হাত
হাথ
হাথ

পা
পৈর
পৈর

আঙুল
उँगली
উঙ্গলী

বাগান
बगीचा
বগীচা

গাছ
पेड़
পেড়

চারাগাছ
पौधा
পৌধা

পাতা
पत्ता
পত্তা

পুকুর
तालाब
তালাব

নদী
नदी
নদী

বালতী
बाल्टी
বাল্টী

বট গাছ
बरगद का पेड़
বরগদ কা পেড়

নারিকেল গাছ
नारियल का पेड़
নারিয়ল কা পেড়

কাক
कौआ
কৌআ

চড়ুই পাখি
गौरैया
গৌরেয়া

কোকিল
কোয়ল
কোয়ল

ময়ূর
মোর
মোর

বাড়ি
ঘর
ঘর

ঘর
কমরা
কমরা

দরজা
দরবাজা
দরওয়াজা

জানলা
খিড়কী
খিড়কী

ঘড়ী
ঘড়ী
ঘড়ী

তালা
তালা
তালা

চাবী
আজ্ঞী
চাবী

দীপক
দীপক
দীপক

পাখা
পংখা
পঙ্খা

গরুর গাড়ি
বৈলগাড়ী
বৈল গাড়ী

রেল গাড়ী
ৰেলগাড়ী
রেল গাড়ী

নৌকা
নাৱ
নাও

জাহাজ
জহাজ
জহাজ

বিমান
হৱাই জহাজ
হওয়াঈ জহাজ

ছুতো
বঢ়ই
বঢ়ঈ

স্বর্ণকার
সুনাৰ
সুনার

ডাকঘর
ডাকখানা
ডাকখানা

ধোপা
ধোৱী
ধোবী

নাপিত
নাই
নাঈ

কুমোর
কুম্হাৰ
কুম্হার

কৃষক/চাষা
কিসান
কিসান

দর্জী
দৰ্জী
দর্জী

পাহাড়
পহাড়
পহাড়

আকাশ
আকাশ
আকাশ

সূর্য
সূর্য
সূর্য

চন্দ্র
চঁদ্র
চন্দ্র

হাস্‌পাতাল
অস্পতাল
অস্পতাল

ঔষধ
আঁষধি
ঔষধি

রুগি
রোগী
রোগী

ডাক্তার
ডাঁক্টর
ডাক্টর

সুতো
ধাগা
ধাগা

সূঁচ
সুই
সুঈ

দড়ি
ডোরী
ডোরী

ঘুড়ি
পতংগ
পতংগ

মন্দির
मंदिर
মন্দিৰ

সমুদ্র
समुद्र
সমুদ্ৰ

চটি
चप्पल
চপ্পল

থালা
थाली
থালী

ধুতি
धोती
ধোতী

জামা
कुर्ता
কুৰ্তা

শিশু
शिशु
শিশু

পৃথিবী
पृथ्वी
পৃথ্বী

টুপি
टोपी
টোপী

মালা
माला
মালা

ভাগ - 2
भाग - 2

1

আমি
मैं
ম্যাঁয়

আমরা
हम
হম

2

তুই
तू
তূ

তুমি
तुम
তুম

তোমরা
तुम (लोग)
তুম (লোগ)

আপনি
आप
আপ

3

আপনারা
आप (लोग)
আপ (লোগ)

সে
वह
ওয়হ

4

তারা/তাহারা
वे (लोग)
ওয়ে (লোগ)

এই
यह
য়হ

এইটি লোক।
यह आदमी है।
য়হ আদমী হ্যায়।

এইগুলি
ये
য়ে

সেটি মেয়ে
वह लड़की है।
ওয়হ লড়কী হ্যায়।

লোকটি এইখানে।
आदमी यहाँ है।
আদমী য়হাঁ হ্যায়।

মেয়েটি সেখানে।
लड़की वहाँ है।
লড়কী ওয়হাঁ হ্যায়।

ওই
वह
ওয়হ

এইখানে
यहाँ
ইয়হাঁ

সেখানে/ওইখানে
वहाँ
ওয়হাঁ

5

গাছ
पेड़ (एकवचन)
পেড় (একবচন)

গাছগুলি
पेड़ (बहुवचन)
পেড় (বহুবচন)

আমরা দুই জন।
हम दो लोग हैं।
হম দো লোগ হ্যাঁয়।

আমরা তিন জন।
हम तीन हैं।
হম তীন হ্যাঁয়।

এটা ছোট পাতা।
यह छोटा पत्ता है।
য়হ ছোটা পত্তা হ্যায়।

এই গুলি বড় পাতা।
ये बड़े पत्ते हैं।
য়ে বড়ে পত্তে হ্যাঁয়।

এই পাতাটি বড়।
यह पत्ता बड़ा है।
য়হ পত্তা বড়া হ্যায়।

এই পাতাটা ছোট।
यह पत्ता छोटा है।
য়হ পত্তা ছোটা হ্যায়।

6

এইটি বই।
यह एक किताब है।
য়হ্ এক কিতাব হ্যায়।

এইটি মেজ।
यह एक मेज है।
য়হ্ এক মেজ হ্যায়।

এইটি কেদারা।
यह कुर्सी है।
য়হ্ কুর্সী হ্যায়।

এই বইটা এখানে।
यह किताब यहाँ है।
য়হ্ কিতাব য়হাঁ হ্যায়।

ওই চেয়ারটি ওইখানে।
वह कुर्सी वहाँ है।
ওয়হ্ কুর্সী ওয়হাঁ হ্যায়।

বইটি মেজের উপরে।
किताब मेज के ऊपर है।
কিতাব মেজকে উপর হ্যায়।

মেজটি জমির উপরে।
मेज जमीन के ऊपर है।
মেজ জমীন কে উপর হ্যায়।

চেয়ারটি জমির উপরে।
कुर्सी जमीन के ऊपर है।
কুর্সী জমীন কে উপর হ্যায়।

সূচনা- বাক্যের নিম্নলিখিত রূপগুলি লক্ষ্য করুন :-

(1) है - আছে

হ্যায়

(2) ও — ছেলেটিও

भी — लड़का भी

ভী — লড়কা ভী

মেজটি ও — চেয়ারটিও

मेज भी — कुर्सी भी

মেজ ভী — কুর্সী ভী

হাতীও

हाथी भी

হাথী ভী

(3) উপর — জমির উপরে — মেজের উপর

ऊपर — जमीन पर — मेज पर

ঊপর — জমীন পর — মেজ পর

(4) মেঁ/অন্দর/ভীতর

में/अंदर/भीतर

ঘরে — দোকানে

घर में — दुकान में

ঘর মেঁ — দুকান মেঁ

দোয়াতে

दवात में

দওয়াত মেঁ

আমি এখানে।
मैं यहाँ हूँ।
ম্যায় য়হাঁ হুঁ।

তুমি ওখানে।
तुम वहाँ हो।
তুম ওয়হাঁ হো।

আমরা ঘরে।
हम घर में हैं।
হম ঘর মেঁ হ্যাঁয়।

তুমি কোথায় থাকো?
तुम कहाँ रहते हो?
তুম কহাঁ রহতে হো?

ওটি ছেলে।
वह लड़का है।
ওয়হ লড়কা হ্যায়।

সে দোকানে।
वह दुकान में है।
ওয়হ দুকান মেঁ হ্যায়।

সে কে?
वह कौन है?
ওয়হ কৌন্ হ্যায়?

সে আমার ছোট বোন।
वह मेरी छोटी बहन है।
ওয়হ মেরী ছোটী বহন হ্যায়।

সে গ্রামে থাকে।
वह गाँव में रहती है।
ওয়হ গাঁও মেঁ রহতী হ্যায়।

এইটি কি?
यह क्या है?
য়হ্ ক্যা হ্যায়?

ওই টি কি? | ওইটি ওখানে।
বহ ক্যা হৈ ? | বহ বহাঁ হৈ।
ওয়হ ক্যা হ্যায়? | ওয়হ ওয়হাঁ হ্যায়।

ওইটি গরু।
বহ গায হৈ।
ওয়হ গায হ্যায়।

গরুটি এখানে নেই। | গরুটি ওখানে, এখানে নেই।
গায যহাঁ নহীঁ হৈ। | গায বহাঁ হৈ, যহাঁ নহীঁ হৈ।
গায় য়হাঁ নহীঁ হ্যায়। | গায় ওয়হাঁ হ্যায়, য়হাঁ নহীঁ হ্যায়।

লক্ষ্য করুন :-

ছোট ভাই | ছোট বোন
ছোটা ভাঈ | ছোটী বহন
ছোটা ভাঈ | ছোটী বহ্‌ন

দাদা | দিদি
বড়া ভাঈ | বড়ী বহন
বড়া ভাঈ | বড়ী বহ্‌ন

৪

তিনি বন্ধু। | ইনি চার ভাই।
বে মিত্র/দোস্ত হৈঁ। | যে চার ভাঈ হৈঁ।
ওয়ে মিত্র/দোস্ত হ্যাঁয়। | য়ে চার ভাঈ হ্যাঁয়।

এইগুলি ভাল ফল
ये अच्छे फल हैं।
য়ে অচ্ছে ফল হ্যাঁয়।

এইগুলি সুন্দর ফুল।
ये सुंदर फूल हैं।
য়ে সুন্দর ফুল হ্যাঁয়।

উনি দোকানদার।
वे दुकानदार हैं।
ওয়ে দুকানদার হ্যাঁয়।

দোকানদার দোকানে যাচ্ছে।
दुकानदार दुकान में जा रहे हैं।
দুকানদার দুকান মেঁ জা রহে হ্যাঁয়।

দোকানদার ফল বিক্রি করছে।
दुकानदार फल बेच रहा है
দুকানদার ফল বেচ রহা হ্যায়।

ইনি দোকান থেকে আসছেন।
ये दुकान से आ रहे हैं।
য়ে দুকান সে আ রহে হ্যাঁয়।

উনি দোকান থেকে আসছেন।
वे दुकान से आ रहे हैं।
ওয়ে দুকান সে আর রহে হ্যাঁয়।

লক্ষ্য করুন :-

(1) হিন্দিতে বাংলার মত সম্মানার্থে কর্তা একবচন হলেও ক্রিয়া বহুবচন রূপে প্রযুক্ত হয়।

	এক বচন	বহু বচন
	एकवचन	बहुवचन
	কিনছে	কিনিতেছেন/কিনছেন
पुं० পুং:	खरीद रहा है।	खरीद रहे हैं।
	খরীদ রহা হ্যায়	খরীদ রহে হ্যাঁয়

	কিনছে	কিনছেন
স্ত্রী.	खरीद रही है	खरीद रही हैं।
স্ত্রী.	খরীদ রহী হ্যায়	খরীদ রহী হ্যাঁয়

(2)

থেকে	বাড়ি থেকে
से	घर से
সে	ঘর সে

দোকান থেকে	মন্দির থেকে
दुकान से	मंदिर से
দুকান সে	মন্দির সে

গাছ থেকে
पेड़ से
পেড় সে

এটি কি?	এটি ঘড়ি।
यह क्या है ?	यह घड़ी है।
য়হ্ ক্যা হ্যায়?	য়হ ঘড়ী হ্যায়।

এখন ক'টা বাজে?	এখন চারটে বাজে।
इस समय कितने बजे हैं ?	इस समय चार बजे हैं।
ইস সময় কিতনে বজে হ্যাঁয়?	ইস সময় চার বজে হ্যাঁয়

সে ক'টার সময় বাড়ি ফিরে?	সে পাঁচটার সময় বাড়ি ফিরে।
वह कितने बजे घर लौटता है ?	वह पाँच बजे घर लौटता है।
ওয়হ কিতনে বজে ঘর লৌটতা হ্যায়?	ওয়হ পাঁচ বজে ঘর লৌটতা হ্যায়।

আমি সাতটার সময় বাড়ি ফিরি।
मैं सात बजे घर लौटता हूँ।
ম্যাঁয় সাত বজে ঘর লৌটতা হূঁ।

আমার ছোট বোন চারটার সময় মন্দির যায়।
मेरी छोटी बहन चार बजे मंदिर जाती है।
মেরী ছোটী বহন চার বজে মন্দির জাতী হ্যায়।

সে সেখানে ছ'টা পর্যন্ত পূজা করে।
वह वहाँ छह बजे तक पूजा करती है।
ওয়হ্ ওয়হাঁ ছহ বজে তক পূজা করতী হ্যায়।

তোমার বড় বোন কখন স্কুলে যায়?
तुम्हारी बड़ी बहन कब स्कूल जाती है?
তুম্হারী বড়ী বহন কব স্কুল জাতী হ্যায়?

আমার বড় বোন ন'টার সময় স্কুলে যায়।
मेरी बड़ी बहन नौ बजे स्कूल जाती है।
মেরী বড়ী বহন নৌ বজে স্কুল জাতী হ্যায়।

আমরা আটটার সময় পড়ি।
हम आठ बजे पढ़ते हैं/पढ़ती हैं।
হম আঠ বজে পঢ়তে হ্যাঁয়/পঢ়তী হ্যাঁয়।

আমরা দশটার সময় ঘুমোই।
हम दस बजे सोते हैं/सोती हैं।
হম দশ বজে সোতে হ্যাঁয়/সোতী হ্যাঁয়।

তুমি সাতটার সময় ওঠো।
तुम सात बजे जागते हो/जागती हो।
তুম সাত বজে জাগতে হো।/জাগতী হো।

প্রশ্ন পত্র - 1

(I) ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

এইটি কি?
यह क्या है?
য়হ্ ক্যা হ্যায়?

এইটি কে?
यह कौन है?
য়হ্ কৌন্ হ্যায়?

ছেলেটি কোথায়?
लड़का कहाँ है?
লড়কা কহাঁ হ্যায়?

চেয়ারটি কোথায়?
कुर्सी कहाँ है?
কুর্সী কহাঁ হ্যায়?

সে কে?
वह कौन है?
ওয়হ্ কৌন হ্যায়?

ওইটি কি?
वह क्या है ?
ওয়হ্ ক্যা হ্যায়?

সে কোথায়?
वह कहाँ है?
ওয়হ্ কহাঁ হ্যায়?

এখানে কতগুলি গাছ আছে?
यहाँ कितने पेड़ हैं?
য়হাঁ কিতনে পেড় হ্যাঁয়?

(II) শূন্য স্থান পুরণ করুন

চেয়ারটি..............................ওপর আছে।
कुर्सी ....पर है।
কুর্সী ....পর হ্যায়।

সে.. ।
वह ....है।
ওয়হ..হ্যায়।

এটি.. ।
यह..है।
য়হ..হ্যায়।

আমরা......................................আছি।
हम..हैं।
হম..হ্যাঁয়।

এখন চারটে.............................. ।
अब चार..............................हैं।
অব চার..............................হ্যাঁয়।

এগুলি..............................ফল।
ये..............................फल हैं।
য়ে..............................ফল হ্যাঁয়।

(III) উত্তর দিন ঃ-

এখন কটা বাজল ?
अब कितने बजे हैं ?
অব কিতনে বজে হ্যাঁয় ?

টেবিলটি কোথায় ?
मेज कहाँ है ?
মেজ কহাঁ হ্যায় ?

দোকানদার কি বিক্রী করে?
दुकानदार क्या बेचते हैं?
দুকানদার ক্যা বেচতে হ্যাঁয়?

সে কোথায় থাকে?
वह कहाँ रहती है?
ওয়হ্ কহাঁ রহতী হ্যায়?

তুমি কখন ঘরে ফেরো?
तुम कब घर लौटते हो?
তুম কব ঘর লৌটতে হো?

তুমি দোকান থেকে কি কিনো?
तुम दुकान से क्या खरीदते हो?
তুম দুকান সে ক্যা খরীদতে হো?

টেবিলের ওপর কি আছে?
मेज पर क्या है?
মেজ পর ক্যা হ্যায়?

(IV) বহুবচন লিখুন ঃ-

গাছ
पेड़
পেড়

ছেলে
लड़का
লড়কা

ফুল
फूल
ফূল

মেয়ে
लड़की
লড়কী

বই
पुस्तक
পুস্তক

আমি
मैं
ম্যাঁয়

(V) নিম্নলিখিত বাক্যগুলিতে কর্তা অথবা ক্রিয়া যুক্ত করুন ঃ-

......................পড়ি।

.... पढ़ता हूँ।

......................পঢ়তা হূঁ।

......................আসে।

......................आती है।

......................আতী হ্যায়।

তুমি কোথায়......................

तुम कहाँ......................

তুম কহাঁ......................

আমরা দোকানে......................

हम दुकान में......................

হম দুকান মেঁ......................

……………………কখন ঘুমোন?

……………………কব সোতে হৈঁ ?

……………………কব সোতে হ্যাঁয়?

তিনি বাড়িতে……………………

বে ঘর মেঁ……………………

ওয়ে ঘর মেঁ……………………

……………………কোথায়?

……………………কহাঁ হৈ?

……………………কহাঁ হ্যায়?

সূচনা :- হিন্দীতে ক্রিয়ার রূপান্তর বিশেষ্য, লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

উদাহরণ - বর্তমান কাল

যাই

জাতা হূঁ, জাতী হূঁ, জাতে হৈঁ

জাতা হূঁ, জাতী হূঁ, জাতে হ্যাঁয়

অতীত কাল -

গেল, গেলেন, গেল

গযা, গএ, গঈ

গয়া, গয়ে গঈ

ভবিষ্যৎ কাল -

যাব, যাবে, যাবেন

জাঊঁগা, জাএগা, জাএঁগে, জাএগী, জাএঁগী

জাউঁগা, জায়েগা, জায়েঁগে, জায়েগী, জায়েঁগী

উত্তর পত্র- 1

(1) এটি বই।
यह पुस्तक है।
য়হ্ পুস্তক হ্যায়।

এইটি ছেলে।
यह लड़का है।
য়হ্ লড়কা হ্যায়।

ছেলেটি বাড়িতে আছে।
लड़का घर में है।
লড়কা ঘর মেঁ হ্যায়।

চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
कुर्सी जमीन पर है।
কুর্সী জমীন পর হ্যায়।

সে মানুষ।
वह आदमी है।
ওয়হ আদমী হ্যায়।

ওইটি টেবিল।
वह मेज है।
ওয়হ মেজ হ্যায়।

ওইটি ওখানে আছে।
वह वहाँ है।
ওয়হ ওয়হাঁ হ্যায়।

এখানে দু'টি গাছ আছে।
यहाँ दो पेड़ हैं।
য়হাঁ দো পেড় হ্যাঁয়।

(II) চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
कुर्सी जमीन पर है।
কুর্সী জমীন পর হ্যায়।

ওইটি গরু।
वह गाय है।
ওয়হ গায় হ্যায়।

এটি ফুল।
यह फूल है।
য়হ ফুল হ্যায়।

আমরা বাড়িতে আছি।
हम घर में हैं।
হ্‌ম ঘর মেঁ হ্যাঁয়।

এখন চারটে বাজে।	এগুলি দু'টি ফল।
इस समय/अब चार बजे हैं।	ये दो फल हैं।
ইস সময়/অব চার বজে হ্যাঁয়।	য়ে দো ফল হ্যাঁয়।

(III)

এখন দু'টো বাজে।	টেবিলটি এখানে আছে।
अब दो बजे हैं।	मेज यहाँ है।
অব দো বজে হ্যাঁয়।	মেজ য়হাঁ হ্যায়।

দোকানদার ফল বিক্রী করে।
दुकानदार फल बेचते हैं।
দুকানদার ফল বেচতে হ্যাঁয়।

সে মন্দিরে থাকে।	আমি সাতটায় ঘরে ফিরি।
वह मंदिर में रहती है।	मैं सात बजे घर लौटता हूँ।
ওয়হ্ মন্দির মেঁ রহতী হ্যায়।	ম্যাঁয় সাত বজে ঘর লৌটতা হূঁ।

আমি দোকান থেকে ফল কিনি।	টেবিলের ওপর বই আছে।
मैं दुकान से फल खरीदता हूँ।	मेज पर पुस्तक है।
ম্যাঁয় দুকান সে ফল খরীদতা হূঁ।	মেজ পর পুস্তক হ্যায়।

(IV)

গাছ	ছেলেরা
पेड़	लड़के
পেড়	লড়কে

ফুল	মেয়েরা
फूल	लड़कियाँ
ফূল	লড়কিয়াঁ

বইগুলি	আমরা
पुस्तकें	हम/हम लोग
পুস্তকেঁ	হম/হমলোগ

(V)	আমি পড়ি।	সে আসে।
	मैं पढ़ता हूँ।	वह आती है।
	ম্যাঁয় পঢ়তা হুঁ।	ওয়হ্ আতী হ্যায়।

তুমি কোথায় যাও?	আমরা দোকানে যাই।
तुम कहाँ जाते हो?	हम दुकान (को) जाते हैं।
তুম কহাঁ জাতে হো?	হম দুকান (কো) জাতে হ্যাঁয়।

আপনি কখন ঘুমোন?	তিনি ঘরে আছেন।
आप कब सोते हैं?	वे घर में हैं।
আপ কব সোতে হ্যাঁয়?	ওয়ে ঘর মেঁ হ্যাঁয়।

সে কোথায়?
वह कहाँ है?
ওয়হ্ কহাঁ হ্যায়?

10

হিন্দী ভাষার নিম্নলিখিত সর্বনামগুলির ওপর মনোযোগ দিন ঃ-

উত্তম পুরুষ

उत्तम पुरुष

एकवचन/একবচন	बहुवचन/বহুবচন
আমি	আমরা
मैं	हम/हम लोग
ম্যাঁয়	হম/হম লোগ

মধ্যম পুরুষ

मध्यम पुरुष

তুমি	তোমরা
तुम	तुम लोग
তুম	তুম লোগ
আপনি	আপনারা
आप	आप लोग
আপ	আপ লোগ

প্রথম পুরুষ

अन्य पुरुष

সে	তাঁরা
वह	वे
ওয়হ্	ওয়ে
এই	এইগুলি
यह	ये
য়হ্	য়ে

সূচনাঃ- হিন্দিতে অন্য পুরুষ বহুবচন 'वे, ये, সম্মানার্থে এক জনের জন্যও প্রযুক্ত হয়।

এটি বাড়ি।
यह घर है।
য়হ্ ঘর হ্যায়।

এটি বাড়ির জানালা।
यह घर की खिड़की है।
য়হ ঘর কী খিড়কী হ্যায়।

জানালা খোলা আছে।
खिड़की खुली है।
খিড়কী খুলী হ্যায়।

এইগুলি বাড়ির দরজা।
ये घर के दरवाजे हैं।
য়ে ঘর কে দরওয়াজে হ্যাঁয়।

দরজা বন্ধ আছে।
दरवाजे बंद हैं।
দরওয়াজে বন্দ হ্যাঁয়।

এটি রাস্তা।
यह सड़क है।
য়হ্ সড়ক হ্যায়।

রাস্তার ধারে বাড়ি আছে।
सड़क के किनारे मकान है।
সড়ক কে কিনারে মকান হ্যায়।

এটি সুশান্তের বাড়ি।
यह सुशांत का घर है।
য়হ সুশান্ত কা ঘর হ্যায়।

দেখো, সুশান্ত নিজের বাড়ি যাচ্ছে।
देखो, सुशांत अपने घर जा रहा है।
দেখো, সুশান্ত অপনে ঘর জা রহা হ্যায়।

সে নিজের বাড়ির দরজার কাছে পৌঁছাল।
वह अपने घर के दरवाजे पर पहुँचा।
ওয়হ অপনে ঘর কে দরওয়াজে পর পহঁচা।

সে এখন বাড়ির ভিতরে গেল।
वह अब घर के भीतर चला गया।
ওয়হ অব ঘর কে ভীতর চলা গয়া।

সূচনা ঃ- বাংলায় 'এর' পরিবর্তে হিন্দীতে का-के-की হয়।
ইহার নিবারণ পরবর্তী বিশেষ্যের লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

যেমন - মিতার ছেলে - मिता का लड़का
মিতার মেয়ে - मिता की लड़की
মিতার ছেলেরা -मिता के लड़के
মিতার মেয়েরা - मिता की लड़कियाँ

12

ওইটি আলমারি।
वह अलमारी है।
ওয়হ্ অলমারী হ্যায়।

আলমারিতে বইগুলি আছে।
अलमारी में पुस्तकें हैं।
অলমারী মেঁ পুস্তকেঁ হ্যাঁয়।

তিনি বইগুলিকে তুলছেন।
वे पुस्तकों को उठा रहे हैं।
ওয়ে পুস্তকোঁ কো উঠা রহে হ্যাঁয়।

বইগুলি আলমারিতে ছিল
पुस्तकें अलमारी में थीं।
পুস্তকেঁ অলমারী মেঁ থীঁ।

ওইগুলি এখন তাঁর হাতে আছে।
वे अब उनके हाथ में हैं।
ওয়ে অব উনকে হাথ মেঁ হ্যাঁয়।

তিনি এখন ওইগুলি আলমারিতে রাখছেন।
वे अब उनको अलमारी में रख रहे हैं।
ওয়ে অব উনকো অলমারী মেঁ রখ রহে হ্যাঁয়।

এখন ওইগুলি আলমারিতে আছে।
अब वे अलमारी में हैं।
অব ওয়ে অলমারী মেঁ হ্যাঁয়।

এখন বইগুলি তাঁর হাতে নেই।
अब पुस्तकें उनके हाथ में नहीं हैं।
অব পুস্তকেঁ উনকে হাথ মেঁ নহীঁ হ্যাঁয়।

বর্তমান কাল - वर्तमान काल

আমি হই (পুং, স্ত্রী)
मै हूँ
ম্যায় হুঁ (পুং, স্ত্রী)

আমরা হই
हम हैं (পুং, স্ত্রী)
হম হ্যাঁয়

তুমি হও
तुम हो (পুং, স্ত্রী)
তুম হো

আপনি হন
आप हैं (পুং, স্ত্রী)
আপ হ্যাঁয়

সে হয়
वह है (পুং, স্ত্রী)
ওয়হ হ্যায়

তিনি হন
वे हैं (পুং, স্ত্রী)
ওয়ে হ্যাঁয়

ইনি হন
ये हैं (পুং, স্ত্রী)
য়ে হ্যাঁয়

হই, हूँ হূঁ, হয় है হ্যায়, হও हो হো, হন हैं হ্যাঁয়

मैं	हूँ
तू	है
वह	है
यह	है
हम	हैं
तुम	हो
आप	हैं
वे	हैं

मैं	पढ़ता/पढ़ती	हूँ
तू	" "	है
वह	" "	है
हम	पढ़ते/पढ़ती	हैं
आप	" "	"
वे	" "	"
तुम	" "	हो

সূচনা ঃ- মূল ক্রিয়া (पढ़)-র সঙ্গে ता/ते/ती যুক্ত করে এই কাল গঠিত হয়। মূল ক্রিয়া সহায়ক ক্রিয়া (है, हैं, हूँ, हो)-র আগে আসে যেটি কর্তার পুরুষ ও বচন অনুযায়ী অন্বিত হয়।

তুমি বলো।
तुम बोलते/बोलती हो।
তুম বোলতে/বোলতী হো।

সে দৌড়ায়।
वह दौड़ता है/दौड़ती है।
ওয়হ দৌড়তা হ্যায়/দৌড়তী হ্যায়।

কে পড়ে?
कौन पढ़ता है/पढ़ती है?
কৌন পঢ়তা হ্যায়/পঢ়তী হ্যায়?

অতীতকাল
(ভূতকাল)

मैं वह तू	पढ़ता/पढ़ती ,, ,,	था/थी ,, ,,
तुम हम आप वे	पढ़ते/पढ़ती ,, ,, ,,	थे/थीं ,, ,, ,,

লক্ষ্য করুন ঃ- অতীতকালে মুলক্রিয়া (পঢ়) এবং সহায়ক ক্রিয়া (থা, থী, থে থীঁ) উভয়ই কর্তার বচন ও লিঙ্গ অনুযায়ী অন্বিত হয়।

13

এটি চোখ।
यह आँख है।
য়হ আঁখ হ্যায়।

আমরা চোখ দিয়ে দেখি।
हम आँखों से देखते हैं।
হম আঁখোঁ সে দেখতে হ্যাঁয়।

আমরা কান দিয়ে শুনি।
हम कान से सुनते हैं।
হম কান সে শুনতে হ্যাঁয়।

আমরা নাক দিয়ে শ্বাস নিই।
हम नाक से साँस लेते हैं।
হম নাক সে সাঁস লেতে হ্যাঁয়।

জিভ কথা বলার জন্য।
जीभ बोलने के लिए है।
জীভ বোলনে কে লিয়ে হ্যায়।

জিভ দিয়ে আমরা স্বাদ নিই।
जीभ से हम स्वाद लेते हैं।
জীভ সে হম স্বাদ লেতে হ্যাঁয় ।

এটা মুখ।
यह मुख है।
য়হ মুখ হ্যায়।

এটা মাথা।
यह सिर है।
য়হ সির হ্যায়।

মাথায় চুল আছে।
सिर पर बाल हैं।
সির পর বাল হ্যায়।

চুলগুলি কালো।
बाल काले हैं।
বাল কালে হ্যায়।

চুল সাদাও হয়।
बाल सफेद भी होते हैं।
বাল সফেদ ভী হোতে হ্যায়।

এটি দাঁত।
यह दाँत है।
য়হ দাঁত হ্যায়।

এইগুলি দাঁত।
ये दाँत हैं।
য়ে দাঁত হ্যায়।

আমরা হাত দিয়ে কাজ করি।
हम हाथ से काम करते हैं।
হম হাথ সে কাম করতে হ্যাঁয়।

আমরা পা দিয়ে চলি।
हम पैरों से चलते हैं।
হম পৈরোঁ সে চলতে হ্যাঁয়।

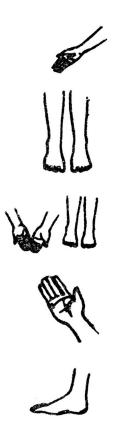
আমাদের দুটি হাত এবং দুটি পা আছে।
हमारे दो हाथ और दो पैर होते हैं।
হমারে দো হাথ ঔর দো পৈর হোতে হ্যাঁয়।

হাতে পাঁচটি আঙুল থাকে।
हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं।
হাথ মেঁ পাঁচ উঁগলিয়াঁ হোতী হ্যাঁয়।

পায়েও পাঁচটি আঙুল থাকে।
पैर में भी पाँच उँगलियाँ होती हैं।
পৈর মেঁ ভী পাঁচ উঁগলিয়াঁ হোতী হ্যাঁয়।

লক্ষ্য করুন

দিয়া - से

আমরা পা দিয়ে চলি।
हम पैरों से चलते हैं।
হম পৈরোঁ সে চলতে হ্যাঁয়।

আমরা চোখ দিয়ে দেখি।
हम आँखों से देखते हैं।
হম আঁখোঁ সে দেখতে হ্যাঁয়।

একবচন	एकवचन	
চোখ	आँख	আঁখ
ছেলে	लड़का	লড়কা
মেয়ে	लड़की	লড়কী
হাত	हाथ	হাথ

বহুবচন	बहुवचन	
হাত	हाथ	হাথ
চোখগুলি	आँखें	আঁখেঁ
ছেলেরা	लड़के	লড়কে
মেয়েরা	लड़कियाँ	লড়কিয়াঁ

একবচন	एकवचन	
গরু	गाय	গায়
গাছ	पेड़	পেড়
লোক	आदमी	আদমী

বহুবচন	बहुवचन
গরুগুলি	गायें
গাছগুলি	पेड़
লোকগুলি	आदमी (लोग)

(3) জন্য

के लिए

কে লিয়ে

বন্ধুর জন্য - दोस्त के लिए - দোস্ত কে লিয়ে

চলার জন্য - चलने के लिए - চলনে কে লিয়ে

14

এটা গেলাস।

यह गिलास है।

য়হ্ গিলাস হ্যায়।

গেলাসের মধ্যে কি আছে?

गिलास में क्या है?

গিলাস মেঁ ক্যা হ্যায়?

গেলাসে ঠাণ্ডা জল আছে।

गिलास में ठंडा पानी है।

গিলাস মেঁ ঠণ্ডা পানী হ্যায়।

ওইটি গরম নয়।

वह गरम नहीं है।

ওয়হ্ গরম নহীঁ হ্যায়।

গরম জল খাওয়া ভাল।

गरम पानी पीना अच्छा है।

গরম পানী পীনা অচ্ছা হ্যায়।

ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করা ভালো।
ठंडे पानी से नहाना अच्छा है।
ঠণ্ডে পানী সে নহানা অচ্ছা হ্যায়।

তুমি সকালে ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করো।
तुम सवेरे ठंडे पानी से नहाओ।
তুম সওয়েরে ঠণ্ডে পানী সে নহায়ো।

বংগলা	**हिंदी**	**লিপ্যংতরণ**
ঠাণ্ডা জল	ठंडा पानी	ঠণ্ডা পানী
গরম জল	गरम पानी	গরম পানী
পান করা/খাওয়া	पीना	পীনা
স্নান করা	स्नान करना	স্নান করনা
পড়া	पढ़ना	পঢ়না
বেড়ানো	घूमना	ঘূমনা
লেখা	लिखना	লিখনা
বসা	बैठना	বৈঠনা
দৌড়ানো	दौड़ना	দৌড়না

15

তুই আয়	तू आ	তূ আ
তুই যা	तू जा	তূ যা
তুই যাস না	तू मत जा	তূ মত যা
তুই দৌড়াস না	तू मत दौड़	তূ মত দৌড়
তুই চা খা	तू चाय पी	তূ চায় পী

তুই সন্ধ্যায় খেল।
तू शाम को खेल।
তূ শাম কো খেল।

তুই সকালে খেলিস না।
तू सबेरे मत खेल।
তূ সওয়েরে মত খেল।

তুই জমিতে বসিস না।
तू जमीन पर मत बैठ।
তূ জমীন পর মত ব্যাঠ।

তুমি চেয়ারে বসো।
तुम कुर्सी पर बैठो।
তুম কুর্সী পর বৈঠো।

তুমি ছবি দেখো।
तुम तस्वीर देखो।
তুম তস্বীর দেখো।

তুমি হিন্দীতে বলো।
तुम हिंदी में बोलो।
তুম হিন্দী মেঁ বোলো।

তুমি বাংলাতে লেখো।
तुम बंगला में लिखो।
তুম বংগলা মেঁ লিখো।

তুমি নিজের কাজ নিজে করো।
तुम अपना काम खुद करो।
তুম অপনা কাম খুদ করো।

তুমি দেশের সেবা করো।
तुम देश की सेवा करो।
তুম দেশ কী সেওয়া করো।

লক্ষ্য করুন :-

তুই	আয়	যা	বস	উঠ
तू	आ	जा	बैठ	उठ
তূ	আ	জা	বৈঠ	উঠ

তুমি	এসো	যাও
तुम	आओ	जाओ
তুম	আও	যাও

বসো	উঠো
बैठो	उठो
ব্যাঠো	উঠো

খাও	খেও না
खाओ	मत खाओ
খাও	মত খাও

করো	করো না
करो	मत करो
করো	মত করো

পান করো	পান করো না
पीओ	मत पीओ
পীও	মত পীও

আপনি এখানে আসুন।
आप यहाँ आइए।
আপ য়হাঁ আইএ।

আপনি আমাকে হিন্দী শেখান।
आप मुझे हिंदी सिखाइए।
আপ মুঝে হিন্দী সিখাইএ।

আপনি একটা গান গান।
आप एक गीत गाइए।
আপ এক গীত গাইএ।

আপনি দুধ খান।
आप दूध पीजिए।
আপ দূধ পীজিএ।

আপনি চিঠি লিখুন।
आप पत्र लिखिए।
আপ পত্র লিখিএ।

আপনি কলকাতায় আমার বাড়িতে থাকুন।
आप कोलकाता में मेरे घर में ठहरिए।
আপ কোলকাতা মেঁ মেরে ঘর মেঁ ঠহরিএ।

আপনি আমার জন্য একটি ঘড়ি নিয়ে আসুন।
आप मेरे लिए एक घड़ी लाइए।
আপ মেরে লিএ এক ঘড়ী লাইএ।

লক্ষ্য করুন

আসুন	আসবেন না
आइए	न आइए
আইএ	ন আইএ
বসুন	বসবেন না
बैठिए	न बैठिए
বৈঠিএ	ন বৈঠিএ

খান	খাবেন না
खाइए	न खाइए
খাইএ	ন খাইএ

দিন	দেবেন না
दीजिए	न दीजिए
দীজিএ	ন দীজিএ

তুলুন	তুলবে না
उठाइए	न उठाइए
উঠাইএ	ন উঠাইএ

করুন	করবেন না
कीजिए	न कीजिए
কীজিএ	ন কীজিএ

যান	যাবেন না
जाइए	न जाइए
জাইএ	ন জাইএ

প্রশ্ন পত্র - 2

1. ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

প্রশ্ন (ক)

বইগুলি কোথায়?
किताबें कहाँ हैं?
কিতাবে কহাঁ হ্যায়?

অ আ উ

ই ঈ

প্রশ্ন (খ)

তুমি ছবিতে কি দেখছ?
तुम चित्र में क्या देखते हो?
তুম চিত্র মেঁ ক্যা দেখতে হো?

অ আ ই

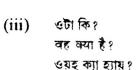
ঈ উ

2. উত্তর দিন

उत्तर दीजिए :-

(i) একটি হাতে কতগুলি আঙুল থাকে?
एक हाथ में कितनी उँगलियाँ होती हैं?
এক হাথ মেঁ কিতনী উঁগলিয়াঁ হোতী হ্যাঁয়।

(ii) আঙুল কোথায় আছে?
उँगली कहाँ है?
উঁগলী কহাঁ হ্যায়?

(iii) ওটা কি?
वह क्या है?
ওয়হ ক্যা হ্যায়?

(iv) বাড়ি কোথায়?
घर कहाँ है?
ঘর কহাঁ হ্যায়?

(v) বাড়ির ভিতরে কে যাচ্ছে?
घर के भीतर कौन जा रहा है?
ঘর কে ভীতর কৌন জা রহা হ্যায়?

(vi) এটা কার বাড়ি?
यह किसका घर है?
য়হ কিসকা ঘর হ্যায়?

(vii) এইটা কি?
यह क्या है?
য়হ ক্যা হ্যায়?

(viii) গেলাসে কি আছে?
गिलास में क्या है?
গিলাস মেঁ ক্যা হ্যায়?

(ix) জল কোথায়?
पानी कहाँ है?
পানী কহাঁ হ্যায়?

(x) তুমি কি পান করো?
तुम क्या पीते हो?
তুম ক্যা পীতে হো?

3. বাক্যগুলি পূরণ করুন ঃ-

(1) আমরা চোখ দিয়ে.........................
हम आँख से.........................
হম আঁখ সে.........................

(2) আমরা পা দিয়ে.........................
हम पैरों से.........................
হম পৈরোঁ সে.........................

(3) আমরা কান দিয়ে.........................
हम कान से.........................
হম কান সে.........................

(4) বইগুলি আলমারিতে.........................
किताबें अलमारी में.........................
কিতাবেঁ অলমারী মেঁ.........................

(5) আমরা মুখ দিয়ে.................................
हम मुँह से.................................
হম মুঁহ সে.................................

(6) গরম জল খাওয়া.................................
गरम पानी पीना.................................
গরম পানী পীনা.................................

(7) ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করা.........
ठंडे पानी से स्नान करो.........
ঠণ্ডে পানী সে স্নান করনা.........

(8) তুমি সন্ধ্যায়.................................
तुम शाम को.................................
তুম শাম কো.................................

(9) তুমি দেশের সেবা.................................
तुम देश की सेवा.................................
তুম দেশ কী সেওয়া.................................

(10) আপনি ওখানে.................................
आप वहाँ.................................
আপ ওয়হাঁ.................................

উত্তর পত্র - 2

1. (ক)

অ- বইগুলি আলমারিতে আছে।
किताबें अलमारी में हैं।
কিতাবেঁ অলমারী মেঁ হ্যাঁয়।

আ বইগুলি হাতে আছে।
किताबें हाथ में हैं।
কিতাবেঁ হাথ মেঁ হ্যাঁয়।

ই- বইগুলি টেবিলের ওপর আছে।
किताबें मेज पर हैं।
কিতাবেঁ মেজ পর হ্যাঁয়।

ঈ- বইগুলি চেয়ারের ওপর আছে।
किताबें कुर्सी पर हैं।
কিতাবেঁ কুর্সী পর হ্যাঁয়।

উ- বইগুলি মাটির ওপর আছে।
किताबें ज़मीन पर हैं।
কিতাবেঁ জমীন পর হ্যাঁয়।

(খ)

অ- জানালাগুলি খোলা।
खिड़कियाँ खुली हैं।
খিড়কিয়াঁ খুলী হ্যাঁয়।

আ জানালাগুলি বন্ধ।
खिड़कियाँ बंद हैं।
খিড়কিয়াঁ বন্দ হ্যাঁয়।

ই এটা মুখ।
यह मुँह है।
য়হ মুঁহ হ্যায়।

ঈ এটা দাঁত।
यह दाँत है।
য়হ দাঁত হ্যায়।

উ এইটি হাত।
यह हाथ है।
য়হ হাথ হ্যায়।

2.

(i) একটি হাতে পাঁচটি আঙুল থাকে।
एक हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं।
এক হাথ মেঁ পাঁচ উঁগলিয়াঁ হোতী হ্যাঁয়।

(ii) আঙুল হাতের মধ্যে আছে।
उँगली हाथ में है।
উঁগলী হাথ মেঁ হ্যায়।

(iii) ওটা বাড়ি।
वह घर है।
ওয়হ ঘর হ্যায়।

(iv) বাড়িটি রাস্তার ধারে।
घर सड़क के किनारे है।
ঘর সড়ক কে কিনারে হ্যায়।

(v) বাড়ির ভিতর একটা ছেলে যাচ্ছে।
घर के अंदर एक लड़का जा रहा है।
ঘর কে অন্দর এক লড়কা জা রহা হ্যায়।

(vi) এটা তার বাড়ি।
यह उसका घर है।
য়হ্ উসকা ঘর হ্যায়।

(vii) এটা গেলাস।
यह गिलास है।
য়হ গিলাস হ্যায়।

(viii) গেলাসে ঠাণ্ডা জল আছে।
गिलास में ठंडा पानी है।
গিলাস মেঁ ঠণ্ডা পানী হ্যায়।

(ix) জল গেলাসের মধ্যে আছে।
पानी गिलास में है।
পানী গিলাস মেঁ হ্যায়।

(x) আমি ঠাণ্ডা জল খাই।
मैं ठंडा पानी पीता हूँ।
ম্যায় ঠণ্ডা পানী পীতা হুঁ।

3.

(1) আমরা চোখ দিয়ে দেখি।
हम आँख से देखते हैं।
হম আঁখ সে দেখতে হ্যাঁয়।

(2) আমরা পা দিয়ে চলি।
हम पैरों से चलते हैं।
হম প্যারোঁ সে চলতে হ্যাঁয়।

(3) আমরা কান দিয়ে শুনি।
हम कान से सुनते हैं।
হম কান সে সুনতে হ্যাঁয়।

(4) বইগুলি আলমারীর মধ্যে আছে।
किताबें अलमारी में हैं।
কিতাবেঁ অলমারী মেঁ হ্যাঁয়।

(5) আমরা মুখ দিয়ে বলি।
हम मुँह से बोलते हैं।
হম মুঁহ সে বোলতে হ্যাঁয়।

(6) গরম জল খাওয়া ভাল।
गरम पानी पीना अच्छा होता है।
গরম পানী পীনা অচ্ছা হোতা হ্যায়।

(7) ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করা ভাল।
ठंडे पानी से स्नान करना अच्छा होता है।
ঠণ্ডে পানী সে স্নান করনা অচ্ছা হোতা হ্যায়।

(8) তুমি সন্ধ্যায় খেলো।
तुम शाम को खेलो।
তুম শাম কো খেলো।

(9) তুমি দেশের সেবা করো।
तुम देश की सेवा करो।
তুম দেশ কী সেওয়া করো।

(10) আপনি ওখানে যাবেন না।
आप वहाँ न जाइए।
আপ ওয়হাঁ ন জাইএ।

17

তুই কে?
तू कौन है?
তূ কৌন হ্যায়?

তুমি কে?
तुम कौन हो?
তুম কৌন হো?

আমি ছাত্র।
मैं विद्‌यार्थी/छात्र हूँ।
ম্যাঁয় বিদ্যার্থী/ছাত্র হূঁ।

আমি মানুষ।
मैं आदमी हूँ।
ম্যাঁয় আদমী হূঁ।

এখানে দু'জন লোক আছে।
यहाँ दो आदमी हैं।
য়হাঁ দো আদমী হ্যাঁয়।

এদের মধ্যে একজন লম্বা।
इनमें एक लंबा है।
ইনমেঁ এক লম্বা হ্যায়।

অন্যজন বেঁটে।
दूसरा व्यक्ति ठिगना है।
দূসরা ব্যক্তি ঠিগনা হ্যায়।

ইনার হাতে খবরের কাগজ আছে।
इनके हाथ में अखबार है।
ইনকে হাথ মেঁ অখবার হ্যায়।

ইনি আমাদের শিক্ষক।
ये हमारे अध्यापक हैं।
য়ে হমারে অধ্যাপক হ্যাঁয়।

সামান্য বর্তমান **(सामान्य वर्तमान)**	**অপূর্ণ বর্তমান** **(अपूर्ण वर्तमान)**
যায়	যাইতেছে/যাচ্ছে
जाता/जाती है/जाते हैं	जा रहा है/जा रही है/जा रहे हैं
জাতা/জাতী হ্যায়/জাতে হ্যাঁয়	জা রহা হ্যায়/জা রহী হ্যায়/জা রহে হ্যাঁয়

পড়ে	পড়িতেছে/পড়ছে
पढ़ता है	पढ़ रहा है
পঢ়তা হ্যায়	পঢ় রহা হ্যায়
লেখে	লিখিতেছে/লিখছে
लिखता है	लिख रहा है
লিখতা হ্যায়	লিখ রহা হ্যায়

আমি সিনেমা দেখি।
मैं सिनेमा देखता हूँ/देखती हूँ।
ম্যাঁয় সিনেমা দেখতা হুঁ/দেখতী হুঁ।

তুমি কি লিখছ?
तुम क्या लिख रहे/रही हो?
তুম ক্যা লিখ রহে/রহী হো?

তুমি কার সঙ্গে কথা বলছ?
तुम किसके साथ बोल रहे/रही हो?
তুম কিসকে সাথ বোল রহে/রহী হো?

সে ঘুমোচ্ছে।
वह सो रहा/रही है।
ওয়হ সো রহা/রহী হ্যায়।

পক্ষী উড়ছে।
पंछी उड़ रहे हैं।
পঞ্ছী উড় রহে হ্যাঁয়।

18

বাবা! ওটা কি?
पिताजी! वह क्या है?
পিতাজী! ওয়হ ক্যা হ্যায়?

ওটা জাহাজ।
वह जहाज है।
ওয়হ জহাজ হ্যায়।

জাহাজ সমুদ্রে চলে।
जहाज समुद्र में चलता है।
জহাজ সমুদ্র মেঁ চলতা হ্যায়।

এই জাহাজটি বড়।
यह जहाज बड़ा है।
য়হ জহাজ বড়া হ্যায়।

ছোটো জাহাজও হয়।
छोटा जहाज भी होता है।
ছোটা জহাজ ভী হোতা হ্যায়।

জাহাজে পতাকা উড়ছে।
जहाज पर झंडा लहरा रहा है।
জহাজ পর ঝণ্ডা লহরা রহা হ্যায়।

সে পোতাধ্যক্ষ।
वह कप्तान है।
ওয়হ্ কপ্তান হ্যায়।

পোতাধ্যক্ষ জাহাজ চালায়।
कप्तान जहाज चलाता है।
কপ্তান জহাজ চলাতা হ্যায়।

19

এইটি গঙ্গানদী।
यह गंगा नदी है।
য়হ গঙ্গা নদী হ্যায়।

গঙ্গা পবিত্র নদী।
गंगा नदी पवित्र है।
গঙ্গা নদী পবিত্র হ্যায়।

লোকে গঙ্গা নদীতে স্নান করে।
लोग गंगा नदी में स्नान करते हैं।
লোগ গঙ্গা নদী মেঁ স্নান করতে হ্যাঁয়।

গঙ্গা হিমালয় পর্বত থেকে নির্গত হয়।
गंगा हिमालय पर्वत से निकलती है।
গঙ্গা হিমালয় পর্বত সে নিকলতী হ্যায়।

গঙ্গা নদীর ধারে অনেক বিখ্যাত তীর্থস্থান আছে।
गंगा नदी के किनारे कई प्रसिद्ध तीर्थस्थान हैं।
গঙ্গা নদী কে কিনারে কঈ প্রসিদ্ধ তীর্থস্থান হ্যাঁয়।

গঙ্গা এলাহাবাদে যমুনা নদীতে মিলিত হয়।
गंगा इलाहाबाद में यमुना नदी में मिलती है।
গঙ্গা ইলাহাবাদ মেঁ য়মুনা নদী মেঁ মিল্‌তী হ্যায়।

গঙ্গা বঙ্গোপসাগরে মিলিত হয়।
गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
গঙ্গা নদী বঙ্গাল কী খাড়ী মেঁ মিলতী হ্যায়।

20

এটি চারাগাছ।
यह पौधा है।
য়হ পৌধা হ্যায়।

এটি ফুল।
यह फूल है।
য়হ ফূল হ্যায়।

চারাগাছে ফুল থাকে।
पौधे में फूल होते हैं।
পৌধে মেঁ ফূল হোতে হ্যাঁয়।

এটি লতা।
यह लता है।
য়হ লতা হ্যায়।

লতাতেও ফুল থাকে।
लता में भी फूल होते हैं।
লতা মেঁ ভী ফূল হোতে হ্যাঁয়।

ফুল সুন্দর হয়।
फूल सुंदर होते हैं।
ফূল সুন্দর হোতে হ্যাঁয়।

গোলাপের ফুল খুব সুন্দর
गुलाब का फूल बहुत सुंदर है।
গুলাব কা ফূল বহুত সুন্দর হ্যায়।

পদ্ম ফুলও খুব সুন্দর হয়।
कमल का फूल भी सुंदर होता है।
কমল কা ফূল ভী সুন্দর হোতা হ্যায়।

ফুলে সুগন্ধ থাকে।
फूलों में सुगंध है।
ফূলোঁ মেঁ সুগন্ধ হ্যায়।

ফুল থেকে মধু পাওয়া যায়।
फूलों से शहद मिलता है।
ফূলোঁ সে শহদ মিলতা হ্যায়।

মধু মিষ্টি হয়।
शहद मीठा होता है।
শহদ মীঠা হোতা হ্যায়।

এটা আমার বাগান।
यह मेरा बगीचा है।
য়হ মেরা বগীচা হ্যায়।

বাগানের মাঝখানে এটা পুকুর আছে।
बगीचे के बीच में तालाब है।
বগীচে কে বীচ মেঁ ক তালাব হ্যায়।

পুকুরের জল পরিস্কার হয়।
तालाब का पानी साफ होता है।
তালাব কা পানী সাফ হোতা হ্যায়।

আমি রোজ চারা গাছে জল দিই।
मैं रोज पौधों को पानी देता हूँ।
ম্যায় রোজ পৌধোঁ কো পানী দেতা হুঁ।

21

এটি গরু।
यह गाय है।
য়হ গায় হ্যায়।

গরুর কাছে একটা বাছুরও আছে।
गाय के पास एक बछड़ा भी है।
গায় কে পাস এক বছড়া ভী হ্যায়।

গরু দুধ দেয়।
गाय दूध देती है।
গায় দূধ দেতী হ্যায়।

গরুর দুধ সাদা হয়।
गाय का दूध सफेद होता है।
গায় কা দূধ সফেদ হোতা হ্যায়।

গরুর দুধ মিষ্টি হয়।
गाय का दूध मीठा होता है।
গায় কা দূধ মীঠা হোতা হ্যায়।

গরুর দুধ তাড়াতাড়ি হজম হয়ে যায়।
गाय का दूध जल्दी पच जाता है।
গায় কা দূধ জলদী পচ জাতা হ্যায়।

দুধ থেকে দই, মাখন,ঘী, ঘোল, পনীর ইত্যাদি তৈরি করা হয়।
दूध से दही, मक्खन, घी, मट्ठा, पनीर आदि बनाते हैं।
দূধ সে দহী, মক্খন, ঘী, মট্ঠা, পনীর আদি বনাতে হ্যাঁয়।

গরুর দুধ স্বাস্থের পক্ষে খুব ভাল।
गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए बहुत अच्छा होता है।
গায় কা দূধ স্বাস্থ্য কে লিয়ে বহুত অচ্ছা হোতা হ্যায়।

তুমি রোজ গরুর দুধ খাও এবং স্বাস্থ্যবান থাকো।
तुम रोज गाय का दूध पीओ और स्वस्थ रहो।
তুম রোজ গায় কা দূধ পীও ঔর স্বস্থ রহো।

এটি মোষ।
यह भैंस है।
য়হ ভ্যাঁস হ্যায়।

মোষও দুধ দেয়।
भैंस भी दूध देती है।
ভ্যাঁস ভী দূধ দেতী হ্যায়।

মোষের দুধ গাঢ় হয়।
भैंस का दूध भारी होता है।
ভ্যাঁস কা দুধ ভারী হোতা হ্যায়।

22

কুমোর
कुम्हार
কুম্‌হার

কুমোর কলসী তৈরি করে।
कुम्हार घड़ा बनाता है।
কুম্‌হার ঘড়া বনাতা হ্যায়।

সে মাটি দিয়ে কলসী তৈরি করে।
वह मिट्टी से घड़ा बनाता है।
ওয়হ মিট্টী সে ঘড়া বনাতা হ্যায়।

দর্জি
दर्जी
দর্জী

দর্জি কাপড় সেলাই করে।
दर्जी कपड़ा सीता है/सिलता है।
দর্জী কপড়া সীতা হ্যায় / সিলতা হ্যায়।

সে জামা সেলাই করছে।
वह कमीज सी/सिल रहा है।
ওয়হ কমীজ সী / সিল রহা হ্যায়।

রাজ মিস্ত্রী
राज / मिस्त्री
রাজ / মিস্ত্রী

রাজ মিস্ত্রী বাড়ি তৈরি করে।
राज (मिस्त्री) घर बनाता है।
রাজ (মিস্ত্রী) ঘর বনাতা হ্যায়।

বাড়ি বানানোর জন্য মাটি, ইঁট, চুন, সিমেন্ট, কাঠ ইত্যাদির প্রয়োজন।
घर बनाने के लिए मिट्टी, ईंट, चूना, सीमेंट, लकड़ी आदि चाहिए।
ঘর বনানে কে লিএ মিট্টী, ঈঁট, চূনা, সিমেন্ট, লকড়ী আদি চাহিএ।

ছুতোর
बढ़ई
বঢ়ঈ

ছুতোর কাঠের জিনিসপত্র তৈরি করে।
बढ़ई लकड़ी का सामान बनाता है।
বঢ়ঈ লকড়ী কা সামান বনাতা হ্যায়।

ছুতোর কাঠের পুতুল / খেলনা তৈরি করছে।
बढ़ई कठपुतली / खिलौने बना रहा है।
বঢ়ঈ কঠপুতলী / খিলৌনে বনা রহা হ্যায়।

স্বর্ণকার
सुनार
সুনার

স্বর্ণকার সোনার গয়না তৈরি করে।
सुनार सोने के गहने बनाता है।
সুনার সোনে কে গহনে বনাতা হ্যায়।

কর্মকার
लुहार
লুহার

কর্মকার লোহার জিনিসপত্র তৈরি করে।
लुहार लोहे का सामान बनाता है।
লুহার লোহে কা সামান বনাতা হ্যায়।

পাহারাদার/চৌকিদার
पहरेदार/चौकीदार

পাহারাদার বাড়ি দেখাশুনা করে।
पहरेदार घर की रखवाली करता है।
পহরেদার ঘর কী রখওয়ালী করতা হ্যায়।

23

সে একজন ছাত্র।
वह छात्र है।
ওয়হ ছাত্র হ্যায়।

ওর নাম শংকর।
उसका नाम शंकर है।
উসকা নাম শংকর হ্যায়।

শংকর স্কুলে পড়ে।
शंकर स्कूल में पढ़ता है।
শংকর স্কুল মেঁ পঢ়তা হ্যায়।

সে বাংলা, হিন্দী, ইংরেজি, বিজ্ঞান ইত্যাদি বিষয় পড়ে।
वह बंगला, हिंदी, अंग्रेजी, विज्ञान आदि विषय पढ़ता है।
ওয়হ্ বংগলা, হিন্দী, অংরেজী, বিজ্ঞান আদি বিষয় পঢ়তা হ্যায়।

ইনি শিক্ষক।
ये अध्यापक हैं।
য়ে অধ্যাপক হ্যাঁয়।

শিক্ষক শংকরকে গণিত পড়ান।
अध्यापक शंकर को गणित पढ़ाते हैं।
অধ্যাপক শংকর কো গণিত পঢ়াতে হ্যাঁয়।

শংকর রোজ গাড়ি করে স্কুলে যায়।
शंकर रोज गाड़ी से स्कूल जाता है।
শংকর রোজ গাড়ী সে স্কুল জাতা হ্যায়।

ওর সঙ্গে ওর ছোটো ভাইও যায়।
उसके साथ उसका छोटा भाई भी जाता है।
উসকে সাথ উসকা ছোটা ভাঈ ভী জাতা হ্যায়।

রমা শংকরের বোন।
रमा शंकर की बहन है।
রমা শংকর কী বহন হ্যায়।

রমা শংকরের চেয়ে বড়।
रमा शंकर से बड़ी है।
রমা শংকর সে বড়ী হ্যায়।

শংকর রমার চেয়ে ছোট।
शंकर रमा से छोटा है।
শংকর রমা সে ছোটা হ্যায়।

শংকরের বয়স পনের (15) বছর।
शंकर की उम्र पंद्रह (15) साल है।
শংকর কী উম্র পন্দ্রহ (15) সাল হ্যায়।

রমার বয়স কুড়ি (20) বছর।
रमा की उम्र बीस (20) साल है।
রমা কী উম্র বীস (20) সাল হ্যায়।

তিনজন একই গাড়িতে স্কুলে যায়।
तीनों एक ही गाड़ी में स्कूल जाते हैं।
তীনোঁ এক হী গাড়ী মেঁ স্কুল জাতে হ্যাঁয়।

প্রশ্ন পত্র - 3

1. ছবি দেখে উত্তর দিন :-

(1) এটা কি?
यह क्या है?
য়হ ক্যা হ্যায়?

(2) জাহাজে কি উড়ছে?
जहाज पर क्या लहरा रहा है ?
জহাজ পর ক্যা লহরা রহা হ্যায়?

(3) পোতাধ্যক্ষ কি করে?
कप्तान क्या करता है ?
কপ্তান ক্যা করতা হ্যায়?

(4) এগুলি কি?
ये क्या हैं?
য়ে ক্যা হ্যাঁয়?

(5) চারাগাছে কি থাকে?
पौधों में क्या होते हैं?
পৌধোঁ মেঁ ক্যা হোতে হ্যাঁয়?

(6) ফুল থেকে কি পাওয়া যায়?
फूलों से क्या मिलता है?
ফূলোঁ সে ক্যা মিলতা হ্যায়?

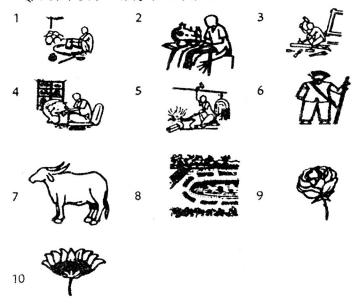
(7) মধু কি রকম হয়?
शहद कैसा होता है?
শহদ কৈসা হোতা হ্যায়?

(8) গরু কি দেয়?
गाय क्या देती है ?
গায় ক্যা দেতী হ্যায়?

(৭)　দুধের রং কেমন হয়?
दूध का रंग कैसा होता है?
দুধ কা রং কৈসা হোতা হ্যায়?

(10)　দুধ থেকে কি কি তৈরি হয়?
दूध से क्या-क्या बनता है?
দুধ সে ক্যা-ক্যা বনতা হ্যায়?

(11)　গরুর কাছে কি আছে?
गाय के पास क्या है?
গায় কে পাস ক্যা হ্যায়?

2.　ছবিগুলি দেখে বাক্যগঠন করুন ঃ-

3. বাক্যগুলি পূরণ করুন ঃ-

(1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত
अध्यापक छात्र को गणित .... ।
অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত

(2) শংকর রমার চেয়ে
शंकर रमा से .... ।
শংকর রমা সে

(3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি
राज/मिस्त्री मकान .... ।
রাজ/মিস্ত্রী মকান

(4) মোষও দুধ
भैंस भी दूध .... ।
ভ্যাঁস ভী দূধ

(5) তুমি রোজ গরুর দুধ
तुम रोज गाय का दूध .... ।
তুম রোজ গায় কা দূধ

(6) বাড়ি তৈরি করার জন্য মাটি, চুন, ইঁট
घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईंट .... ।
ঘর বনানে কে লিএ মিট্টী, চূনা, ঈঁট

(7) ছুতোর কাঠের পুতুল
बढ़ई कठपुतली .... ।
বঢ়ঈ কঠপুতলী

(8) সে বেঁটে

यह ठिगना .... ।

ওয়হ ঠিগনা

(9) গঙ্গা নদী পবিত্র

गंगा नदी पवित्र .... ।

গঙ্গা নদী পবিত্র

(10) গরুর দুধ স্বাস্থ্যের পক্ষে

गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए .... ।

গায় কা দুধ স্বাস্থ্য কে লিএ

4. গঙ্গা নদীর সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন।

गंगा नदी के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।

গঙ্গা নদী কে বারে মেঁ পাঁচ বাক্য লিখিএ।

উত্তর পত্র - 3

1.

(1) এটি জাহাজ।

यह जहाज है।

য়হ জহাজ হ্যায়।

(2) জাহাজে পতাকা উড়ছে।

जहाज पर झंडा लहरा रहा है।

জহাজ পর ঝণ্ডা লহরা রহা হ্যায়।

(3) পোতাধ্যক্ষ জাহাজ চালায়।

कप्तान जहाज चलाता है।

কপ্তান জহাজ চলাতা হ্যায়।

(4) এগুলি চারাগাছ।
ये पौधे हैं।
য়ে পৌধে হ্যাঁয়।

(5) চারাগাছে ফুল থাকে।
पौधों में फूल होते हैं।
পৌধোঁ মেঁ ফূল হোতে হ্যাঁয়।

(6) ফুল থেকে মধু পাওয়া যায়।
फूलों से शहद मिलता है।
ফূলোঁ সে শহদ মিলতা হ্যায়।

(7) মধু মিষ্টি হয়।
शहद मीठा होता है।
শহদ মীঠা হোতা হ্যায়।

(8) গরু দুধ দেয়।
गाय दूध देती है।
গায় দূধ দেতী হ্যায়।

(9) দুধের রং সাদা হয়।
दूध का रंग सफेद है।
দূধ কা রং সফেদ হ্যায়।

(10) দুধ থেকে দই, মাখন, ঘী, পনীর ইত্যাদি তৈরি হয়।
दूध से दही, मक्खन, घी, पनीर आदि बनता है।
দূধ সে দহী, মক্খন, ঘী, পনীর আদি বনতা হ্যায়।

(11) গরুর কাছে একটা বাছুড় আছে।
गाय के पास एक बछड़ा है।
গায় কে পাস এক বছ্ড়া হ্যায়।

2.

(1) কুমোর কলসী তৈরি করে।
कुम्हार घड़ा बनाता है।
কুম্হার ঘড়া বনাতা হ্যায়।

(2) দর্জি কাপড় সেলাই করে।
दर्जी कपड़ा सिलता है।
দর্জী কপড়া সিলতা হ্যায়।

(3) ছুতোর কাঠের জিনিসপত্র বানায়।
बढ़ई लकड़ी की चीजें /का सामान बनाता है।
বঢ়ই লকড়ী কী চীজেঁ/কা সামান বনাতা হ্যায়।

(4) স্বর্ণকার সোনার গয়না তৈরি করে।
सुनार सोने के गहने बनाता है।
সুনার সোনে কে গহনে বনাতা হ্যায়।

(5) কর্মকার লোহার জিনিসপত্র তৈরি করে।
लुहार लोहे की चीजें बनाता है।
লুহার লোহে কী চীজেঁ বনাতা হ্যায়।

(6) পাহারাদার/চৌকিদার বাড়ির দেখাশুনা করে।
पहरेदार/चौकीदार घर की रखवाली करता है।
পহরেদার/চৌকিদার ঘর কী রখওয়ালী করতা হ্যায়।

(7) মোষও দুধ দেয়।
भैंस भी दूध देती है।
ভ্যাঁস ভী দূধ দেতী হ্যায়।

(৪) পুকুরের জল পরিষ্কার।
तालाब का पानी साफ है।
তালাব কা পানী সাফ হ্যায়।

(9) এটা গোলাপের ফুল।
यह गुलाब का फूल है।
য়হ্ গুলাব কা ফূল হ্যায়।

(10) এটা পদ্ম ফুল।
यह कमल का फूल है।
য়হ্ কমল কা ফূল হ্যায়।

3.

(1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত পড়ান।
अध्यापक छात्र को गणित पढ़ाते हैं।
অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত পঢ়াতে হ্যাঁয়।

(2) শংকর রমার চেয়ে ছোট।
शंकर रमा से छोटा है।
শংকর রমা সে ছোটা হ্যায়।

(3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি তৈরি করে।
राज/मिस्त्री मकान बनाता है।
রাজ/মিস্ত্রী মকান বনাতা হ্যায়।

(4) মোষও দুধ দেয়।
भैंस भी दूध देती है।
ভ্যাঁস ভী দূধ দেতী হ্যায়।

(5) তুমি রোজ গরুর দুধ খাও।
तुम रोज गाय का दूध पीओ।
তুম রোজ গায় কা দূধ পীও।

(6) বাড়ি তৈরির জন্য মাটি, চুন, ইঁট ইত্যাদির প্রয়োজন।
घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईंट, आदि चाहिए।
ঘর বনানে কে লিএ মিট্টী, চূনা, ঈঁট, আদি চাহিএ।

(7) ছুতোর কাঠের পুতুল তৈরি করে।
बढ़ई कठपुतली बनाता है।
বঢ়ঈ কঠপুতলী বনাতা হ্যায়।

(8) সে বেঁটে লোক।
वह ठिगना आदमी है।
ওয়হ ঠিগনা আদমী হ্যায়।

(9) গঙ্গা নদী পবিত্র নদী।
गंगा नदी पवित्र नदी है।
গঙ্গা নদী পবিত্র নদী হ্যায়।

(10) গরুর দুধ স্বাস্থ্যের পক্ষে ভাল।
गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए अच्छा है।
গায় কা দূধ স্বাস্থ্য কে লিয়ে অচ্ছা হ্যায়।

4.

(1) গঙ্গা নদী হিমালয় পর্বত থেকে নির্গত হয়।
गंगा नदी हिमालय पर्वत से निकलती है।
গঙ্গা নদী হিমালয় পর্বত সে নিকলতী হ্যায়।

(2) গঙ্গা পবিত্র নদী।
गंगा पवित्र नदी है।
গঙ্গা পবিত্র নদী হ্যায়।

(3) গঙ্গা নদীর ধারে অনেক পবিত্র তীর্থস্থান আছে।
गंगा नदी के किनारे कई पवित्र तीर्थ स्थल हैं।
গঙ্গা নদী কে কিনারে কঈ পবিত্র তীর্থস্থল হ্যাঁয়।

(4) লোকে গঙ্গা নদীতে স্নান করে।
लोग गंगा नदी में स्नान करते हैं।
লোগ গঙ্গা নদী মেঁ স্নান করতে হ্যাঁয়।

(5) গঙ্গা নদী বঙ্গোপসাগরে মিলিত হয়।
गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
গঙ্গা নদী বংগাল কী খাড়ী মেঁ মিলতী হ্যায়।

24

গোপাল আমার বন্ধু।
गोपाल मेरा दोस्त है।
গোপাল মেরা দোস্ত হ্যায়।

এটা গোপালের বাড়ি।
यह गोपाल का घर है।
য়হ গোপাল কা ঘর হ্যায়।

গোপালের বাড়িতে দশটি কামরা আছে।
गोपाल के घर में दस कमरे हैं।
গোপাল কে ঘর মেঁ দস কমরে হ্যাঁয়।

ওর মধ্যে ছ'টি বড় এবং চারটি ছোট কামরা আছে।
उसमें छह कमरे बड़े और चार कमरे छोटे हैं।
উসমেঁ ছহ্ কমরে বড়ে ঔর চার কমরে ছোটে হ্যাঁয়।

বাড়ির কাছে একটি সুন্দর বাগান আছে।
घर के पास एक सुंदर बगीचा है।
ঘর কে পাস এক সুন্দর বগীচা হ্যায়।

বাগানে অনেক রকমের গাছ ও চারাগাছ আছে।
बगीचे में कई प्रकार के पेड़ और पौधे हैं।
বগীচে মেঁ কঈ প্রকার কে পেড় ঔর পৌধে হ্যাঁয়।

বাগানটি সবুজে ভরা।
बगीचा हरा-भरा है।
বগীচা হরা ভরা হ্যায়।

বাগানের এক কোণায় কুয়া আছে।
बगीचे के एक कोने में कुआँ है।
বগীচে কে এক কোনে মেঁ কুঁআ হ্যায়।

ওটি খুব গভীর।
वह बहुत गहरा है।
ওয়হ্ বহুত গহ্‌রা হ্যায়।

ওতে ভর্তি জল।
उसमें पानी भरा है।
উসমেঁ পানী ভরা হ্যায়।

ঐ দেখো, গোপাল চারাগাছে জল দিচ্ছে।
वह देखो, गोपाल पौधों में पानी दे रहा है।
ওয়হ দেখো, গোপাল পৌধোঁ মেঁ পানী দে রহা হ্যায়।

গোপালের বাবা ফুল তুলছেন।
गोपाल के पिताजी फूल तोड़ रहे हैं।
গোপাল কে পিতাজী ফূল তোড় রহে হ্যাঁয়।

চলুন, আমরাও ওখানে চলি।
चलिए, हम भी वहाँ चलें।
চলিএ, হম ভী ওয়হাঁ চলেঁ।

25

এটা আমাদের দেশ।
यह हमारा देश है।
য়হ্ হমারা দেশ হ্যায়।

আমাদের দেশের নাম ভারত।
हमारे देश का नाम भारत है।
হমারে দেশ কা নাম ভারত হ্যায।

ভারত আমাদের মাতৃভূমি।
भारत हमारी मातृभूमि है।
ভারত হমারী মাতৃভূমি হ্যায়।

আমাদের দেশ খুব বড়।
हमारा देश बहुत बड़ा है।
হমারা দেশ বহুত বড়া হ্যায়।

ভারতের উত্তর দিকে হিমালয় পর্বত আছে।
भारत की उत्तर दिशा में हिमालय पर्वत है।
ভারত কী উত্তর দিশা মেঁ হিমালয় পর্বত হ্যায়।

ভারতের পূর্বে, দক্ষিণে এবং পশ্চিমে তিন দিকেই সমুদ্র আছে।
भारत की पूर्व, दक्षिण, पश्चिम तीनों दिशाओं में समुद्र है।
ভারত কী পূর্ব, দক্‌ষিণ, পশ্চিম তীনোঁ দিশায়োঁ মেঁ সমুদ্র হ্যায়।

ভারতে লোকে অনেক রকমের ভাষা বলে।
भारत में लोग कई भाषाएँ बोलते हैं।
ভারত মেঁ লোগ কঈ ভাষাএঁ বোলতে হ্যাঁয়?

আমি বাংলা বলি।
मैं बंगला बोलता हूँ।
ম্যাঁয় বংগলা বোলতা হূঁ।

আমাদের দেশে হিন্দীভাষী লোকের সংখ্যা অধিক।
हमारे देश में हिंदी बोलने वालों की संख्या अधिक है।
হমারে দেশ মেঁ হিন্দী বোলনে ওয়ালোঁ কী সংখ্যা অধিক হ্যায়।

হিন্দী আমাদের সম্পর্ক ভাষা।
हिंदी हमारी संपर्क भाषा है।
হিন্দী হমারী সম্পর্ক ভাষা হ্যায়।

পূর্ব ভারতে বাংলা, অসমিয়া, উড়িয়া ভাষা বলা হয়।
पूर्वी भारत में बंगला, असमिया, ओड़िया आदि भाषाएँ बोली जाती हैं।
পূর্বী ভারত মেঁ বংগলা, অসমিয়া, ওড়িয়া আদি ভাষাএঁ বোলী
জাতী হ্যাঁয়।

আমাদের দেশে অনেক রাজ্য আছে।
हमारे देश में कई राज्य हैं।
হমারে দেশ মেঁ কঈ রাজ্য হ্যাঁয়।

এখানে কৃষক অধিক।
यहाँ किसान अधिक हैं।
য়হাঁ কিসান অধিক হ্যাঁয়।

তাঁরা জমিতে কাজ করে।
वे खेतों में काम करते हैं।
ওয়ে খেতোঁ মেঁ কাম করতে হ্যাঁয়।

তাঁরা গ্রামে থাকে।
वे गाँवों में रहते हैं।
ওয়ে গাঁওয়োঁ মেঁ রহতে হ্যাঁয়।

আমাদের দেশে অনেক নদী প্রবাহিত হয়।
हमारे देश में कई नदियाँ बहती हैं।
হমারে দেশ মেঁ কঈ নদিয়াঁ বহতী হ্যাঁয়।

ওদের মধ্যে গঙ্গা সব থেকে বড় নদী।
उनमें गंगा बहुत बड़ी नदी है।
উনমেঁ গঙ্গা বহুত বড়ী নদী হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে হুগলী (গঙ্গা) নদী সব থেকে বড় নদী।
पश्चिम बंगाल में हुगली (गंगा) नदी बड़ी नदी है।
পশ্চিম বংগাল মেঁ হুগলী (গঙ্গা) নদী বড়ী নদী হ্যায়।

আমাদের নিজের দেশের সেবা করা উচিত।
हमें अपने देश की सेवा करनी चाहिए।
হমেঁ অপনে দেশ কী সেওয়া করনী চাহিএ।

পুং, একবচন	স্ত্রী, একবচন/বহুবচন	বহুবচন (পুং)
बोलने वाला	बोलने वाली	बोलने वाले
पढ़ने वाला	पढ़ने वाली	पढ़ने वाले
गाने वाला	गाने वाली	गाने वाले

লক্ষ্য করুনঃ-

करना चाहिए	लिखना चाहिए
पढ़ना चाहिए	दौड़ना चाहिए
आना चाहिए	गाना चाहिए
चाहिए	नहीं चाहिए
नहीं बोलना चाहिए	नहीं जाना चाहिए

26

আমি এবং আমার বন্ধু আজ সন্ধ্যায় দার্জিলিং যাচ্ছি।
मैं और मेरे दोस्त आज शाम को दार्जिलिंग जा रहे हैं।
ম্যাঁয় ঔর মেরে দোস্ত আজ শাম কো দার্জিলিং জা রহে হ্যাঁয়।

আমরা ওখানে দার্জিলিং মেলে যাব।
हम वहाँ दार्जिलिंग मेल से जाएँगे।
হম ওয়হাঁ দার্জিলিং মেল সে জাএঁগে।

রেলগাড়ি আটটায় ছাড়বে।
रेलगाड़ी आठ बजे छूटेगी।
রেলগাড়ী আঠ বজে ছূটেগী।

আমি ঠীক সাড়ে সাতটায় স্টেশন পৌঁছাব।
मैं ठीक साढ़े सात बजे स्टेशन पहुँचूँगा।
ম্যায় ঠীক সাঢ়ে সাত বজে স্টেশন পহুঁচূঁগা।

আমার বন্ধুও ঠীক সময়ে স্টেশনে পৌঁছাবে।
मेरे दोस्त भी ठीक समय पर स्टेशन पहुँचेंगे।
মেরে দোস্ত ভী ঠীক সময় পর স্টেশন পহুঁচেঁগে।

আমরা রাস্তার মাঝে শিলিগুড়ি থেকে ট্রেন বদলাব।
हम रास्ते में शिलिगुड़ि से ट्रेन (रेलगाड़ी) बदलेंगे।
হম রাস্তে মেঁ শিলিগুড়ি সে ট্রেন (রেলগাড়ী) বদলেঁগে।

পাহাড়ের উপর যাবার জন্য বিশেষ রকমের ট্রেন আছে।
पहाड़ के ऊपर जाने के लिए एक विशेष ट्रेन होती है।
পাহাড় কে ঊপর জানে কে লিএ এক বিশেষ ট্রেন হোতী হ্যায়।

রাস্তায় আমরা অনেক সুন্দর জায়গা দেখব।
रास्ते में हम अनेक सुंदर स्थान देखेंगे।
রাস্তে মেঁ হম অনেক সুন্দর স্থান দেখেঁগে।

আমরা কাল দশটায় ওখানে পৌঁছাব।
हम लोग कल 10 बजे वहाँ पहुँचेंगे।
হমলোগ কল 10 বজে ওয়হাঁ পহুঁচেঁগে।

ওখানে আমরা একটা হোটেলে থাকব।
वहाँ हम एक होटल में रहेंगे।
ওয়হাঁ হম এক হোটল মেঁ রহেঁগে।

তুমিও কি আমাদের সঙ্গে যাবে?
क्या तुम भी हमारे साथ चलोगे?
ক্যা তুম ভী হমারে সাথ চলোগে?

না, আমার কাজ আছে।
नहीं, मुझे काम है।
নহীঁ, মুঝে কাম হ্যায়।

আগামীবার আমি নিশ্চই আপনার সঙ্গে যাব।
मैं अगली बार जरूर आपके साथ चलूँगा।
ম্যাঁয় অগলী বার জরুর আপকে সাথ চলূঁগা।

27

এটি ঘড়ি।
यह घड़ी है।
য়হ ঘড়ী হ্যায়।

এখন পাঁচটা বাজল।
अब पाँच बजे हैं।
অব পাঁচ বজে হ্যাঁয়।

এক ঘন্টা আগে চারটে বেজেছিল।
एक घंटा पहले चार बजे थे।
এক ঘন্টা পহলে চার বজে থে।

এক ঘন্টা পরে ছ'টা বাজবে।
एक घंटा बाद छह बजेंगे।
এক ঘন্টা বাদ ছহ্ বজেঙ্গে।

আমি ছ'টার সময় বেড়াতে যাব।
मैं छह बजे घूमने जाऊँगा।
ম্যাঁয় ছহ্ বজে ঘূমনে জাউঁগা।

আমার মা মন্দিরে যাবেন।
मेरी माताजी मंदिर जाएँगी।
মেরী মাতাজী মন্দির জায়েঁগী।

আমার বোনেরাও মার সঙ্গে যাবে।
मेरी बहनें भी माताजी के साथ जाएँगी।
মেরী বহনেঁ ভী মাতাজী কে সাথ জাএঁগী।

তুমি সন্ধ্যায় কোথায় যাবে?
तुम शाम को कहाँ जाओगे?
তুম শাম কো কহাঁ জাওগে?

আমি সন্ধ্যায় দোকানে যাব।
मैं शाम को दुकान जाऊँगा।
ম্যাঁয় শাম কো দুকান জাউঁগা।

দোকানে আমি বাবাকে সাহায্য করব।
दुकान में मैं अपने पिताजी की मदद करूँगा।
দুকান মেঁ ম্যাঁয় অপনে পিতাজী কী মদদ করূংগা।

আমরা সাড়ে আটটায় ঘরে ফিরব।
हम सब साढ़े आठ बजे घर लौटेंगे।
হম সব সাঢ়ে আঠ বজে ঘর লৌটেঙ্গে।

লক্ষ্য করুনঃ-

এক	সওয়া	দেড়
एक	सवा	डेढ़
এক	সওয়া	ডেঢ়
পৌনে দুই	দুই	সওয়া দুই
पौने दो	दो	सवा दो
পৌনে দো	দো	সওয়া দো
আড়াই	পোনে তিন	তিন
ढाई	पौने तीन	तीन
ঢাঈ	পৌনে তীন	তীন
সওয়া তিন	সাড়ে তিন	পৌনে চার
सवा तीन	साढ़े तीन	पौने चार
সওয়া তীন	সাঢ়ে তীন	পৌনে চার
পোয়া	অর্ধেক	
पाव	आधा	
পাও	আধা	

भविष्यत् काल
(ভবিষ্যত কাল)

বলব	বলব	বলবে
बोलूँगा	बोलूँगी	बोलेगा
বোলূঁগা	বোলূঁগী	বোলেগা

আসব
आऊँगा
আউঁগা

খেলবে	খেলব
खेलेगा	खेलेंगे
খেলেগা	খেলেঁগে

লক্ষ্য করুনঃ-

আমি যাব	আমি যাব
मैं जाऊँगा	मैं जाऊँगी
ম্যাঁয় জাউঁগা	ম্যাঁয় জাউঁগী

সে যাবে	সে (স্ত্রী) যাবে
वह जाएगा	वह जाएगी
ওয়হ্ জাএগা	ওয়হ্ জাএগী

তাঁরা যাবে	তাঁরা (স্ত্রী) যাবে
वे जाएँगे	वे जाएँगी
ওয়ে জাএঁগে	ওয়ে জাএঁগী

আমরা যাব	আমরা (স্ত্রী) যাব
हम जाएँगे	हम जाएँगी
হম জাএঁগে	হম জাএঁগী
তুমি যাবে	তুমি যাবে
तुम जाओगे	तुम जाओगी
তুম জায়োগে	তুম জায়োগী

28

আমার নাম নারায়ণ।
मेरा नाम नारायण है।
মেরা নাম নারায়ণ হ্যায়।

আমি রোজ সকাল পাঁচটায় উঠি।
मैं रोज सुबह पाँच बजे उठता हूँ।
ম্যাঁয় রোজ সুবহ্ পাঁচ বজে উঠতা হূঁ।

তারপর দাঁত পরিষ্কার করি।
उसके बाद दाँत साफ करता हूँ।
উসকে বাদ দাঁত সাফ করতা হূঁ।

তারপর ভগবানের প্রার্থনা করে আমি আটটা পর্যন্ত পড়াশুনা করি।
उसके बाद ईश्वर की वंदना करके मैं आठ बजे तक अपना पाठ पढ़ता हूँ।
উসকে বাদ ঈশ্বর কী বন্দনা করকে ম্যাঁয় আঠ বজে তক অপনা পাঠ পঢ়তা হূঁ।

আমার বাবা আমাকে সকালে সংস্কৃত পড়ান।
मेरे पिताजी मुझे सुबह संस्कृत पढ़ाते हैं।
মেরে পিতাজী মুঝে সুবহ্ সংস্কৃত পঢ়াতে হ্যাঁয়।

তারপর ঠাণ্ডা জল দিয়ে আমি স্নান করি।
उसके बाद मैं ठंडे पानी से नहाता हूँ।
উসকে বাদ ম্যাঁয় ঠণ্ডে পানী সে নহাতা হুঁ।

স্নানের পর আমি খাবার খাই।
नहाने के बाद मैं भोजन करता हूँ।
নহানে কে বাদ ম্যাঁয় ভোজন করতা হুঁ।

খাবার খাওয়ার পর আমার বাবা আমাকে স্কুলে নিয়ে যান।
भोजन करने के बाद मेरे पिताजी मुझे पाठशाला ले जाते हैं।
ভোজন করনে কে বাদ মেরে পিতাজী মুঝে পাঠশালা লে জাতে হ্যাঁয়।

আমি স্কুলে দশটা থেকে পাঁচটা পর্যন্ত থাকি।
मैं पाठशाला में दस बजे से पाँच बजे तक रहता हूँ।
ম্যাঁয় পাঠশালা মেঁ দশ বজে সে পাঁচ বজে তক রহতা হুঁ।

আমি ওখানে লেখাপড়া করি ও খেলা করি।
मैं वहाँ पढ़ता, लिखता और खेलता हूँ।
ম্যাঁয় ওয়হাঁ পঢ়তা, লিখতা ঔর খেলতা হুঁ।

আমাদের মাঠ খুব বড়।
हमारा मैदान बहुत बड़ा है।
হমারা মৈদান বহুত বড়া হ্যায়।

আমরা ওখানে সন্ধ্যায় বল খেলি।
हम लोग वहाँ शाम को गेंद खेलते हैं।
হম লোগ ওয়হাঁ শাম কো গেঁদ খেলতে হ্যাঁয়।

আমি সন্ধ্যা ছ'টায় বাড়ি ফিরে স্নান করি।
मैं शाम को छह बजे घर आकर नहाता हूँ।
ম্যাঁয় শাম কো ছহ বজে ঘর আকর নহাতা হুঁ।

তারপর ভগবানের পূজো করে খাবার খাই।
उसके बाद ईश्वर की वंदना करके भोजन करता हूँ।
উসকে বাদ ঈশ্বর কী বন্দনা করকে ভোজন করতা হুঁ।

আমি রাত্রি ন'টা পর্যন্ত পড়ি।
मैं रात को नौ बजे तक पढ़ता हूँ।
ম্যাঁয় রাত কো নৌ বজে তক পঢ়তা হুঁ।

আমি রোজ ঠিক সাড়ে ন'টায় শুই।
मैं रोज ठीक साढ़े नौ बजे सोता हूँ।
ম্যাঁয় রোজ ঠীক সাঢ়ে নৌ বজে সোতা হুঁ।

লক্ষ্য করুনঃ-

(1) তারপর
उसके बाद
উসকে বাদ

(2) শোওয়ার পর
सोने के बाद
সোনে কে বাদ

(3) স্নানের পর
स्नान के बाद
স্নান কে বাদ

(4) পড়ার পর
पढ़ने के बाद
পঢ়নে কে বাদ

(5) আসার পর
आने के बाद
আনে কে বাদ

(৬) পর
बाद
বাদ

(7) এসে
आकर
আকর

(৪) স্নান করে
नहाकर
নহাকর

(9) খেয়ে
खाकर
খাকর

(10) গিয়ে
जाकर
জাকর

29

সে দোকানদার।
वह दुकानदार है।
ওয়হ্ দুকানদার হ্যায়।

দোকানদার নিজের দোকানে বসে আছে।
दुकानदार अपनी दुकान में बैठा है।
দুকানদার অপনী দুকান মেঁ ব্যাঠা হ্যায়।

তার দোকানে চারজন চাকর কাজ করে।
उसकी दुकान में चार नौकर काम करते हैं।
উসকী দুকান মেঁ চার নৌকর কাম করতে হ্যায়।

সে তাদের মাইনে দেয়।
वह उनको वेतन देता है।
ওয়হ উনকো ওয়েতন দেতা হ্যায়।

তার দোকানে সমস্ত রকমের জিনিসপত্র পাওয়া যায়।
उसकी दुकान में सब तरह का सामान मिलता है।
উসকী দুকান মেঁ সব তরহ্ কা সামান মিলতা হ্যায়।

এখানে চাল, ডাল, তেঁতুল, গুড় ইত্যাদি পাওয়া যায়।
यहाँ चावल, दाल, इमली, गुड़ आदि मिलता है।
য়হাঁ চাওয়ল, দাল, ইমলী, গুড় আদি মিলতা হ্যায়।

দোকানটি খুব পরিষ্কার।
दुकान बहुत साफ है।
দুকান বহুত সাফ হ্যায়।

সমস্ত কর্মচারী সঠিক সময়ে আসে।
सब कर्मचारी ठीक समय पर आते हैं।
সব কর্মচারী ঠীক সময় পর আতে হ্যাঁয়।

তাঁরা তাদের কাজ ভালভাবে করে।
वे अपना काम ठीक तरह से करते हैं।
ওয়ে অপনা কাম ঠীক তরহ সে করতে হ্যাঁয়।

দোকানদার সবার সঙ্গে প্রেমপূর্বক ব্যবহার করেন।
दुकानदार सबसे प्रेम का व्यवहार करता है।
দুকানদার সবসে প্রেম কা ব্যবহার করতা হ্যায়।

সে উচিত দামে জিনিসপত্র বিক্রী করে।
वह सही दाम पर सामान बेचता है।
ওয়হ সহী দাম পর সামান বেচতা হ্যায়।

এজন্য তার দোকানে সর্বদা ভিড় থাকে।
इसलिए उसकी दुकान में हमेशा बड़ी भीड़ रहती है।
ইসলিএ উসকী দুকান মেঁ হমেশা বড়ী ভীড় রহতী হ্যায়।

30

ওই দেখো, আকাশে সূর্য চমকাচ্ছে।
वह देखो, आसमान में सूरज चमक रहा है।
ওয়হ দেখো, আসমান মেঁ সূরজ চমক রহা হ্যায়।

সূর্য দিনে চমকায় রাত্রে লুকিয়ে যায়।
सूरज दिन में चमकता है, रात को छिप जाता है।
সূরজ দিন মেঁ চমকতা হ্যায়, রাত কো ছিপ জাতা হ্যায়।

সূর্য সকালে পূর্ব দিকে উদিত হয়, সন্ধ্যায় পশ্চিমে অস্ত যায়।
सूरज सुबह पूरब से निकलता है, शाम को पश्चिम में डूबता है।
সূরজ সুবহ পূরব সে নিকলতা হ্যায়, শাম কো পশ্চিম মেঁ ডূবতা হ্যায়।

দুপুর বেলায় সূর্য ঠিক আমাদের মাথার ওপরে থাকে।
दोपहर को सूर्य ठीक हमारे सिर के ऊपर रहता है।
দোপহর কো সূর্য ঠীক হমারে সির কে ঊপর রহতা হ্যায়।

সূর্যের রশ্মি গরম হয়।
सूरज की किरणें गर्म होती हैं।
সূরজ কী কিরণেং গর্ম হোতী হ্যায়।

সূর্য আমাদের আলো দেয়।
सूरज हमें प्रकाश देता है।
সূরজ হমেঁ প্রকাশ দেতা হ্যায়।

সূর্যের আলোকে রোদ বলা হয়।
सूरज का प्रकाश धूप कहलाता है।
সূরজ কা প্রকাশ ধূপ কহলাতা হ্যায়।

যদি সূর্যের আলো না থাকে তবে আমরা বাঁচতে পারব না।
अगर सूरज का प्रकाश न हो तो हम जिंदा नहीं रह सकते।
অগর সূরজ কা প্রকাশ ন হো তো হম জিন্দা নহীঁ রহ সকতে।

প্রশ্ন পত্র - 4

ছবি দেখে প্রশ্নগুলির উত্তর দিনঃ-

(1) তোমার দেশের নাম কি?
तुम्हारे देश का नाम क्या है?
তুমহারে দেশ কা নাম ক্যা হ্যায়?

(2) ভারতের উত্তরে কি আছে?
भारत के उत्तर में क्या है?
ভারত কে উত্তর মেঁ ক্যা হ্যায়?

(3) ভারতের অন্য দিকে কি আছে?
भारत की अन्य दिशाओं में क्या है?
ভারত কী অন্য দিশায়োঁ মেঁ ক্যা হ্যায়?

(4) আমাদের সম্পর্ক ভাষা কি?
हमारी संपर्क भाषा क्या है?
হমারী সম্পর্ক ভাষা ক্যা হ্যায়?

(5) তুমি কি ভাষা বল?
तुम कौन-सी भाषा बोलते हो?
তুম কৌন-সী ভাষা বোলতে হো?

(6) আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী কোনটি?
हमारे देश की सबसे बड़ी नदी कौन-सी है?
হমারে দেশ কী সবসে বড়ী নদী কৌন-সী হ্যায়?

(7) পূর্ব ভারতের ভাষা কি?
पूर्वी भारत की भाषाएँ कौन-सी हैं?
পূর্বী ভারত কী ভাষাএঁ কৌন-সী হ্যাঁয়?

2. (ক) পূরণ করুন :-

ছেলেটি
लड़का ....
লড়কা

সে দাঁত
বহ দাঁত……………………
ওয়হ দাঁত

তারপরে সে
উসকে বাদ বহ…………………
উসকে বাদ ওয়হ

তাকে তার বাবা
উসকো উসকে পিতাজী………
উসকো উসকে পিতাজী

এখন ছেলেটি
অব লড়কা…………………
অব লড়কা

সে স্কুল
বহ পাঠশালা…………………
ওয়হ পাঠশালা

(খ) উত্তর দিন

ছেলেটি স্কুলে কি করছে?
लड़का स्कूल में क्या कर रहा है?
লড়কা স্কুল মেঁ ক্যা কর রহা হ্যায়?

এখন ক'টা বাজে?
अब कितने बजे हैं?
অব কিতনে বজে হ্যায়?

ছেলেটি কি করছে?
लड़का क्या कर रहा है?
লড়কা ক্যা কর রহা হ্যায়?

(গ) **পূরণ করুন ঃ-**

ছেলেটি রাত ন'টা পর্যন্ত নিজের
लड़का रात को नौ बजे तक अपना.................
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক অপনা

সে সাড়ে ন'টা
वह साढ़े नौ बजे.........................
ওয়হ্ সাড়ে নৌ বজে

3. নিম্নলিখিত শব্দগুলিকে সঠিক স্থানে রেখে বাক্যগুলি
পূরণ করুন :-

(1) গভীর
গহরা
গহরা

(2) ভর্তি
ভরা
ভরা

(3) সবুজে ভরা
হরে - ভরে
হরে-ভরে

(4) কোণায়
কোনে মেঁ
কোনে মেঁ

(5) অবশ্যই
জরুর
জরুর

(6) বিশেষ
খাস
খাস

(7) ঠিক
ঠীক
ঠীক

(8) বাইরে
বাহর
বাহর

(9) আগে
পহলে
পহলে

10) পরে
বাদ
বাদ

(1) আমরা ছ'টায়......................বেড়াতে যাই।
হম ছহ বজে......................ঘূমনে জাতে হৈঁ।
হম ছহ বজে......................ঘুমনে জাতে হ্যাঁয়।

(2) বাগানের......................কুয়া আছে।
বগীচে কে......................কুআঁ হৈ।
বগীচে কে......................কুআঁ হ্যায়।

(3) সে খাবার .... স্কুলে যায়।
वह खाने के .... पाठशाला जाता है।
ওয়হ খানে কে .... পাঠশালা জাতা হ্যায়।

(4) আমি আপনার সঙ্গে .... দার্জিলিং যাব।
मैं आपके साथ .... दार्जिलिंग जाऊँगा।
ম্যায় আপকে সাথ .... দার্জিলিং জাউঁগা।

(5) ওই কূয়াটি খুব .... ।
वह कुआँ बहुत .... है।
ওয়হ কুআঁ বহুত .... হ্যায়।

(6) কূয়াতে জল .... আছে।
कुएँ में पानी .... है।
কুএঁ মেঁ পানী .... হ্যায়।

(7) পাহাড়ে চড়ার জন্য একটি .... গাড়ি আছে।
पहाड़ पर चढ़ने के लिए एक .... गाड़ी है।
পহাড় পর চঢ়নে কে লিএ এক .... গাড়ী হ্যায়।

(8) এক ঘন্টা .... তুমি কোথায় ছিলে?
एक घंटे .... तुम कहाँ थे?
এক ঘন্টে .... তুম কহাঁ থে?

(9) সে .... আটটায় এখানে আসবে।
वह .... आठ बजे यहाँ आएगा।
ওয়হ্ .... আঠ বজে য়হা আএগা।

(10) চারাগাছগুলি.......................হয়।
पौधे.......................होते हैं।
পৌধে.......................হোতে হ্যাঁয়।

4. বাক্যগুলিকে সংযুক্ত করুনঃ-

(1) দোকানদার দোকানে
दुकानदार दुकान में
দুকানদার দুকান মেঁ

(2) জিনিসপত্র পাওয়া যায়।
चीजें मिलती हैं।
চীজেঁ মিলতী হ্যাঁয়।

(3) তার দোকান
उसकी दुकान
উসকী দুকান

(4) প্রেমপূর্বক ব্যবহার করে।
प्रेम पूर्वक व्यवहार करता है।
প্রেমপূর্বক ব্যবহার করতা হ্যায়।

(5) ওই দোকানে সমস্ত রকমের
उस दुकान में सब तरह की
উস দুকান মেঁ সব তরহ্ কী

(6) উচিত দামে পাওয়া যায়।
सही दाम पर मिलती हैं।
সহী দাম পর মিলতী হ্যাঁয়।

(7) কর্মচারী নিজেদের কাজ
कर्मचारी अपना-अपना काम
কর্মচারী অপনা অপনা কাম

(৪) কাজ করে।
काम करते हैं।
কাম করতে হ্যাঁয়।

(9) আমি রোজ সন্ধ্যায়
मैं रोज शाम को
ম্যাঁয় রোজ শাম কো

(10) মাইনে দেয়।
वेतन देता है।
ওয়েতন দেতা হ্যায়।

(11) দোকানদার সবার সঙ্গে
दुकानदार सबसे
দুকানদার সবসে

(12) খুব পরিষ্কার।
बहुत साफ है।
বহুত সাফ হ্যায়।

(13) ওই দোকানে চারজন কর্মচারী
उस दुकान में चार कर्मचारी
উস দুকান মেঁ চার কর্মচারী

(14) ভালভাবে করে।
ठीक तरह से करते हैं।
ঠীক তরহ্ সে করতে হ্যাঁয়।

(15) দোকানদার কর্মচারীদের
दुकानदार कर्मचारियों को
দুকানদার কর্মচারিয়োঁ কো

(16) বসে আছে।
बैठा है।
বৈঠা হ্যায়।

(17) ওই দোকানে সব সময়
उस दुकान में हमेशा
উস দুকান মেঁ হমেশা

(18) দোকানে যাব।
दुकान जाऊँगा।
দুকান জাউঁগা।

(19) তার দোকানে জিনিসপত্র
उसकी दुकान में चीजें
উসকী দুকান মেঁ চীজেঁ

(20) ভীড় আছে।
भीड़ रहती है।
ভীড় রহতী হ্যায়।

(5) সূর্যের সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন ঃ-
सूर्य के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।

এই প্রশ্নের উত্তর নেই। পাঠ সংখ্যা 30-এর ভিত্তিতে উত্তর লিখুন।

উত্তর পত্র - 4

(1) আমাদের দেশের নাম ভারত।
मेरे देश का नाम भारत है।
মেরে দেশ কা নাম ভারত হ্যায়।

(2) ভারতের উত্তরে হিমালয় আছে।
भारत के उत्तर में हिमालय है।
ভারত কে উত্তর মেঁ হিমালয় হ্যায়।

(3) ভারতের অন্য দিকে সমুদ্র আছে।
भारत की अन्य दिशाओं में समुद्र हैं।
ভারত কী অন্য দিশায়োঁ মেঁ সমুদ্র হ্যাঁয়।

(4) হিন্দী আমাদের রাষ্ট্রভাষা।
हमारी राष्ट्रभाषा हिंदी है।
হমারী রাষ্ট্রভাষা হিন্দী হ্যায়।

(5) আমি বাংলা বলি।
मैं बंगला बोलता हूँ।
ম্যাঁয় বংগলা বোলতা হূঁ।

(6) গঙ্গা আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী।
हमारे देश की सबसे बड़ी नदी गंगा है।
হমারে দেশ কী সবসে বড়ী নদী গঙ্গা হ্যায়।

(7) পূর্ব ভারতের ভাষা হল অসমিয়া, উড়িয়া ও বাংলা।
पूर्वी भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया और बंगला हैं।
পূর্বী ভারত কী ভাষাএঁ অসমিয়া, উড়িয়া, ঔর বংগলা হ্যাঁয়।

2. (क)

ছেলেটি সকালে ওঠে।
लड़का सुबह उठता है।
লড়কা সুবহ্ উঠতা হ্যায়।

সে দাঁত পরিষ্কার করে।
वह दाँत साफ करता है।
ওয়হ্ দাঁত সাফ করতা হ্যায়।

তারপরে সে ঈশ্বরের বন্দনা করে।
उसके बाद वह ईश्वर की वंदना करता है।
উসকে বাদ ওয়হ্ ঈশ্বর কী বন্দনা করতা হ্যায়।

তাকে তার বাবা পাঠ পড়ান।
उसको उसके पिताजी पाठ पढ़ाते हैं।
উসকো উসকে পিতাজী পাঠ পঢ়াতে হ্যাঁয়।

এখন ছেলেটি খাবার খায়।
अब लड़का भोजन करता है।
অব লড়কা ভোজন করতা হ্যায়।

সে স্কুলে যাচ্ছে।
वह पाठशाला जा रहा है।
ওয়হ পাঠশালা জা রহা হ্যায়।

(খ) ছেলেটি স্কুলে পাঠ পড়ছে।
लड़का स्कूल में पाठ पढ़ रहा है।
লড়কা স্কুল মেঁ পাঠ পঢ় রহা হ্যায়।

এখন পাঁচটা বাজে।
अब पाँच बजे हैं।
অব পাঁচ বজে হ্যাঁয়।

ছেলেটি মাঠে খেলছে।
लड़का मैदान में खेल रहा है।
লড়কা মৈদান মেঁ খেল রহা হ্যায়।

(গ) ছেলেটি রাত ন'টা পর্যন্ত নিজের পাঠ পড়ে।
लड़का रात को नौ बजे तक अपना पाठ पढ़ता है।
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক অপনা পাঠ পঢ়তা হ্যায়।

সে সাড়ে ন'টায় শোয়।
वह साढ़े नौ बजे सोता है।
ওয়হ সাঢ়ে নৌ বজে সোতা হ্যায়।

3. বাক্যগুলির এবং শব্দগুলির ক্রম নিম্নপ্রকার হবে

বাক্য সংখ্যা	উচিত শব্দ সংখ্যা
1	8
2	4
3	10
4	5
5	1
6	2
7	6
8	9
9	7
10	3

4. দুটি বাক্যাংশকে নিম্নলিখিত ভাবে মিলিত করা যেতে পারে।

1.......16 5.......2 3.......12 11......4 19....6

7.......14 13.......8 9.......18 15.......10 17....20

31

গোপাল! এসো এই আমার বাড়ি।
गोपाल आओ, यह मेरा घर है।
গোপাল আও, ইয়হ্ মেরা ঘর হ্যায়।

তুমি কোথায় থেকে আসছ?
तुम कहाँ से आ रहे हो?
তুম কহাঁ সে আর রহে হো?

আমি ডাক ঘর থেকে আসছি।
मैं डाकघर से आ रहा हूँ।
ম্যাঁয় ডাকঘর সে আ রহা হূঁ।

এখন তুমি কোথায় যাচ্ছ?
अब तुम कहाँ जा रहे हो?
অব তুম কহাঁ জা রহে হো?

আমি পুস্তকালয়ের দিকে যাচ্ছি।
मैं पुस्तकालय की ओर जा रहा हूँ।
ম্যাঁয় পুস্তকালয় কী ওর জা রহা হূঁ।

কিন্তু আজ যেয়ো না, এসো আমরা বাগানে বেড়াতে যাই।
किंतु आज मत जाओ, आओ हम बगीचे में घूमने चलें।
কিন্তু আজ মত যাও, আও হম বগীচে মেঁ ঘূমনে চলেঁ।

ও শেখর, তোমার বাবা কোথায়?
है शेखर, तुम्हारे पिताजी कहाँ हैं?
হে শেখর, তুম্‌হারে পিতাজী কহাঁ হ্যাঁয়?

তিনি ভিতরে রামায়ণ পড়ছেন।
वे अंदर रामायण पढ़ रहे हैं।
ওয়ে অন্দর রামায়ণ পঢ় রহে হ্যাঁয়।

তোমার মা কোথায়?
तुम्हारी माँ कहाँ है?
তুম্‌হারী মাঁ কহাঁ হ্যায়?

আমার মা রান্না করছেন।
मेरी माँ खाना बना रही है।
মেরী মাঁ খানা বনা রহী হ্যায়।

শেখর, তোমার ছোট বোন কোথায়?
शेखर तुम्हारी छोटी बहन कहाँ है?
শেখর তুম্‌হারী ছোটী বহন কহাঁ হ্যায়?

আমার ছোট বোন বাগানে খেলছে।
मेरी छोटी बहन बगीचे में खेल रही है।
মেরী ছোটী বহন বগীচে মেঁ খেল রহী হ্যায়।

তাহার সঙ্গে তাহার বন্ধুগুলিও খেলছে।
उसके साथ उसकी सहेलियाँ भी खेल रही हैं।
উসকে সাথ উসকী সহেলিয়াঁ ভী খেল রহী হ্যাঁয়।

শেখর, তোমার ছোট ভাই গোপী কোথায়?
शेखर, तुम्हारा छोटा भाई गोपी कहाँ है?
শেখর, তুম্‌হারা ছোটা ভাঈ গোপী কহাঁ হ্যায়?

ওই দেখো, সে নিজের রুম পরিষ্কার করছে।
वह देखो, वह अपना कमरा साफ कर रहा है।
ওয়হ দেখো, ওয়হ অপনা কমরা সাফ কর রহা হ্যায়।

গোপাল এসো, দেরি হল, কিছুক্ষণের জন্য বাগানে ঘুরে আসি।
गोपाल आओ, देर हो गई, कुछ क्षणों के लिए बगीचे में घूम आएँ।
গোপাল আও, দের হো গঈ, কুছ ক্‌ষণোঁ কে লিএ বগীচে মেঁ ঘূম আয়েঁ।

মনে রাখুন ঃ-

আমরা শুধু ভাত খাই।
हम केवल चावल खाते हैं।
হম কেওয়ল চাওয়ল খাতে হ্যাঁয়।

তুই রান্নাই কর।
तू खाना ही बना।
তূ খানা হী বনা।

ছেলেরা পেন দিয়েই লেখে।
लड़के पेन से ही लिखते हैं।
লড়কে পেন সে হী লিখতে হ্যাঁয়।

আমি ও	সে ও
मैं भी	वह भी
ম্যাঁয় ভী	ওয়হ্ ভী
एवं/এবং	खेल/খেল

রাম এবং সীতা।
राम और सीता।
রাম আওর সীতা।

চাল, ডাল এবং নুন।
चावल, दाल और नमक।
চাওয়ল, দাল, আওর নমক।

সূচনা - 'এবং' এর অনুবাদ হিন্দীতে 'और' হয়।

32

এই টি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
য়হ অস্পতাল হ্যায়।

ওই দেখো, রুগিরা আসছে।
वह देखो, रोगी आ रहे हैं।
ওয়হ দেখো, রোগী আ রহে হ্যাঁয়।

ডাক্তার তাঁর সঙ্গে ভাল ব্যবহার করছেন।
डॉक्टर उनके साथ अच्छा व्यवहार कर रहे हैं।
ডাক্টর উনকে সাথ অচ্ছা ব্যবহার কর রহে হ্যাঁয়।

ডাক্তার তাঁর রোগের ব্যাপারে জিজ্ঞাসা করছেন।
डॉक्टर उनके रोग के संबंध में पूछताछ कर रहे हैं।
ডাক্টর উনকে রোগ কে সম্বন্ধ মেঁ পূছতাছ কর রহে হ্যাঁয়।

আবার তাঁদের পরীক্ষা করছেন।
फिर उनकी जाँच कर रहे हैं।
ফির উনকী জাঁচ কর রহে হ্যাঁয়।

তিনি রুগিদের ভাল করে চিকিৎসা করেন।
वे रोगियों का भलीभाँति इलाज करते हैं।
ওয়ে রোগিয়োঁ কা ভলীভাঁতি ইলাজ করতে হ্যাঁয়।

তিনি তাদের ঔষধও দেন।
वे उनको दवाई भी देते हैं।
ওয়ে উনকো দওয়াঈ ভী দেতে হ্যাঁয়।

এই হাসপাতালে রুগিদের থাকার ভাল ব্যবস্থা আছে।
इस अस्पताल में रोगियों के रहने की अच्छी व्यवस्था है।
ইস অস্পতাল মেঁ রোগিয়োঁ কে রহনে কী অচ্ছী ব্যবস্থা হ্যায়।

এখানে রুগিদের ঔষধ, খাবার, বিনা পয়সায় দেওয়া হয়।
यहाँ रोगियों को दवाई, खाना, मुफ्त दिया जाता है।
য়হাঁ রোগিয়োঁ কো দওয়াঈ, খানা, মুফ্ত দিয়া জাতা হ্যায়।

রুগি এখানে স্বাস্থ্যলাভ করে তাড়াতাড়ি নিজের বাড়ি ফিরে যায়।
रोगी यहाँ स्वास्थ्य लाभ करके शीघ्र अपने घर चला जाता है।
রোগী য়হাঁ স্বাস্থ্যলাভ করকে শীঘ্র অপনে ঘর চলা জাতা হ্যায়।

মনে রাখুন ঃ-

(I) ডাক্তার - ডাঁক্টর/ডাক্টর
বৈদ্য - বৈদ্য এই শব্দ আয়ুর্বেদিক চিকিৎসকের জন্য প্রযুক্ত হয়।

(II) আমি নিজের কাজ করি।
मैं अपना काम करता हूँ।
ম্যাঁয় অপনা কাম করতা হুঁ।

সে নিজের বাড়িতে থাকে।
वह अपने घर में रहता है।
ওয়হ্ অপনে ঘর মেঁ রহ্‌তা হ্যায়।

সে (স্ত্রী) নিজের কাজ করে।
वह अपना काम करती है।
ওয়হ্ অপনা কাম করতী হ্যায়।

আমরা নিজের দেশে থাকি।
हम अपने देश में रहते हैं।
হম অপনে দেশ মেঁ রহতে হ্যাঁয়।

তুই নিজের বাড়ি যা।
तू अपने घर जा।
তূ অপনে ঘর জা।

তুমি নিজের কাজ করো।
तुम अपना काम करो।
তুম অপনা কাম করো।

আপনি নিজের বাড়ি কখন যাবেন?
आप अपने घर कब जाएँगे ?
আপ অপনে ঘর কব জায়েঁগে?

সে নিজের কাজ নিজে করে।
वह अपना काम खुद करता है।
ওয়হ্ অপনা কাম খুদ করতা হ্যায়।

তিনি নিজের গ্রামে যাবেন।
वे अपने गाँव जाएँगे।
ওয়ে অপনে গাঁও জায়েঁগে।

বাংলায় 'নিজের' জন্য হিন্দীতে 'अपना' হয়।

33

আমি একজন গ্রামবাসী।
मैं एक ग्रामवासी हूँ। (मैं एक ग्रामीण हूँ।)
ম্যাঁয় এক গ্রামওয়াসী হুঁ। (ম্যাঁয় এক গ্রামীণ হুঁ।)

আমার গ্রামের নাম রামপুর।
मेरे गाँव का नाम रामपुर है।
মেরে গাঁও কা নাম রামপুর হ্যায়।

গ্রামের জীবন খুব সরল।
गाँव का जीवन बहुत सरल है।
গাঁও কা জীবন বহুত সরল হ্যায়।

গ্রামে পরিষ্কার জল এবং বাতাস পাওয়া যায়।
गाँव में स्वच्छ पानी एवं हवा मिलती है।
গাঁও মেঁ স্বচ্ছ পানী এবং হওয়া মিলতী হ্যায়।

আমার গ্রামটি ছোট।
मेरा गाँव छोटा है।
মেরা গাঁও ছোটা হ্যায়।

এখানে তিনশ বাড়ি আছে।
यहाँ तीन सौ घर हैं।
য়হাঁ তীন সৌ ঘর হ্যাঁয়।

এখানকার লোক অধিকাংশ কৃষক।
यहाँ के अधिकांश लोग किसान हैं।
য়হাঁ কে অধিকাংশ লোগ কিসান হ্যাঁয়।

তাহারা মাঠে কাজ করে।
वे खेत में काम करते हैं।
ওয়ে খেত মেঁ কাম করতে হ্যাঁয়।

কৃষকরা পরিশ্রমী হয়।
किसान मेहनती होते हैं।
কিসান মেহনতী হোতে হ্যাঁয়।

অধিকাংশ লোক গ্রামে থাকে।
अधिकांश लोग गाँवों में रहते हैं।
অধিকাংশ লোগ গাঁও মেঁ রহতে হ্যাঁয়।

তাহারা দরিদ্র, কিন্তু সরল।
वे दरिद्र हैं, फिर भी सरल हैं।
ওয়ে দরিদ্র হ্যাঁয়, ফির ভী সরল হ্যাঁয়।

গ্রামের লোক ভাল।
गाँव के लोग अच्छे होते हैं।
গাঁও কে লোগ অচ্ছে হোতে হ্যাঁয়।

লক্ষ্য করুন ঃ-

গ্রামের লোক	বাড়ির গরু
गाँव के लोग	घर की गायें
গাঁও কে লোগ	ঘর কী গায়েঁ
গ্রামবাসী	বাড়ির পালিত গরু
ग्रामीण	घर की पाली हुई गायें
গ্রামীণ	ঘর কী পালী হুঈ গায়েঁ
বাগানের গাছ	বাগানের পোঁতা গাছ
बगीचे के पेड़	बगीचे में लगाए पेड़
বগীচে কে পেড়	বগীচে মেঁ লগায়ে পেড়
ওখানকার	সেখানে যারা থাকে
वहाँ का	जो वहाँ रहते हैं
ওয়হাঁ কা	জো ওয়হাঁ রহতে হ্যাঁয়

অধিকাংশ
अधिकांश
অধিকাংশ

ভারতের অধিকাংশ লোক হিন্দী বলে।
भारत के अधिकांश लोग हिंदी बोलते हैं।
ভারত কে অধিকাংশ লোগ হিন্দী বোলতে হ্যাঁয়।

সে একজন শ্রমিক।
वह एक मजदूर है।
ওয়হ্ এক মজদূর হ্যায়।

তার নাম বিভাস।
उसका नाम विभास है।
উসকা নাম বিভাস হ্যায়।

ওকে সবাই বিভাস বলে ডাকে।
उसको सब विभास कहकर पुकारते हैं।
উসকো সব বিভাস কহকর পুকারতে হ্যাঁয়।

সে কারখানায় কাজ করে।
वह कारखाने में काम करता है।
ওয়হ কারখানে মেঁ কাম করতা হ্যায়।

ওর দুটি বাচ্চা।
उसके दो बच्चे हैं।
উসকে দো বচ্চে হ্যাঁয়।

বিভাসের স্ত্রীর নাম লক্ষ্মী।
विभास की पत्नी का नाम लक्ष्मी है।
বিভাস কী পত্নী কা নাম লক্‌ষমী হ্যায়।

সেও (স্ত্রী) খেটে খায়।
वह भी परिश्रम करके खाती है।
ওয়হ্ ভী পরিশ্রম করকে খাতী হ্যায়।

সে ঘরে ঝাঁট দেয়।
वह कमरे में झाड़ू लगाती है।
ওয়হ্ কমরে মেঁ ঝাড়ু লগাতী হ্যায়।

বিভাস সারা দিন মেশিনে কাজ করে।
विभास सारा दिन मशीन पर काम करता है।
বিভাস সারা দিন মশীন পর কাম করতা হ্যায়।

সে বিকালে বাড়ি ফিরে ছেলেদের সঙ্গে খেলা করে।
वह शाम को घर लौटकर बच्चों के साथ खेलता है।
ওয়হ্ শাম কো ঘর লৌটকর বচ্চোঁ কে সাথ খেলতা হ্যায়।

বিভাসের জীবন খুব শান্ত।
विभास का जीवन बहुत शांत है।
বিভাস কা জীওয়ন বহুত শান্ত হ্যায়।

লক্ষ্য রাখুন ঃ-

সারা দেশ	দেশভর	সারা জীবন
सारा देश	देश भर	जीवन भर
সারা দেশ	দেশভর	জীওয়ন ভর

সারা দিনখাটা	শ্রমিক
दिन भर मजदूरी करना	मजदूर
দিন ভর মজদূরী করনা	মজদূর

35

কৃষ্ণজী মোটরগাড়ীতে যাচ্ছেন।
कृष्णजी मोटरगाड़ी में जा रहे हैं।
কৃষ্ণজী মোটরগাড়ী মেঁ জা রহে হ্যাঁয়।

তিনি রেলওয়ে স্টেশন যাচ্ছেন।
वे रेलवे स्टेशन जा रहे हैं।
ওয়ে রেলওয়ে স্টেশন জা রহে হ্যাঁয়।

এইটি রেল স্টেশন।
यह रेलवे स्टेशन है।
য়হ রেলওয়ে স্টেশন হ্যায়।

এখন আটটা বাজে।
अब आठ बजे हैं।
অব আঠ বজে হ্যাঁয়।

সাড়ে আটটায় ট্রেন ছাড়ে।
साढ़े आठ बजे ट्रेन छूटती है।
সাঢ়ে আঠ বজে ট্রেন ছুটতী হ্যায়।

ওই দেখো, কৃষ্ণজী মোটর থেকে নেমে স্টেশনের ভীতর যাচ্ছেন।
देखो, कृष्णजी कार से उतरकर स्टेशन के अंदर जा रहे हैं।
দেখো, কৃষ্ণজী কার সে উতরকর স্টেশন কে অন্দর জা রহে হ্যাঁয়।

এইটি প্রতীক্ষালয়।
यह प्रतीक्षालय है।
য়হ প্রতীক্ষালয় হ্যায়।

স্টেশনে পুরুষ এবং মহিলাদের জন্য আলাদা প্রতীক্ষালয় থাকে।
स्टेशन पर पुरुष एवं महिलाओं के लिए अलग-अलग प्रतीक्षालय हैं।
স্টেশন পর পুরুষ এবং মহিলাওঁ কে লিএ অলগ-অলগ প্রতীক্ষালয় হ্যাঁয়।

স্টেশনে অনেক লোক ট্রেনের অপেক্ষা করছে।
स्टेशन पर कई लोग ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
স্টেশন পর কঈ লোগ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হ্যাঁয়।

ট্রেন এসে গেল।
ट्रेन आ गई।
ট্রেন আ গঈ।

কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হ্যাঁয়।

কিছু লোক ট্রেনে উঠছেন।
कुछ लोग ट्रेन में चढ़ रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন মেঁ চঢ় রহে হ্যাঁয়।

কৃষ্ণজী টিকিট কিনছেন।
कृष्णजी टिकट खरीद रहे हैं।
কৃষ্ণজী টিকট খরীদ রহে হ্যাঁয়।

তিনি দিল্লি হয়ে কলকাতা যাবেন।
वे दिल्ली होकर कोलकाता जाएँगे।
ওয়ে দিল্লী হোকর কোলকাতা জায়েঁগে।

এই যাত্রায় তার দুই দিন লাগবে।
इस यात्रा में उनको दो दिन लगेंगे।
ইস যাত্রা মেঁ উনকো দো দিন লগেঁগে।

তিনি সঙ্গে একটি বাক্স নিয়ে যাচ্ছেন।
वे साथ में एक बॉक्स लेकर जा रहे हैं।
ওয়ে সাথ মেঁ এক বাক্স লেকর জা রহে হ্যাঁয়।

তিনি ট্রেনে প্রথম শ্রেণীতে যাত্রা করেন।
वे ट्रेन में प्रथम श्रेणी में यात्रा करते हैं।
ওয়ে ট্রেন মেঁ প্রথম শ্রেণী মেঁ যাত্রা করতে হ্যাঁয়।

ট্রেন ছাড়ার মুখে।
ट्रेन छूटने वाली है।
ট্রেন ছূটনেওয়ালী হ্যায়।

গার্ড এবং স্টেশন মাস্টার সিগনাল দিচ্ছেন।
गार्ड और स्टेशन मास्टर सिगनल दे रहे हैं।
গার্ড ঔর স্টেশন মাস্টর সিগনল দে রহে হ্যাঁয়।

যা দেখো, ট্রেনটি চলে গেল।
लो, देखो ट्रेन छूट गई।
লো, দেখো ট্রেন ছূট গঈ।

ট্রেনটি ধীরে ধীরে চলছে।
ट्रेन धीरे-धीरे चल रही है।
ট্রেন ধীরে-ধীরে চল রহী হ্যায়।

এই বার ট্রেনটি দ্রুত গতিতে চলছে।
अब ट्रेन तेज चल रही है।
অব ট্রেন তেজ চল রহী হ্যায়।

যা! ট্রেনটি অদৃশ্য হয়ে গেল।
लो, ट्रेन गायब हो गई।
লো, ট্রেন গায়ব হো গঈ।

(1) লক্ষ্য করুন ঃ- ধরা - পকড়না

সে ট্রেন ধরে।
वह ट्रेन/गाड़ी पकड़ता है।
ওয়হ ট্রেন/গাড়ী পকড়তা হ্যায়।

বিড়াল ইঁদুর ধরে।
बिल्ली चूहा पकड़ती है।
বিল্লী চূহা পকড়তী হ্যায়।

আমি এক মুঠো চাল দিচ্ছি।
मैं एक मुट्ठी चावल देता हूँ।
ম্যাঁয় এক মুট্‌ঠী চাওয়ল দেতা হুঁ।

(2) পছন্দ হওয়া - पसंद होना - পসন্দ হোনা

আমি আম পছন্দ করি।
मैं आम पसंद करता हूँ।
ম্যাঁয় আম পসন্দ করতা হুঁ।

তার গান আমার খুবই পছন্দ।
उसका गाना (मुझे) बहुत पसंद है।
উসকা গানা (মুঝে) বহুত পসন্দ হ্যায়।

তুমি কী চা পছন্দ কর?
तुम कौन-सी चाय पसंद करते हो?
তুম কৌনসী চায় পসন্দ করতে হো?

(3) এই ট্রেনটি কলকাতা পৌঁছতে দুই দিন লাগবে।
इस ट्रेन को कोलकाता पहुँचने में दो दिन लगेंगे।
ইস ট্রেন কো কোলকাতা পহুঁচনে মেঁ দো দিন লগেংগে।

এই বাড়িটিকে তৈরি করতে তিন বছর লাগবে।
इस मकान को बनाने में तीन वर्ष लगेंगे।
ইস মকান কো বনানে মেঁ তীন বর্ষ লগেঁগে।

ওই স্কুলটি তৈরি করতে চার বছর লাগলো।
उस स्कूल को बनाने में चार वर्ष लगे।
উস স্কুল কো বনানে মেঁ চার ওয়র্ষ লগে।

লক্ষ্য করুন :-

হিন্দিতে অতীত কালের ক্রিয়া কর্তার লিঙ্গ, বচন এবং পুরুষ অনুসারে পরিবর্তন হবে।

যেমন :- **जैसे :–**	এক বচন	বহু বচন	স্ত্রী লিঙ্গ
আসা	আয়া	আএ	আঈ/আঈঁ
आना	आया	आए	आई/आईं
যাওয়া	গয়া	গয়ে	গয়ী/গয়ীঁ
जाना	गया	गए	गई/गईं
ডাকা	বুলায়া	বুলাএ	বুলাঈ/বুলাঈঁ
बुलाना	बुलाया	बुलाए	बुलाई/बुलाईं

ঘুমানো	সোয়া	সোএ	সোঈ / सोईं
सोना	सोया	सोए	सोई / सोईं
চলা	চলা	চলে	চলী / चलीं
चलना	चला	चले	चली / चलीं
খেলা	খেলা	খেলে	খেলী / खेलीं
खेलना	खेला	खेले	खेली / खेलीं
হাসা	হঁসা	হঁসে	হঁসী / हँसीं
हँसना	हँसा	हँसे	हँसी / हँसीं

মহাশয় - जी

রাম মহাশয় - रामजी।

অতীত কালে সকর্মক ক্রিয়ার অন্বিতি (লিঙ্গ-বচন পরিবর্তন) কর্মের সাথে হয়। (কর্তার সঙ্গে নয়)

শেখা (সকর্মক)	সীখা	সীখে	সীখী
	सीखा	सीखे	सीखी
ধরা (সকর্মক)	পকড়া	পকড়ে	পকড়ী
	पकड़ा	पकड़े	पकड़ी

প্রশ্ন পত্র - 5

পাঠ সংখ্যা 31 অনুসারে এই প্রশ্নের উত্তর দিন। উত্তরের জন্য আবশ্যক প্রমুখ সামনে দেওয়া আছে।

(1) তুমি কোথায় চললে? — পুস্তকালয়/पुस्तकालय
तुम कहाँ चले?
তুম কহাঁ চলে?

(2) তোমার বাবা কি পড়ছেন? — রামায়ণ/रामायण
तुम्हारे पिताजी क्या पढ़ रहे हैं?
তুম্‌হারে পিতাজী ক্যা পঢ় রহে হ্যাঁয়?

(3) তোমার মা কি করছেন? — খাবার/खाना
तुम्हारी माताजी क्या कर रही हैं?
তুম্‌হারী মাতাজী ক্যা কর রহী হ্যাঁয়?

(4) তোমার ছোট ভাই কি করছে? — সাফাই/सफाई
तुम्हारा छोटा भाई क्या कर रहा है?
তুম্‌হারা ছোটা ভাঈ ক্যা কর রহা হ্যায়?

(5) তোমার ছোট বোন কি করছে? — খেলা/खेलना
तुम्हारी छोटी बहन क्या कर रही है?
তুম্‌হারী ছোটী বহন ক্যা কর রহী হ্যায়?

2. বন্ধনীতে দেওয়া শব্দগুলি দিয়ে বাক্য পূরণ করুন।

(1) কৃষক.................................কাজ করছে। (মাঠ/খেত).........
किसान.................................काम कर रहा है।
কিসান.................................কাম কর রহা হ্যায়।

(2) গ্রামের জীবন.................................। (সরল/সরল).........
गाँव का जीवन.................................।
গাঁও কা জীওয়ন.................................।

(3) শ্রমিক.................................কাজ করছে। (কারখানায়/कारखाने में)....
मजदूर.................................काम कर रहा है।
মজদূর.................................কাম কর রহা হ্যায়।

(4) সে সন্ধ্যা বেলা.................................খেলে। (বল/गेंद).........
वह शाम को.................................खेलता है।
ওয়হ্ শাম কো.................................খেলতা হ্যায়।

(5) ....ট্রেন ছাড়ে। (আটটার সময়/आठ बजे).........
.................................ट्रेन छूटती है।
.................................ট্রেন ছূটতী হ্যায়।

(6) আমি.......................অপেক্ষা করছি। (ট্রেনের/ট্রেন কা/রেলগাড়ী কা)....

मैं.......................इंतजार कर रहा हूँ।

ম্যাঁয়.......................ইন্তজার কর রহা হুঁ।

(7) তুমি কোন.......................যাত্রা করবে? (শ্রেণীতে/শ্রেণী মেঁ).......................

तुम किस.......................यात्रा करते हो?

তুম কিস.......................য়াত্রা করতে হো?

(8) আমি.......................কলকাতা যাচ্ছি। (দিল্লী হয়ে/दिल्ली होकर).......................

मैं.......................कोलकाता जा रहा हूँ।

ম্যাঁয়.......................কোলকাতা জা রহা হুঁ।

৩. (ক) ছবিটি দেখে উত্তর দিন।

ইহা কি?

यह क्या है?

ইয়হ ক্যা হ্যায়?

ডাক্তার কি করছেন?

डॉक्टर क्या कर रहे हैं?

ডাক্টর ক্যা কর রহে হ্যাঁয়?

ডাক্তার রুগিকে কি দিচ্ছেন?

डॉक्टर रोगी को क्या दे रहे हैं?

ডাক্টর রোগী কো ক্যা দে রহে হ্যাঁয়?

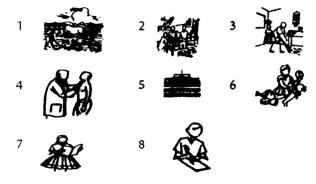
(খ) পূর্ণ করুন ঃ-

হাসপাতালে রুগিদের থাকার জন্য......................... ।
अस्पताल में रोगियों के रहने......................... ।
অস্পতাল মেঁ রোগিয়োঁ কে রহনে......................... ।

সেখানে রুগিদের......................... ।
वहाँ रोगियों को......................... ।
ওয়হাঁ রোগিয়োঁ কো......................... ।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল......................... ।
डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा......................... ।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কে সাথ অচ্ছা......................... ।

ডাক্তার রুগিদের......................... ।
डॉक्टर रोगियों को......................... ।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কো......................... ।

4. ছবিটি দেখে বাক্য তৈরি করুন ঃ-

5-পাঠ 35 এর সাহায্যে নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

(1) এটা কি?
यह क्या है?
ইয়হ ক্যা হ্যায়?

(2) ওটা কি?
वह क्या है?
ওয়হ ক্যা হ্যায়?

(3) এখানে মহিলা এবং পুরুষ কেন বসে আছে?
यहाँ स्त्री-पुरुष क्यों बैठे हैं?
ইয়হাঁ স্ত্রী-পুরুষ ক্যয়োঁ বৈঠে হ্যাঁয়?

(4) কিছু লোক কি করছে?
कुछ लोग क्या कर रहे हैं?
কুছ লোগ ক্যা কর রহে হ্যাঁয়?

(5) এরা কি করছে?
ये क्या कर रहे हैं?
য়ে ক্যা কর রহে হ্যাঁয়?

(6) ইনার হাতে কি আছে?
इनके हाथ में क्या है?
ইনকে হাথ মেঁ ক্যা হ্যায়?

(7) ইনি কে?
যে কৌন হৈঁ?
ইয়ে কৌন হ্যায়?

(8) এঁরা কি করছে?
যে ক্যা কর রহে হৈঁ?
ইয়ে ক্যা কর রহে হ্যায়?

(9) গার্ড কি করছে?
গার্ড ক্যা কর রহা হৈ?
গার্ড ক্যা কর রহা হ্যায়?

(10) এখন ট্রেনটি কি ছাড়বে?
ক্যা অব ট্রেন ছুটেগী?
ক্যা অব ট্রেন ছুটেগী?

উত্তর পত্র - 5

1.

(1) আমি পুস্তকালয়ের জন্য বেরোলাম।
মৈঁ পুস্তকালয় কে লিএ নিকলা।
ম্যায় পুস্তকালয় কে লিয়ে নিকলা।

(2) আমার বাবা রামায়ণ পড়ছেন।
মেরে পিতাজী রামায়ণ পঢ় রহে হৈঁ।
মেরে পিতাজী রামায়ণ পঢ় রহে হ্যাঁয়।

(3) আমার মা খাবার তৈরি করছে।
মেরী মাঁ খানা বনা রহী হৈ।
মেরী মা খানা বনা রহী হ্যায়।

(4) আমার ছোট ভাই ঘর পরিষ্কার করছে।
मेरा छोटा भाई कमरा साफ कर रहा है।
মেরা ছোটা ভাঈ কমরা সাফ কর রহা হ্যায়।

(5) আমার ছোট বোন খেলছে।
मेरी छोटी बहन खेल रही है।
মেরী ছোটী বহন খেল রহী হ্যায়।

2.

(1) মাঠে/खेत में
(2) সরল/सरल
(3) কারখানায়/कारखाने में
(4) বল/गेंद
(5) আটটার সময় /आठ बजे
(6) ট্রেনের/ रेलगाड़ी का
(7) শ্রেণীতে/श्रेणी में
(8) দিল্লী হয়ে/दिल्ली होकर

3. (ক) এইটি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
ইয়হ অস্পতাল হ্যায়।

ডাক্তার রুগিদের চিকিৎসা করছেন।
डॉक्टर रोगियों का इलाज कर रहे हैं।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কা ইলাজ কর রহে হ্যাঁয়।

ডাক্তার রুগিদেরকে ঔষধ দিচ্ছেন।
डॉक्टर रोगियों को दवाई दे रहे हैं।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কো দওয়াঈ দে রহে হ্যাঁয়।

(খ) হাসপাতালে রুগিদের থাকার ব্যবস্থা আছে।
अस्पताल में रोगियों के रहने का इंतजाम है।
অস্পতাল মেঁ রোগিয়োঁ কে রহনে কা ইন্তজাম হ্যায়।

সেখানে রুগিদের বিনাপয়সায় ঔষধ দিচ্ছেন।
वहाँ रोगियों को मुफ्त दवाई दी जाती है।
ওয়হা রোগিয়োঁ কো মুফ্‌ত দওয়াঈ দী জাতী হ্যায়।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল ব্যবহার করেন।
डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा व्यवहार करते हैं।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কে সাথ অচ্ছা ব্যবহার করতে হ্যাঁয়।

ডাক্তার রুগিদেরকে দেখছেন।
डॉक्टर रोगियों को देख रहे हैं।
ডাক্টর রোগিয়োঁ কো দেখ রহে হ্যাঁয়।

4—(1) কৃষক মাঠে কাজ করছে।
किसान खेत में काम कर रहा है।
কিসান খেত মেঁ কাম কর রহা হ্যায়।

(2) শ্রমিক কারখানায় কাজ করছে।
मजदूर कारखाने में काम कर रहे हैं।
মজদূর কারখানে মেঁ কাম কর রহে হ্যাঁয়।

(3) ছেলেটি ঘর পরিষ্কার করছে।
लड़का कमरा साफ कर रहा है।
লড়কা কমরা সাফ কর রহা হ্যায়।

(4) ডাক্তার রুগির পরীক্ষা করছেন।
डॉक्टर रोगी की जाँच कर रहे हैं।
ডাক্টর রোগী কী জাঁচ কর রহে হ্যাঁয়।

(5) এইটি একটি ভবন।
यह भवन है।
য়হ ভওয়ন হ্যায়।

(6) একটি শিশু খেলছে।
एक बच्चा खेल रहा है।
এক বচ্চা খেল রহা হ্যায়।

(7) একটি মেয়ে বই পড়ছে।
एक लड़की किताब पढ़ रही है।
এক লড়কী কিতাব পঢ় রহী হ্যায়।

(8) একটি ছেলে পেন দিয়ে লিখছে।
एक लड़का पेन से लिख रहा है।
এক লড়কা পেন সে লিখ রহা হ্যায়।

5-(1) এটি রেলস্টেশন।
यह रेलवे स्टेशन है।
ইয়হ্ রেলওয়ে স্টেশন হ্যায়।

(2) ওটা প্রতীক্ষালয়।
वह प्रतीक्षालय है।
ওয়হ প্রতীক্ষালয় হ্যায়।

(3) এখানে স্ত্রী এবং পুরুষ ট্রেনের প্রতীক্ষা করছেন।
यहाँ पर स्त्री-पुरुष ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
ইয়হাঁ পর স্ত্রী-পুরুষ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হ্যাঁয়।

(4) কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হ্যাঁয়।

(5) ইনি টিকিট কিনছেন।
ये टिकट खरीद रहे हैं।
ইয়ে টিকট খরীদ রহে হ্যাঁয়।

(6) ইনার হাতে একটি বাক্স আছে।
इनके हाथ में एक बक्सा है।
ইনকে হাথ মেঁ এক বক্সা হ্যায়।

(7) ইনি স্টেশন মাস্টার।
ये स्टेशन मास्टर हैं।
ইয়ে স্টেশন মাস্টর হ্যাঁয়।

(৪) ইনি সিগনাল দিচ্ছেন।
ये सिगनल दे रहे हैं।
ইয়ে সিগনল দে রহে হ্যাঁয়।

(৯) গার্ডসও সিগনাল দিচ্ছে।
गार्ड भी सिगनल दे रहा है।
গার্ড ভী সিগনল দে রহা হ্যায়।

(10) হ্যাঁ,এখন ট্রেনটি ছাড়বে।
हाँ, अब ट्रेन छूटेगी।
হ্যাঁ, অব ট্রেন ছুটেগী।

36

গতকাল রবিবার ছিল।
कल रविवार था।
কল রওয়িওয়ার থা।

এইজন্য গতকাল ছুটি ছিল।
इसलिए कल छुट्टी थी।
ইসলিয়ে কল ছুট্‌টী থী।

আজ ছুটি নেই।
आज छुट्टी नहीं है।
আজ ছুট্‌টী নহীঁ হ্যায়।

কারণ আজ সোমবার।
क्योंकि आज सोमवार है।
কিঁউকি আজ সোমওয়ার হ্যায়।

গতকাল বাজারের সব দোকান বন্ধ ছিল।
कल बाजार में सब दुकानें बंद थीं।
কল বাজার মেঁ সব দুকানেঁ বন্দ থীঁ।

আমি গতকাল বাড়িতেই ছিলাম।
मैं कल घर पर ही था।
ম্যাঁয় কল ঘর পর হী থা।

গতকাল আমার বাড়িতে একটি উৎসব ছিল।
कल मेरे घर में एक समारोह था।
কল মেরে ঘর মেঁ এক সমারোহ্ থা।

উৎসবে আমার কয়েকজন বন্ধু এসেছিলেন।
समारोह में मेरे कुछ दोस्त आए थे।
সমারোহ্ মেঁ মেরে কুছ দোস্ত আএ থে।

উৎসবে আমার মেয়ে গান গাইল।
समारोह में मेरी लड़की ने गाना गाया।
সমারোহ্ মেঁ মেরী লড়কী নে গানা গায়া।

গানের পরে প্রীতি ভোজ ছিল।
गाने के बाद दावत थी।
গানে কে বাদ দাওয়ত থী।

উৎসব রাত সাতটার সময় সমাপ্ত হল।
समारोह रात के सात बजे खत्म हुआ।
সমারোহ রাত কে সাত বজে খত্‌ম হুআ।

সবাই নিজের বাড়ি ফিরল।
सब अपने घर लौट गए।
সব অপনে ঘর লৌট গয়ে।

আসার পরে
आने के बाद
আনে কে বাদ

পড়ার পরে
पढ़ने के बाद
পঢ়নে কে বাদ

যাওয়ার পরে
जाने के बाद
জানে কে বাদ

খাওয়ার পরে
खाने के बाद
খানে কে বাদ

শেষ হওয়ার পর
खत्म होने के बाद
খত্‌ম হোনে কে বাদ

শোওয়ার পরে
सोने के बाद
সোনে কে বাদ

স্নানের পরে
नहाने के बाद
নহানে কে বাদ

লেখার পরে
लिखने के बाद
লিখনে কে বাদ

বলার পরে
बोलने के बाद
বোলনে কে বাদ

গাওয়ার পরে
गाने के बाद
গানে কে বাদ

37

বাবা, আপনি কি পড়ছেন?
पिताजी, आप क्या पढ़ रहे हैं?
পিতাজী, আপ ক্যা পঢ় রহে হ্যাঁয়?

সুধা, তোমার দাদা চিঠি লিখেছে, সেটাই পড়ছি।
सुधा, तुम्हारे भाई ने चिट्ठी लिखी है,उसे ही पढ़ रहा हूँ।
সুধা, তুম্হারে ভাঈ নে চিট্ঠী লিখী হ্যায়,উসে হী পঢ় রহা হুঁ।

বাবা, চিঠি এক শহর থেকে অন্য শহরে কি করে আসে?
पिताजी, चिट्ठी एक शहर से दूसरे शहर में कैसे आती है?
পিতাজী, চিট্ঠী এক শহর সে দূসরে শহর মেঁ ক্যাসে আতী হ্যায়?

সুধা, প্রথমে আমরা ডাক ঘর থেকে কার্ড কিনি।
सुधा, पहले हम डाकखाने से कार्ड खरीदते हैं।
সুধা, পহলে হম ডাকখানে সে কার্ড খরীদতে হ্যাঁয়।

কার্ডে খবর লিখে তারপর প্রাপকের ঠিকানা লেখা হয়।
कार्ड पर समाचार लिखकर उसके बाद प्राप्तकर्ता का पता लिखा जाता है।
কার্ড পর সমাচার লিখকর উসকে বাদ প্রাপ্তকর্তা কা পতা লিখা জাতা হ্যায়।

তারপরে কার্ড ডাকবাক্সে ফেলা হয়।
उसके बाद कार्ड लेटरबाक्स में डाला जाता है।
উসকে বাদ কার্ড লেটরবাক্স মেঁ ডালা জাতা হ্যায়।

ডাকের লোক ডাক বাক্স থেকে ঠীক সময়ে ডাক নিয়ে যায়।
डाकखाने से आदमी लेटरबाक्स से ठीक समय पर डाक ले जाता है।
ডাকখানে সে আদমী লেটরবাক্স সে ঠীক সময় পর ডাক লে জাতা হ্যায়।

ডাকঘরে ঠিকানা দেখে মোহর লাগিয়ে রেল স্টেশনে পাঠানো হয়।
डाकखाने में पता देखकर मुहर लगाकर रेलवे स्टेशन भेजा जाता है।
ডাকখানে মেঁ পতা দেখকর মুহর লগাকর রেলওয়ে স্টেশন
ভেজা জাতা হ্যায়।

ট্রেনে ডাক কামরা আলাদা থাকে।
ट्रेन में डाक का डिब्बा अलग होता है।
ট্রেন মেঁ ডাক কা ডিব্বা অলগ হোতা হ্যায়।

ডাকগাড়ি ডাক নিয়ে যায়।
डाकगाड़ी डाक लेकर जाती है।
ডাকগাড়ী ডাক লেকর জাতী হ্যায়।

প্রত্যেক স্টেশনের ডাক আলাদা ব্যাগে ভরে রাখা হয়।
प्रत्येक स्टेशन की डाक अलग थैले में भरकर रखी होती है।
প্রত্যেক স্টেশন কী ডাক অলগ থৈলে মেঁ ভরকর রখী হোতী হ্যায়।

প্রত্যেক স্টেশন আসার পর সেখানকার ডাক সেখানে দিয়ে দেওয়া হয়।
प्रत्येक स्टेशन आने पर वहाँ की डाक दे दी जाती है।
প্রত্যেক স্টেশন আনে পর ওয়হাঁ কী ডাক দে দী জাতী হ্যায়।

তারপর ডাকের লোক সেই ডাককে ডাকঘরে নিয়ে গিয়ে খোলে।
उसके बाद डाकखाने का आदमी उस डाक को डाकखाने में ले जाकर
खोलता है।
উসকে বাদ ডাকখানে কা আদমী উস ডাক কো ডাকখানে মেঁ লে জাকর
খোলতা হ্যায়।

তারপর ডাকের উপর মোহর লাগিয়ে ডাক পিওন কে দিয়ে দেওয়া হয়।
उसके बाद डाक पर मुहर लगाकर डाकिए को दे दी जाती है।
উসকে বাদ ডাকপর মুহর লগাকর ডাকিএ কো দে দী জাতী হ্যায়।

ডাকপিওন চিঠিগুলিকে বাড়ি বাড়ি নিয়ে গিয়ে দিয়ে দেয়।
डाकिया चिट्ठियों को घर-घर जाकर दे देता है।
ডাকিয়া চিট্‌ঠিয়োঁ কো ঘর-ঘর জাকর দে দেতা হ্যায়।

সুধা, তুমি এবার বুঝলে, ডাক কি করে আসে?
सुधा, तुम क्या समझी, डाक कैसे आती है?
সুধা, তুম ক্যা সমঝী, ডাক কৈসে আতী হ্যায়?

এখন বুঝলাম বাবা! আমি দাদাকে একটি চিঠি লিখছি।
अब समझ गई पिताजी! मैं बड़े भाई को एक चिट्ठी लिखती हूँ।
অব সমঝ গঈ পিতাজী! ম্যাঁয় বড়ে ভাঈ কো এক চিট্‌ঠী লিখতী হূঁ।

আরও একটি কথা আছে সুধা, আজকাল ডাক বিমানেও পাঠানো হয়।
एक बात और भी है सुधा, आजकल डाक हवाई जहाज से भी भेजी जाती है।
এক বাত অউর ভী হ্যায় সুধা, আজকল ডাক হওয়াঈ জহাজ সে ভী ভেজী জাতী হ্যায়।

লক্ষ্য রাখুন ঃ-

এসে	দিয়ে
आकर	देकर
আকর	দেকর

খেয়ে
খাকর
খাকর

করে
করকে
করকে

পড়ে
পঢ়কর
পঢ়কর

আসা মাত্র
আতে হী
আতে হী

লিখে
লিখকর
লিখকর

যাওয়া মাত্র
জাতে হী
জাতে হী

শুয়ে
সোকর
সোকর

পড়া মাত্র
পঢ়তে হী
পঢ়তে হী

লেখা মাত্র
লিখতে হী
লিখতে হী

করা মাত্র
করতে হী
করতে হী

শোওয়া মাত্র
সোতে হী
সোতে হী

দেওয়া মাত্র
দেতে হী
দেতে হী

নিয়ে আসা মাত্র
লাতে হী
লাতে হী

বাড়ি যাওয়া মাত্রই আমি ঘুমোব।
घर जाते ही मैं सो जाऊँगा।
ঘর জাতে হী ম্যাঁয় সো জাউঁগা।

শোনা মাত্রই আমি বললাম।
सुनते ही मैं बोला।
শুনতে হী ম্যাঁয় বোলা।

আমাকে দেখা মাত্রই সে চলে গেল।
मुझे देखते ही वह चला गया।
মুঝে দেখতে হী ওয়হ্ চলা গয়া।

38

দিল্লী শহর - दिल्ली शहर

দিল্লী শহর ভারতের রাজধানী।
दिल्ली शहर भारत की राजधानी है।
দিল্লী শহর ভারত কী রাজধানী হ্যায়।

এটি একটি বড় শহর।এটি ভারতের উত্তর দিকে।
यह एक बड़ा शहर है।यह भारत की उत्तर दिशा में है।
য়হ এক বড়া শহর হ্যায়।ইয়হ্ ভারত কী উত্তর দিশা মেঁ হ্যায়।

এক দিন আমরা সাত বন্ধু শহরে ঘুরতে গেলাম।
एक दिन हम सात दोस्त शहर घूमने गए।
এক দিন হম সাত দোস্ত শহর ঘূমনে গয়ে।

প্রথমে আমরা বিড়লা মন্দির দেখতে গেলাম।
पहले हम बिड़ला मंदिर देखने गए।
পহলে হম বিড়লা মন্দির দেখনে গএ।

এই মন্দিরটি অনেক বড়।
यह मंदिर बहुत बड़ा है।
ইয়হ্ মন্দির বহুত বড়া হ্যায়।

এখানে রাম সীতার মূর্তি স্থাপিত আছে।
यहाँ राम सीता की मूर्ति स्थापित है।
ইয়হাঁ রাম সীতা কী মূর্তি স্থাপিত হ্যায়।

এই মন্দিরের মূর্তি অনেক বড়।
इस मंदिर की मूर्ति बहुत बड़ी है।
ইস মন্দির কী মূর্তি বহুত বড়ী হ্যায়।

মন্দির থেকে আমরা চাঁদনি চৌক বাজার দেখতে গেলাম।
मंदिर से हम चाँदनी चौक बाजार देखने गए।
মন্দির সে হম চাঁদনী চৌক বাজার দেখনে গয়ে।

চাঁদনি চৌকে অনেক রকমের দোকান আছে।
चाँदनी चौक में कई प्रकार की दुकानें हैं।
চাঁদনী চৌক মেঁ কঈ প্রকার কী দুকানেঁ হ্যাঁয়।

সেখানে সব রকমের জিনিষ পাওয়া যায়।
वहाँ सब प्रकार की चीजें मिलती हैं।
ওয়হাঁ সব প্রকার কী চীজেঁ মিলতী হ্যাঁয়।

সেখানে আমরা অনেক রকমের ফল এবং ফুলের দোকান দেখলাম।
वहाँ हमने कई प्रकार के फलों व फूलों की दुकानें देखीं।
ওয়হাঁ হমনে কঈ প্রকার কে ফলোঁ ওয় ফূলোঁ কী দুকানেঁ দেখীঁ।

এই শহরে একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
इस शहर में एक अच्छा चिड़िया घर है।
ইস শহর মেঁ এক অচ্ছা চিঁড়িয়া ঘর হ্যায়।

এখানকার চিড়িয়াখানায় বিশ্বের সমস্ত পশু - পাখী পাওয়া যায়।
यहाँ के चिड़िया घर में विश्व के सभी पशुपक्षी पाए जाते हैं।
ইয়হাঁ কে চিড়িয়া ঘর মেঁ বিশ্ব কে সভী পশুপক্ষী পাএ জাতে হ্যাঁয়।

দিল্লী বিশ্ববিদ্যালয় এবং তার অফিস এই শহরে অবস্থিত।
दिल्ली विश्वविद्यालय और उसका ऑफिस इसी शहर में स्थित है।
দিল্লী ওয়িশ্বওয়িদ্যালয় অউর উসকা আফিস ইসী শহর মেঁ স্থিত হ্যায়।

আমরা ওই সব দেখে কুতুব মীনারের দিকে গেলাম।
हम यह सब देखकर कुतुबमीनार की ओर गए।
হম ইয়হ্ সব দেখকর কুতুবমীনার কী ওর গএ।

কুতুবমীনার একটি ঐতিহাসিক স্মৃতি সৌধ।
कुतुबमीनार एक ऐतिहासिक इमारत है।
কুতুবমীনার এক ঐতিহাসিক ইমারত হ্যায়।

তারপর আমরা সংসদ ভবন দেখলাম।
उसके बाद हमने संसद भवन देखा।
উসকে বাদ হমনে সংসদ ভওয়ন দেখা।

সংসদ ভবনের পরে রাষ্ট্রপতি ভবন দেখলাম।
संसदभवन के बाद हमने राष्ट्रपति भवन देखा।
সংসদ ভওয়ন কে বাদ হমনে রাষ্ট্রপতি ভওয়ন দেখা।

সব দেখার পর আমরা রাত আটটায় বাড়ি ফিরলাম।
सब देखने के बाद हम रात आठ बजे घर लौटे।
সব দেখনে কে বাদ হম রাত আঠ বজে ঘর লৌটে।

বাড়ি পৌঁছতেই খাবার খেয়ে আমরা ঘুমিয়ে গেলাম।
घर पहुँचते ही खाना खाकर हम सो गए।
ঘর পহুঁচতে হী খানা খাকর হম সো গএ।

39

আমার জন্মভূমি পশ্চিম বঙ্গ।
मेरी जन्मभूमि पश्चिम बंगाल है।
মেরী জন্মভূমি পশ্চিম বঁগাল হ্যায়।

এখানকার লোক বাংলায় কথা বলে।
यहाँ के लोग बंगला बोलते हैं।
ইয়হাঁ কে লোগ বংগলা বোলতে হ্যাঁয়।

বাংলার লোকেদের বাঙ্গালীও বলা হয়।
बंगाल के लोगों को बंगाली भी कहते हैं।
বংগালকে লোগোঁ কো বংগালী ভী কহতে হ্যাঁয়।

এটি ভারত বর্ষের পূর্ব দিকে।
यह भारतवर्ष के पूर्व में है।
ইয়হ ভারতবর্ষ কে পূর্ব মেঁ হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গ একটি উর্বর রাজ্য।
पश्चिम बंगाल एक उपजाऊ राज्य है।
পশ্চিম বংগাল এক উপজাউ রাজ্য হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গের পশ্চিমে বিহার রাজ্য।
पश्चिम बंगाल के पश्चिम में बिहार राज्य है।
পশ্চিম বংগাল কে পশ্চিম মেঁ বিহার রাজ্য হ্যায়।

দক্ষিণ দিকে বঙ্গোপসাগর।
दक्षिण में बंगाल की खाड़ी है।
দক্ষিণ মেঁ বংগাল কী খাড়ী হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক নদী এবং জলাশয় আছে।
पश्चिम बंगाल में कई नदियाँ और जलाशय हैं।
পশ্চিম বংগাল মেঁ কঈ নদিয়াঁ অউর জলাশয় হ্যাঁয়।

পূর্বদিকে বাংলাদেশ।
पूर्व में बंगला देश है।
পূর্ব মেঁ বংগলা দেশ হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক ভাল ভাল শহর আছে।
पश्चिम बंगाल में कई अच्छे-अच्छे शहर हैं।
পশ্চিম বংগাল মেঁ কঈ অচ্ছে - অচ্ছে শহর হ্যাঁয়।

কলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিং, আসানশোল, মালদা ইত্যাদি প্রধান শহর।
कोलकाता, सिलिगुड़ि, दार्जिलिंग, आसनसोल, मालदा आदि प्रमुख शहर हैं।
কোলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিংগ, আসানসোল, মালদা আদি প্রমুখ শহর হ্যাঁয়।

দুর্গাপূজা বাংলার সবচেয়ে বড় উৎসব।
दुर्गापूजा बंगाल का सबसे बड़ा उत्सव है।
দুর্গাপূজা বংগাল কা সবসে বড়া উৎসব হ্যায়।

প্রথমে বাংলার তিনটি ভাগ ছিল।
पहले बंगाल के तीन भाग थे।
পহলে বংগাল কে তীন ভাগ থে।

এইগুলি হল বাংলা, বিহার এবং উড়ীষা।
ये थे बंगाल, बिहार और उड़ीसा।
য়ে থে বংগাল, বিহার অউর উড়ীসা।

কলকাতা সবচেয়ে বিখ্যাত বন্দর।
कोलकाता का बंदरगाह सबसे प्रसिद्‌ध है।
কোলকাতা কা বন্দরগাহ সবসে প্রসিদ্ধ হ্যায়।

পশ্চিমবঙ্গ কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং তাঁত শিল্পের জন্যে বিখ্যাত।
पश्चिम बंगाल कला, साहित्य, संस्कृति एवं सूती कपड़े के लिए
प्रसिद्‌ध है।
পশ্চিম বংগাল কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং সূতী কপড়ে কে লিএ
প্রসিদ্ধ হ্যায়।

রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ ছিলেন।
रामकृष्ण परमहंस पश्चिम बंगाल के महापुरुष थे।
রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বংগাল কে মহাপুরুষ থে।

বাংলা ভাষাতে অনেক সংস্কৃত শব্দ আছে।
बंगला भाषा में कई संस्कृत के शब्द हैं।
বংগলা ভাষা মেঁ কঈ সংস্কৃত কে শব্দ হ্যাঁয়।

সেই জন্য হিন্দী বাঙ্গালীদের কাছে সরল।
इसलिए हिंदी बंगालियों के लिए सरल है।
ইসলিএ হিন্দী বংগালিয়োঁ কে লিএ সরল হ্যায়।

হিন্দী ভাষীদের কাছেও বাংলা সরল।
हिंदी भाषियों के लिए भी बंगला सरल है।
হিন্দী ভাষিয়োঁ কে লিএ ভী বংগলা সরল হ্যায়।

বাংলা ভাষাতে অনেক ভাল সাহিত্য আছে।
बंगला भाषा में बहुत अच्छा साहित्य है।
বংগলা ভাষা মেঁ বহুত অচ্ছা সাহিত্য হ্যায়।

আধুনিক বাংলার পদ্য সাহিত্য অত্যন্ত সম্পন্ন এবং সরল।
आधुनिक बंगला का काव्य साहित्य बहुत संपन्न और सरल है।
আধুনিক বংগলা কা কাব্য সাহিত্য বহুত সম্পন্ন অউর সরল হ্যায়।

বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর , বঙ্কিম চন্দ্র, শরৎ চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন দত্ত
ইত্যাদি বাংলার বিখ্যাত কবি এবং লেখক।
विश्व कवि रवींद्रनाथ ठाकुर, बंकिम चंद्र, शरत चंद्र, माइकेल मधुसूदन
दत्त आदि बंगला के विख्यात कवि और लेखक हैं।
বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, বংকিম চন্দ্র, শরত চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন
দত্ত আদি বংগলা কে বিখ্যাত কবি এবং লেখক হ্যাঁয়।

পশ্চিম বঙ্গের লোক খুব শিক্ষিত।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোগ বহুত শিক্‌ষিত হ্যাঁয়।

এখানকার লোকেরা অন্য দেশে যাওয়া এবং সেখানকার ভাষা শেখা
পছন্দ করে।
वे दूसरे देश जाकर वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
ওয়ে দূসরে দেশ জাকর ওয়হাঁ কী ভাষা সীখনা পসন্দ
করতে হ্যাঁয়।

অতএব তাহারা কেবল ভারতেই নয়, বিশ্বের সব দেশে গিয়েছে।
अतएव वे भारत ही नहीं विश्व के सभी देशों में गए हैं।
অতএব ওয়ে ভারত হী নহীঁ বিশ্ব কে সভী দেশোঁ মেঁ গএ হ্যাঁয়।

শিক্ষাতে বাংলার মেয়েরাও পুরুষের সমান প্রতিভাশালী।
शिक्षा में बंगाल की लड़कियाँ पुरुषों के समान प्रतिभाशाली हैं।
শিক্ষা মেঁ বংগাল কী লড়কিয়াঁ পুরুষোঁ কে সমান প্রতিভাশালী হ্যাঁয়।

পশ্চিমবঙ্গের সুন্দরবনে বাঘ পাওয়া যায়।
पश्चिम बंगाल के सुंदरवन में बाघ पाए जाते हैं।
পশ্চিম বংগাল কে সুন্দরবন মেঁ বাঘ পাএ জাতে হ্যাঁয়।

পশ্চিম বঙ্গে খুব বৃষ্টি হয় বলে সেখানকার নদীগুলি সব সময় পূর্ণ থাকে।
पश्चिम बंगाल में बहुत बारिश होती है इसलिए वहाँ की नदियाँ हर समय भरी रहती हैं।
পশ্চিম বংগাল মেঁ বহুত বারিশ হোতী হ্যায় ইসলিএ ওয়হাঁ কী নদিয়াঁ হর সময় ভরী রহতী হ্যাঁয়।

40

এটি ফলের দোকান।
यह फलों की दुकान है।
ইয়হ ফলোঁ কী দুকান হ্যায়।

ফলের দোকানে অনেক প্রকার ফল পাওয়া যায়।
फलों की दुकान में कई प्रकार के फल पाए जाते हैं।
ফলোঁ কী দুকান মেঁ কঈ প্রকার কে ফল পাএ জাতে হ্যাঁয়।

কলা, আম, কাঁঠাল, বেদানা, আঙ্গুর, পেয়ারা ইত্যাদি অনেক রকমের ফল পাওয়া যায়।
केला, आम, कटहल, अनार, अंगूर, अमरूद आदि कई प्रकार के फल पाए जाते हैं।
কেলা, আম, কটহ্‌ল, অনার, অংগূর, অমরূদ আদি কঈ প্রকার কে ফল পাএ জাতে হ্যাঁয়।

এটি তরকারির দোকান।
यह सब्जियों की दुकान है।
ইয়হ্‌ সব্জিয়োঁ কী দুকান হ্যায়।

এখানে ঢেঁড়স, বেগুন, কুমড়া, লাউ, উচ্ছে, আলু, কাঁঠাল ইত্যাদি সব তরকারি এখানে আছে।
यहाँ भिंडी, बैंगन, सीताफल, लौकी, करेला, आलू, कटहल आदि बहुत सब्जियाँ हैं।
ইয়হাঁ ভিণ্ডী, বৈংগন, সীতাফল, লৌকী, করেলা, আলু, কটহ্‌ল আদি বহুত সব্জিয়াঁ হ্যাঁয়।

এখানে নারিকেল, লেবু, পান, সুপারীও পাওয়া যায়।
यहाँ नारियल, नींबू, पान, सुपारी भी पाई जाती हैं।
ইয়হাঁ নারিয়ল নীঁবু, পান, সুপারী ভী পাঈ জাতী হ্যাঁয়।

এটি মুদির দোকান।
यह पंसारी की दुकान है।
ইয়হ পন্সারী কী দুকান হ্যায়।

এখানে সব সময় ভীড় থাকে।
यहाँ हमेशा भीड़ रहती है।
ইয়হাঁ হমেশা ভীড় রহতী হ্যায়।

এই দোকানে চাল, ডাল, ধনে, লঙ্কা, নুন, তেঁতুল, গুড়, চিনি, উড়দকলাই,
হলুদ ইত্যাদি পাওয়া যায়।
इस दुकान में चावल, दाल, धनिया, मिर्च, नमक, इमली, गुड़, चीनी,
उड़द की दाल, हल्दी आदि मिलती हैं।
ইস দুকান মেঁ চাওয়ল, দাল, ধনিয়া, মির্চ, নমক, ইমলী, গুড়, চীনী,
উড়দ কী দাল, হল্‌দী আদি মিলতী হ্যাঁয়।

এখানে সব রকমের তেলও পাওয়া যায়।
यहाँ सभी प्रकार के तेल भी मिलते हैं।
ইয়হাঁ সভী প্রকার কে তেল ভী মিলতে হ্যাঁয়।

সুধা চলো, আমরাও কিছু ফল এবং তরকারি কিনি।
सुधा चलो, हम भी कुछ फल और सब्जियाँ खरीदें।
সুধা চলো, হম ভী কুছ ফল ঔর সব্জিয়াঁ খরীদেঁ।

ফল এবং তরকারি স্বাস্থ্যের পক্ষে খুব ভাল।
फल और सब्जियाँ स्वास्थ्य के लिए अच्छी होती हैं।
ফল অউর সব্জিয়াঁ স্বাস্থ্য কে লিএ অচ্ছী হোতী হ্যাঁয়।

আমাদের দেশে ফল এবং তরকারির অভাব নেই।
हमारे देश में फल और सब्जियों की कमी नहीं है।
হমারে দেশ মেঁ ফল অউর সব্জিয়োঁ কী কমী নহীঁ হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক রকমের কলা পাওয়া যায়।
पश्चिम बंगाल में कई तरह के केले पाए जाते हैं।
পশ্চিম বংগাল মেঁ কঈ তরহ্ কে কেলে পাএ জাতে হ্যাঁয়।

প্রশ্ন পত্র - 6

1. ডাক ঘর সম্বন্ধে দশ লাইন লিখুন ।
   डाक घर के बारे में दस पंक्तियाँ लिखिए।

পাঠ 37 অনুসারে উত্তরটি লিখুন।

2- দুটি বাক্য নিয়ে সম্পূর্ণ বাক্য তৈরি করুন।

(1) কলকাতাতে সব রকমের
कोलकाता में हर प्रकार का
কোলকাতা মেঁ হর প্রকার কা

(2) আরামে ঘুমিয়ে গেলাম।
आराम से सो गए।
আরাম সে সো গয়ে।

(3) দুনিয়ার সব জানোয়ার এবং পাখী আছে।
संसार के सारे जानवर तथा पक्षी हैं।
সংসার কে সারে জানওয়র তথা পক্ষী হ্যাঁয়।

(4) মন্দির থেকে আমরা
मंदिर से हम
মন্দির সে হম

(5) খাবার খাওয়ার পরে আমরা
भोजन करने के बाद हम
ভোজন করনে কে বাদ হম

(6) সমুদ্র তীরে
समुद्र किनारे
সমুদ্র কিনারে

(7) আমরা ওইগুলি দেখে
हम वह सब देखकर
হম ওয়হ সব দেখকর

(8) এক দিন আমরা সাত বন্ধু
एक दिन हम सात दोस्त
এক দিন হম সাত দোস্ত

(9) এই শহরে
इस शहर में
ইস শহর মেঁ

(10) কুতুবমীনার দেখতে গেলাম।
कुतुबमीनार देखने गए।
কুতুবমীনার দেখনে গয়ে।

(11) একটি চিড়িয়াখানা আছে।
एक चिड़िया घर है।
এক চিড়িয়া ঘর হ্যায়।

(12) এখানকার চিড়িয়াখানায়
यहाँ के चिड़िया घर में
ইয়হাঁ কে চিড়িয়াঘর মেঁ

(13) জিনিষ পাওয়া যায়।
सामान मिलता है।
সামান মিলতা হ্যায়।

(14) দার্জিলিংয়ের দিকে গেলাম।
दार्जिलिंग की ओर गए।
দার্জিলিংগ কী ওর গএ।

(15) শহর দেখতে বেরোলাম।
शहर देखने निकले।
শহর দেখনে নিকলে।

(16) একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
एक अच्छा चिड़ियाघर है।
এক অচ্ছা চিড়িয়াঘর হ্যায়।

3- উত্তর দিন

(1) পশ্চিম বঙ্গ কোথায়?
पश्चिम बंगाल कहाँ है?
পশ্চিম বংগাল কহাঁ হ্যায়?

(2) এখানকার লোক কোন ভাষায় কথা বলে?
यहाँ के लोग किस भाषा में बात करते हैं?
ইয়হাঁ কে লোগ কিস ভাষা মেঁ বাত করতে হ্যাঁয়?

(3) এখানকার সব চেয়ে বড় উৎসব কি?
यहाँ का सबसे बड़ा त्योहार कौन-सा है?
ইয়হাঁ কা সবসে বড়া ত্যোহার কৌনসা হ্যায়?

(4) পশ্চিম বঙ্গের রাজধানী কোথায়?
पश्चिम बंगाल की राजधानी क्या है?
পশ্চিম বংগাল কী রাজধানী ক্যা হ্যায়?

(5) পশ্চিম বঙ্গের লোক কেমন?
पश्चिम बंगाल के लोग कैसे हैं?
পশ্চিম বংগালকে লোগ কৈসে হ্যাঁয়?

(6) পশ্চিমবঙ্গের বিখ্যাত কবিদের নাম কি?
पश्चिम बंगाल के प्रसिद्ध कवि कौन-कौन हैं?
পশ্চিম বংগাল কে প্রসিদ্ধ কওয়ি কৌন-কৌন হ্যাঁয়?

(7) পশ্চিম বঙ্গের লোক কি পছন্দ করে?
पश्चिम बंगाल के लोग क्या पसंद करते हैं?
পশ্চিম বংগাল কে লোগ ক্যা পসন্দ করতে হ্যাঁয়?

(৪) পশ্চিম বঙ্গের প্রধান শহরের নাম কি?
पश्चिम बंगाल के प्रमुख शहर का नाम क्या है?
পশ্চিম বংগাল কে প্রমুখ শহর কা নাম ক্যা হ্যায়?

(9) পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ কে ছিলেন?
पश्चिम बंगाल के महापुरुष कौन थे?
পশ্চিম বংগাল কে মহাপুরুষ কৌন থে?

(10) পশ্চিম বঙ্গের নদীগুলি কেন পূর্ণ থাকে?
पश्चिम बंगाल की नदियाँ क्यों भरी रहती हैं?
পশ্চিম বংগাল কী নদিয়াঁ ক্যোঁ ভরী রহতী হ্যাঁয়?

উত্তর পত্র - 6

1-13	5-2	12-3	4-10
6-11	7-14	8-15	9-16

3-উত্তর নিম্নে দেওয়া হয়েছে।

(1) পশ্চিম বঙ্গ ভারতের পূর্ব দিকে।
पश्चिम बंगाल भारत के पूर्व में है।
পশ্চিম বংগাল ভারত কে পূর্ব মেঁ হ্যায়।

(2) পশ্চিম বঙ্গের লোক বাংলায় কথা বলে।
पश्चिम बंगाल के लोग बंगला में बात करते हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোগ বংগলা মেঁ বাত করতে হ্যাঁয়।

(3) পশ্চিম বঙ্গের বড় উৎসব দুর্গাপূজা।
पश्चिम बंगाल का बड़ा त्योहार दुर्गापूजा है।
পশ্চিম বংগাল কা বড়া ত্যৌহার দুর্গাপূজা হ্যায় ।

(4) পশ্চিম বঙ্গের রাজধানী কলকাতা।
पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता है।
পশ্চিম বংগাল কী রাজধানী কোলকাতা হ্যায়।

(5) পশ্চিম বঙ্গের লোক খুব শিক্ষিত।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোগ বহুত শিক্‌ষিত হ্যাঁয়।

(6) বিশ্ব কবি রবীন্দ্র নাথ ঠাকুর, মধুসূদন দত্ত বাংলার প্রসিদ্ধ কবি।
विश्व कवि रवींद्रनाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगला के प्रसिद्ध कवि हैं।
ওয়িশ্ব কওয়ি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, মধুসূদন দত্ত বংগলা কে প্রসিদ্ধ কওয়ি হ্যাঁয়।

(7) পশ্চিম বঙ্গের লোক অন্য দেশে যাওয়া এবং সেখানকার ভাষা শেখা পছন্দ করে।
पश्चिम बंगाल के लोग दूसरे देश जाना और वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোগ দূসরে দেশ জানা অউর ওয়হাঁ কী ভাষা সীখনা পসন্দ করতে হ্যাঁয়।

(৪) কলকাতা, দার্জিলিং, আসনশোল, দুর্গাপুর এখানকার প্রধান শহর।
कोलकाता, दार्जिलिंग, आसनसोल, दुर्गापुर यहाँ के मुख्य शहर हैं।
কোলকাতা, দার্জিলিং, আসনসোল, দুর্গাপুর য়হাঁ কে মুখ্য শহর হ্যাঁয়।

(9) রামকৃষ্ণ পরমহংস এখানকার মহাপুরুষ ছিলেন।
रामकृष्ण परमहंस यहाँ के महापुरुष थे।
রামকৃষ্ণ পরমহংস য়হাঁ কে মহাপুরুষ থে।

(10) পশ্চিমবঙ্গের নদীগুলি খুব বৃষ্টির জন্য সর্বদা পূর্ণ থাকে।
पश्चिम बंगाल की नदियाँ अधिक बारिश के कारण हमेशा भरी रहती हैं।
পশ্চিম বংগাল কী নদিয়াঁ অধিক বারিশ কে কারণ হমেশা ভরী রহতী হ্যাঁয়।

লক্ষ্য রাখুন ঃ-

4- (1) আম — आम
(2) কলা — केला
(3) আঙ্গুর — अंगूर
(4) কাঁঠাল — कटहल
(5) ভিণ্ডি — भिंडी
(6) বেগুন — बैंगन
(7) উচ্ছে — करेला
(8) আলু — आलू
(9) নারিকেল — नारियल
(10) চাল — चावल
(11) নুন — नमक
(12) তেঁতুল — इमली
(13) ধনে — धनिया
(14) হলুদ — हल्दी
(15) গুড় — गुड़
(16) গম — गेहूँ
(17) পান — पान
(18) সুপারী — सुपारी
(19) তেল — तेल

লক্ষ্য রাখুন ঃ-

মতন	की तरह	কী তরহ
রকম	प्रकार	প্রকার
অনেক	कई	কঈ
সাধারণতঃ	साधारणतया	সাধারণতয়া
কত রকম	कितने प्रकार का	কিতনে প্রকার কা
বিখ্যাত	विख्यात	বিখ্যাত
নাম করা	नामी	নামী
প্রধান	प्रधान	প্রধান
মুখ্য	मुख्य	মুখ্য
পছন্দ করা	पसंद करना	পসন্দ করনা
চাওয়া	चाहना	চাহনা
যথেষ্ট	यथेष्ट/काफी	য়থেষ্ট/কাফী
চাই	चाहता हूँ	চাহতা হূঁ
চাই না	नहीं चाहता	নহীঁ চাহতা
যথেষ্ট নয়	काफी नहीं है	কাফী নহীঁ হ্যায়

41

সন্যাসী এবং বিছের গল্প
संन्यासी तथा बिच्छू की कहानी

তিনি একজন বড় সাধু ছিলেন।
वे एक बड़े साधु थे।
ওয়ে এক বড়ে সাধু থে।

তিনি গঙ্গা নদীতে স্নান করছিলেন।
वे गंगा नदी में स्नान कर रहे थे।
ওয়ে গঙ্গা নদী মেঁ স্নান কর রহে থে।

গঙ্গার তীরে একটি বড় গাছ ছিল।
गंगा के किनारे एक बड़ा पेड़ था।
গঙ্গা কে কিনারে এক বড়া পেড় থা।

ওই গাছের ডাল গঙ্গার দিকে ঝুঁকে ছিল।
उस पेड़ की शाखा गंगा की ओर झुकी थी।
উস পেড় কী শাখা গঙ্গা কী ওর ঝুকী থী।

গাছের ডাল থেকে একটি পাতা জলের উপর পড়ল।
पेड़ की शाखा से एक पत्ता पानी में गिरा।
পেড় কী শাখা সে এক পত্তা পানী মেঁ গিরা।

সেই পাতার উপরে এক বিছে ছিল, সেও জলে পড়ল।
उस पत्ते के ऊपर एक बिच्छू था वह भी पानी में गिर पड़ा।
উস পত্তে কে উপর এক বিচ্ছু থা ওয়হ ভী পানী মেঁ গির পড়া।

সন্যাসী ওই বিছেকে জলে ছটপট করতে দেখল।
संन्यासी ने उस बिच्छू को पानी में छटपटाते देखा।
সন্যাসী নে উস বিচ্ছু কো পানী মেঁ ছটপটাতে দেখা।

তার দয়া হল এবং তাড়াতাড়ি তাহাকে ধরে নিলেন।
उनको उस पर दया आई और उन्होंने उसे पकड़ लिया।
উনকো উস পর দয়া আঈ ঔর উন্‌হোঁনে উসে পকড় লিয়া।

সেই বিছে সাধুর হাতে কামড় দিল।
उस बिच्छू ने साधु के हाथ पर डंक मारा।
উস বিচ্ছু নে সাধু কে হাত পর ডংক মারা।

সাধুর হাত নড়ল বিছু আবার জলে পড়ে গেল।
फलस्वरूप साधु का हाथ हिला अत: बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
ফলস্বরূপ সাধু কা হাথ হিলা অতঃ বিচ্ছু ফির পানী মেঁ গির পড়া।

সাধু আবার তাকে তুলে বাঁচালো কিন্তু সে আবার তার আঙ্গুলে কামড় দিল।
साधु ने फिर उसे उठाकर बचाया किंतु उसने फिर उनकी उँगली में डंक मारा।
সাধু নে ফির উসে উঠাকর বচায়া কিন্তু উসনে ফির উনকী উংগলী মেঁ ডংক মারা।

তখন সাধুর হাত নড়ার জন্য বিছে আবার জলে পড়ে গেল।
तब साधु के हाथ हिलने के कारण बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
তব সাধু কে হাথ হিলনে কে কারণ বিচ্ছু ফির পানী মেঁ গির পড়া।

তখনও সাধু তাকে তুলে বাঁচালো।
तब भी साधु ने उसको पकड़कर बचा लिया।
তব ভী সাধু নে উসকো পকড়কর বচা লিয়া।

ওই সাধুর কাছে আর একটি লোক স্নান করছিল।
उस साधु के पास एक दूसरा आदमी स्नान कर रहा था।
উস সাধু কে পাস এক দূসরা আদমী স্নান কর রহা থা।

সে সাধুকে জিজ্ঞাসা করলো, আপনি কি পাগল?
उसने साधु से पूछा क्या आप पागल हैं?
উসনে সাধু সে পূছা ক্যা আপ পাগল হ্যাঁয়?

কেন আপনি বিছেকে বাঁচাচ্ছেন?
आप क्यों बिच्छू को बचा रहे हैं?
আপ ক্যোঁ বিচ্ছু কো বচা রহে হ্যাঁয়?

সাধু উত্তর দিল, ভাই! মরা পর্যন্ত এই বিছে তার স্বভাব ছাড়বে না। তখন একজন মানুষ হয়েও আমি কি করে নিজের স্বভাব ছাড়ব।
साधु ने जवाब दिया, भाई! यह बिच्छू मरने तक अपना स्वभाव नहीं छोड़ेगा। तब मैं मनुष्य होकर भी अपना स्वभाव कैसे छोड़ दूँ।
সাধু নে জবাব দিয়া, ভাঈ! য়হ বিচ্ছু মরনে তক অপনা স্বভাব নহীঁ ছোড়েগা। তব ম্যাঁয় মনুষ্য হোকর ভী অপনা স্বভাব কৈসে ছোড় দূঁ।

সাধুর উত্তর শুনে সে বলল, মহাশয়, সত্যিই আপনি একজন মহাপুরুষ।
साधु का उत्तर सुनकर वह बोला महाशय, सचमुच आप एक महापुरुष हैं।
সাধু কা উত্তর সুনকর ওয়হ বোলা, মহাশয়, সচমুচ আপ এক মহাপুরুষ হ্যাঁয়।

সেই সাধু স্বামী রাম তীর্থ ছিলেন।
वे साधु स्वामी राम तीर्थ थे।
ওয়ে সাধু স্বামী রাম তীর্থ থে।

প্রশ্ন-1

(এর উত্তর নিজে লিখুন)

(1) সন্যাসী কি করছিল?
संन्यासी क्या कर रहा था?
সন্যাসী ক্যা কর রহা থা?

(2) তিনি জলে কি দেখলেন?
उन्होंने पानी में क्या देखा?
উন্‌হোনে পানী মেঁ ক্যা দেখা?

(3) তখন তিনি কি করলেন?
तब उन्होंने क्या किया?
তব উন্‌হোঁনে ক্যা কিয়া?

2-সন্যাসী এবং বিছের গল্প লিখুন।
संन्यासी तथा बिच्छू की कहानी लिखिए।
সন্যাসী তথা বিচ্ছু কী কহানী লিখিএ।

ভাগ - 3

শব্দসূচি

अ অ	अंगूर	অঙ্গুর	আঙ্গুর
	अखबार	অখবার	খবরের কাগজ
	अदरक	অদরক	আদা
	अध्यापक	অধ্যাপক	অধ্যাপক
	अनन्नास	অনন্নাস	আনারস
	अनार	অনার	বেদানা
	अरहर	অরহর	অড়হর
	अलमारी	অলমারী	আলমারি
	अस्पताल	অস্‌পতাল	হাসপাতাল
आ আ			
	आँख	আঁখ	চোখ
	आँगन	আঙ্গন	উঠোন
	आदमी	আদমী	লোক
	आम	আম	আম
	आरक्षण	আরক্‌ষণ	সংরক্ষণ
	आवेदन पत्र	আওয়েদন পত্র	আবেদন পত্র
इ ই	इमली	ইমলী	তেঁতুল
ई ঈ	ईंट	ঈঁট	ইঁট
उ ऊ উ ঊ	उँगली	উঙলী	আঙ্গুল
	उत्तर	উত্তর	উত্তর
	उत्सव	উৎসব	উৎসব
	उम्मीद	উম্মীদ	আশা করা
	ऊँट	ঊঁট	উট
	ऊन	ঊন	উল

ऋ ঋ	ऋतु	ঋতু	ঋতু
	ऋषि	ঋষি	ঋষি
ए ऐ এ ঐ	एकता	একতা	ঐক্য
	ऐनक	ঐনক	চশমা
ओ औ ও ঔ	ओस	ওস	শিশির
	औरत	ঔরত	মহিলা
क ক			
	कटहल	কটহল	কাঁঠাল
	कपड़ा	কপড়া	কাপড়
	कमरा	কমরা	ঘর
	कलम	কলম	কলম
	कविता	কওয়িতা	পদ্য
	काजू	কাজু	কাজু বাদাম
	काम	কাম	কাজ
	किनारा	কিন্নারা	ধার, তট
	किला	কিলা	কেল্লা
	किवाड़	কিওয়াড়	দরজা
	कुआँ	কুআঁ	কুঁয়া
	कूड़ा	কূড়া	আবর্জনা
	कूड़ादान	কূড়া দান	আবর্জনা ফেলার জায়গা
	केला	কেলা	কলা
	कोना	কোনা	কোনে

	कौआ	কৌআ	কাক
	कृपा	কৃপা	কৃপা
ख খ	ख़त	খত	চিঠি
	खाँसी	খাঁসী	কাশি
	खिड़की	খিড়কী	জানালা
	खीर	খীর	পায়েস
	खुशी	খুশী	আনন্দ
ग গ	गर्मी	গরমী	গরম
	गाय	গায়	গরু
	गायक	গায়ক	(পুং) যারা গান করে
	गायिका	গায়িকা	(স্ত্রী) যারা গান করে
	गिनती	গিনতী	গুনা
	गुड़	গুড়	গুড়
घ ঘ	घंटा	ঘন্টা	ঘন্টা
	घर	ঘর	বাড়ি
	घाट	ঘাট	ঘাট
	घास	ঘাস	ঘাস
	घी	ঘী	ঘী
	घोड़ा	ঘোড়া	ঘোড়া
च চ	चचींडा	চচীঁডা	চিচিঙা
	चाय	চায়্	চা
	चावल	চাওয়ল	চাল
	चिंता	চিন্তা	চিন্তা
	चिट्ठी	চিট্‌ঠী	চিঠি
	चिड़िया	চিড়িয়া	পাখী
	चित्र	চিত্র্	চিত্র
	चीज	চীজ	জিনিস
	चोर	চোর	চোর

	चोरी	চোরী	চুরি
छ ছ	छत	ছত	ছাদ
	छतरी	ছত্‌রী	ছাতা
	छाती	ছাতী	বুক
	छुट्टी	ছুট্টী	ছুটি
ज জ	जानवर	জানওয়র	জন্তু
	जिमीकंद	জিমীকন্দ	ওল
	जीभ	জীভ	জীভ
	जीरा	জীরা	জীরে
	जुकाम	জুকাম	সর্দী/কাশি
	जेब	জেব	পকেট
झ ঝ	झरना	ঝরনা	নির্ঝর
	झूला	ঝূলা	ঝুলা
ट ठ ট ঠ	टमाटर	টমাটর	টমাটো
	ठंड	ঠণ্ড	ঠাণ্ডা
ड ढ ড ঢ	डर	ডর	ভয়
	डाकघर	ডাকঘর	ডাকঘর
	डाकपेटी	ডাকপেটী	ডাক বাক্স
	डाकिया	ডাকিয়া	ডাকহর করা/পোষ্টম্যান
	ढक्कन	ঢক্কন	ঢাকনা
	ढूँढ़ना	ঢুঁঢ়না	খোঁজা
त थ ত থ	तकलीफ़	তকলীফ	কষ্ট
	ताँगा	তাঙ্গা	ঘোড়ার গাড়ি
	ताला	তালা	তালা
	तालाब	তালাব	পুকুর
	तेल	তেল	তেল
	तोता	তোতা	টিয়াপাখি

	तौलिया	তৌলিয়া	তোয়ালে
	थकान	থকান	ক্লান্তি
	थैली	থৈলী	ব্যাগ
द দ	दक्षिण	দক্‌ষিণ	দক্ষিণ
	दफ्तर	দফ্‌তর	অফিস
	दया	দয়া	দয়া
	दरवाजा	দরওয়াজা	দরজা
	दर्जी	দর্জী	দর্জী
	दर्द	দর্দ	দরদ/ব্যথা
	दही	দহী	দই
	दाल	দাল	ডাল
	दिशा	দিশা	দিক্
	दुकान	দুকান	দোকান
	दुख	দুঃখ	কষ্ট/দুঃখ
	देरी	দেরী	দেরি
	दोस्त	দোস্ত	বন্ধু
	धरती	ধরতী	পৃথিবী
	धोखा	ধোখা	ধোকা
न ন	नदी	নদী	নদী
	नमक	নমক	নুন/লবন
	नाखून	নাখূন	নোক
	नाम	নাম	নাম
	नारियल	নারিয়ল	নারিকেল
	नींद	নীঁদ	ঘুম
	नींबू	নীঁবূ	লেবু
	नौकरी	নৌকরী	চাকরী
प প	पंखा	পঙ্খা	পাখা

	पंछी	পঞ্ছী	পাখি
	पता	পতা	ঠিকানা
	पति	পতি	স্বামী
	पत्नी	পত্নী	স্ত্রী
	पपीता	পপীতা	পেঁপে
	पलंग	পলংগ	পালঙ্ক/খাট
	पश्चिम	পশ্চিম	পশ্চিম
	पसंद	পসন্দ	পছন্দ
	पसीना	পসীনা	ঘাম
	पहाड़	পহাড়	পাহাড়
	पानी	পানী	পানী/জল
	पिता	পিতা	বাবা
	पीठ	পীঠ	পীঠ
	पुल	পুল	পোল
	पूंछ	পূঁছ	লেজ
	पूरब	পূরব	পূর্ব
	पेड़	পেড়	গাছ
	पैर	প্যৈর	পা
	पैसा	প্যৈসা	পয়সা
	प्याज	প্যেয়াজ	পেঁয়াজ
	प्रतिलिपि	প্রতিলিপি	প্রতিলিপি
	प्रमाण पत्र	প্রমাণ পত্র	প্রমাণ পত্র
फ ফ	फर्क	ফর্ক	তফাৎ
	फल	ফল	ফল
	फाटक	ফাটক	গেট
	फूल	ফূল	ফুল
ब ব	बगीचा	বগীচা	বাগান

	बढ़ई	বঢঈ	ছুতোর/সুত্রধর
	बहन	বহ্ন	বোন
	बाज़ार	বাজার	বাজার
	बात	বাত	কথা
	बाप	বাপ	বাবা
	बिच्छू	বিচ্ছূ	বিছে
	बुखार	বুখার	জ্বর
	बेटा	বেটা	ছেলে
	बेटी	বেটী	মেয়ে
	बैल	বৈ্যল	বলদ
भ ভ	भाई	ভাঈ	ভাই
	भालू	ভালূ	ভাল্লুক
	भाषा	ভাষা	ভাষা
	भिंडी	ভিণ্ডী	ঢেঁড়স
	भीड़	ভীড়	ভীড়
	भूख	ভূখ	খিদে
	भोजन	ভোজন	খাবার
म ম	मंदिर	মন্দির	মন্দির
	मक्खन	মক্খন	মাখন
	महँगा	মহঁগা	দামি
	महीना	মহীনা	মাস
	माँ	মাঁ	মা
	माता	মাতা	মা
	मिर्च	মির্চ	লঙ্কা
	मुर्गी	মুর্গী	মুরগী
	मूँग	মূঁগ	মুগ
	मेथी	মেথী	মেথি
य য়	यातायात	য়াতায়াত	যাতায়াত

र র	रंग	রঙ্গ	রঙ্গ
	रात	রাত	রাত
	रास्ता	রাস্তা	রাস্তা
	रुपया	রুপয়া	টাকা
	रेलगाड़ी	রেলগাড়ী	রেলগাড়ি/ট্রেন
ल ল	लड़का	লড়কা	ছেলে
	लड़की	লড়কী	মেয়ে
	लिफाफा	লিফাফা	খাম
	लौंग	লৌংগ	লবঙ্গ
व ব	वर्ष	ওয়র্ষ	বৎসর
	वर्षा	ওয়র্ষা	বর্ষা
	वाक्य	ওয়াক্য	বাক্য
श শ स স	शब्द	শব্দ	শব্দ
	शहर	শহর	শহর
	सफर	সফর	যাত্রা
	सबक	সবক	শিক্ষা
	सब्जी	সব্জী	সব্জী/তরকারি
	समय	সময়	সময়
	साँस	সাঁস	নিঃশ্বাস
	साधु	সাধু	সাধু
	सामान	সামান	জিনিষ
	साल	সাল	বৎসর
	सिर	সির	মাথা
	सोना	সোনা	সোনা (স্বর্ণ)
ह হ	हथेली	হথেলী	হাত
	हल्दी	হল্দী	হলুদ
	हवा	হওয়া	বাতাস

हवाई जहाज	হওয়াঈ জহাজ	বিমান (উড়ো জাহাজ)
हाथ	হাথ	হাত
हाथी	হাথী	হাতি

क्रिया - ক্রিয়া

आना	আনা	আসা
उठना	উঠনা	ওঠা
उठाना	উঠানা	ওঠানো
उड़ना	উড়না	ওড়া
उतरना	উতরনা	নামা
उबालना	উবালনা	সিদ্দ করা
करना	করনা	করা
काटना	কাটনা	কাটা/কামড়ান
खरीदना	খরীদনা	কেনা
खाना	খানা	খাবার
खुश होना	খুশ হোনা	খুশী হওয়া
खेलना	খেলনা	খেলনা
खोजना	খোজনা	খোঁজা
खोलना	খোলনা	খোলা
गाना	গানা	গাওয়া
घूमना	ঘূমনা	বেড়ানো
चढ़ना	চঢ়না	চড়া
चलना	চলনা	চলাফেরা করা
चलाना	চলানা	চালানো
जागना	জাগনা	জাগা
जानना	জাননা	জানা
जाना	জানা	যাওয়া

जीतना	জীত্না	জয় করা
झाड़ू देना	ঝাড়ু দেনা	ঝাঁট দেওয়া
झुकना	ঝুক্না	নোয়া
झूलना	ঝূলনা	দোলা
टहलना	টহ্লনা	বেড়ানো
टोकना	টোক্না	মানা করা
ठहरना	ঠহ্রনা	থাকা
ठीक करना	ঠীক করনা	সংশোধন করা
ठुकराना	ঠুকরানা	অস্বীকার করা
ठेलना	ঠেলনা	ঠেলে দেওয়া
डंक मारना	ডংক মারনা	ডঙ্ক মারা
डरना	ডরনা	ভয় করা
डालना	ডালনা	ঢেলে দেওয়া
ढोना	ঢোনা	বহন করা
तैयार होना	তৈয়ার হোনা	তৈরি হওয়া
तैरना	ত্যৈর্না	সাঁতার কাটা
तोड़ना	তোড়না	ভেঙে ফেলা
थूकना	থূক্না	থুথু ফেলা
देखना	দেখনা	দেখা
देना	দেনা	দেওয়া
दौड़ना	দৌড়না	দৌড়ানো
धोना	ধোনা	ধোওয়া
नहाना	নহানা	স্নান করা
नाचना	নাচনা	নাচা
नापना	নাপনা	মাপ করা
पकड़ना	পকড়না	ধরা

পঢ়না	পঢ়না	পড়া
পহননা	পহননা	পরা
পহুঁচনা	পহুঁচনা	পৌঁছানো
পানা	পানা	পাওয়া
পীটনা	পীটনা	মারা
পীনা	পীনা	পান করা
পীসনা	পীসনা	পেসাই করা
পৈদা হোনা	প্যায়দা হোনা	জন্ম গ্রহণ করা
ফেঁকনা	ফেংকনা	ফেলে দেওয়া
বজানা	বজানা	বাজানো
বদলনা	বদলনা	পালটানো
বনানা	বনানা	তৈরি করা
বহনা	বহনা	বয়ে যাওয়া
বুননা	বুননা	বোনা
বুলানা	বুলানা	ডাকা
বেচনা	বেচনা	বিক্রি করা
বৈঠনা	ব্যৈঠনা	বসা
ভরনা	ভরনা	ভরা
ভীগনা	ভীগনা	ভিজে যাওয়া
ভেজনা	ভেজনা	পাঠানো
মঁগানা	মংগানা	চাওয়া
মাননা	মাননা	মেনে নেওয়া
মারনা	মারনা	প্রহার করা
মিলনা	মিলনা	সাক্ষাৎ করা
মুহর লগানা	মুহর লগানা	মোহর লাগানো
রখনা	রখনা	রাখা
রহনা	রহনা	থাকা
রোনা	রোনা	কাঁদা

लगना	লগনা	লাগা
लाना	লানা	নিয়ে আসা
लेटना	লেটনা	শোওয়া
लेना	লেনা	নেওয়া
लौटना	লৌটনা	ফিরে আসা
लौटाना	লৌটানা	ফেরৎ দেওয়া
वापस आना	ওয়াপস আনা	ফিরে আসা
शासन करना	শাসন করনা	শাসন করা
शुरू होना	শুরূ হোনা	শুরু হওয়া
सिखाना	সিখানা	শেখানো
सीखना	সীখনা	শেখা
सीना	সীনা	সেলাই করা
सुनना	সুননা	শোনা
सोचना	সোচনা	চিন্তা করা
सोना	সোনা	ঘুমানো
हँसना	হঁসনা	হাসা
हटना	হটনা	সরে যাওয়া
हिलना	হিলনা	নড়া
होना	হোনা	হওয়া

GMGIPMRND—351HRD—24.12.2013.